

PÉNÉLOPE

POÈME LYRIQUE EN 3 ACTES

Paroles
de
RENÉ FAUCHOIS

Musique
de
GABRIEL FAURÉ

Prélude

Andante moderato.

2 GRANDES FLÛTES

PETITE FLÛTE

2 HAUTOIS

COR ANGLAIS

2 CLARINETTES
en SI \flat

CLARINETTE BASSE
en SI \flat

2 BASSONS

4 CORS

en FA

2 TROMPETTES
en UT

1^{er} et 2^e TROMBONES

3^e TROMBONE
et TUBA

3 TIMBALES

BATTERIE

HARPE

Andante moderato.

4^e corde

VIOLONS

ALTOS

VIOLONCELLES

CONTREBASSES

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes two flutes, one piccolo flute, two oboes, one English horn, two clarinets in B-flat, one bass clarinet, and two bassoons. The brass section consists of four horns in F, two trumpets in C, and three trombones with a tuba. The percussion section includes three timpani and a drum set. The harp is also present. The string section includes violins, violas, violoncelles, and double basses. The score is in 3/4 time and B-flat major. The woodwinds and brass are mostly silent, while the strings play a melodic line. The string parts include dynamics like *mp* and *espress.*, and a *Div.* marking for the cellos and double basses.

vons
 Altos
 velles
 C. B.

poco a poco cresc.
poco a poco cresc.
 Div. *poco a poco cresc.* Unis
poco a poco cresc.

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Bons
 Cors
 vons
 Altos
 velles
 C. B.

1
p *cresc.* *ff*
p *cresc.* *ff*
 1^o *p* *cresc.* *ff*
f *p* *cresc.* *molto* *ff*
f *p* *cresc.* *molto* *ff*
f *p* *cresc.* *molto* *ff*
f *p* *cresc.* *molto* *ff*

This musical score is arranged in a system of 13 staves. The instruments are labeled on the left as follows: Gdes Fl., Hautb., Cor A., Clar., Clar. B, Bons, Cors (two staves), Timb., Vons (two staves), Altos, velles, and C. B. The score is divided into three measures. The first measure contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and *dim.*. The second measure begins with a *ff* dynamic and includes a *dim.* marking. The third measure features a *ff* dynamic and a *Div.* (divisi) instruction. The notation includes complex rhythmic patterns, slurs, and ties across the measures.

Clar. *p* *cresc.* 1^o

Clar. B. *p*

Bons *p*

Vons *p* *cresc.*

Altos *p* *cresc.*

Velles Div. *p* *cresc.*

C. B. *p* *pizz* *cresc.*



Clar. 1^o

Vons *p espressivo*

Altos *p*

Velles *p*

C. B. *p*



3

Vons *p*

Altos *p* (b)

Velles *p*

C. B. *p*

Tromp. *1° Solo*

pp dolce
Div.

vons *cres - cen - do*

pp
Div.

Altos *cres - cen - do*

pp

velles *cres - cen - do*

pp

C. B.

//

Tromp. *1° Solo*

Div.

vons *Div.*

sempre pp

Altos *sempre pp*

velles *Div.*

C. B.

// 4

Tromp. *1° Solo*

sempre p e dolce

Div.

vons *Div.*

Unis *Div.*

Altos

velles

C. B.

Gdes Fl. *ff*

Hautb. *ff*

Cor A

Clar. *ff*

Clar. B

Bons *ff*

Cors *p* *ff*

Tromp. 1°

Tromb. 1 & 2 *à 2* *ff*

5e Tromb. Tuba *ff*

Timb. *pp* *f*

Vons *Div.* *Unis* *ff*

Altos *Unis* *ff*

vellos *Div.* *pp* *ff*

C.B. *ff*

Score for page 8, featuring the following instruments and parts:

- Gdes Fl. (Flute)
- Hautb. (Oboe)
- Cor A (Clarinet A)
- Clar. (Clarinet)
- Clar. B (Clarinet B)
- Bons 1 (Bassoon 1)
- Bons 2 (Bassoon 2)
- Cors (Horn)
- Tromp. (Trumpet)
- Tromb. (Trombone)
- Violons (Violin)
- Altos (Viola)
- Violles (Cello)
- C. B. (Double Bass)

Key markings and features include:

- Tempo: *a 2*
- Dynamic: *f sempre*
- Triplet markings (3)
- Articulation marks (accents)
- Slurs
- Accents (b) on Violin and Viola parts

Solo

Cor A.

Clar.

Bons

Vons

Altos

Velles

C.B.

p espressivo

1^o Solo

p

arco

p

arco

p

p sempre



7

1^o Solo

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors 1
2

Vons

Altos

Velles

C.B.

1^o Solo

p

1^o Solo

p

1^o Solo

p

Gdes Fl. *1^o*

Hautb. *1^o*

Cor A.

Clar. *1^o*

Bons

Cors 1
2

Vons

Altos

Vellos

C. B. *sostenuto*



Hautb. *à 2*

Cor A.

Clar.

Bons *1^o*

Cors *1^o*

Vons

Altos *Div. Unis*

Vellos *pizz*

C. B. *p*

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp.
 Tromb.
 Timb.
 Vons
 Altos
 Velles
 C. B.

1°
 p
 cresc.
 f
 1°
 p
 cresc.
 f
 p
 f
 f
 f
 1° Solo
 p
 f
 p
 p
 f
 p
 f
 f
 f
 arco
 f
 f
 Div.
 p
 f
 f

8

Gdes Fl. à 2
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp.
 Tromb. 1 2 3
 Timb.
 Vons
 Altos
 Velles
 C. B.

p *1^o* *cresc.* *f* *sempre f*
p *1^o* *cresc.* *f* *sempre f*
f *p* *cresc.* *f* *sempre f*
f *1^o* *f* *f sempre*
1^o *p* *cresc.* *f*
f *p* *f* *f sempre*
1^o *f* *f* *f sempre*
f *p* *f* *f sempre*
f *f* *f* *f sempre*
f *f* *f* *f sempre*
f *f* *f* *f sempre*
f *f* *f* *f sempre*
f *f* *f* *f sempre*

Div.
Div. sempre f
Unis
f sempre
f sempre
f sempre

à 2

Gdes Fl. *f sempre*

Hautb. *f sempre*

Cor A.

Clar. *f sempre*

Clar. B

Bons *f sempre*

Cors *f* à 2

Tromp. *f sempre*

Tromb. *f sempre*

Timb. *mf*

Violons *f sempre* Div. Unis

Altos *f sempre*

Violles *f sempre*

C. B. *f sempre*

9

à 2

Clar. *dim.*

Clar. B

Bons *à 2* *dim.* **1^o Solo** *p* *p sempre*

Cors *dim.*

Vons *4^o corde* *p* *2^e corde* *p*

Altos *p*

velles *pizz* *p*

C. B. *pp*

//

1^o Solo

Cors *p* *p sempre*

Timb. *p*

Vons *cresc.* *f* *dim.* *p espressivo*

Altos *cresc.* *f* *dim.* *p espressivo*

velles *cresc.* *arco* *f* *dim.* *p*

C. B. *f* *dim.* *p*

Clar. ^{1^o}
p cresc.

Cors 1
²

Vons
 4^e corde
cresc.
espressivo
sempre espressivo

Altos
cresc.

Velles
 Div.
cresc.
sempre espressivo

C.B.
p



Cors 1
²
^{1^o}
p sempre

Vons
dim.
p
 Mettez la Sourdine

Altos
 (4)
dim.
p

Velles
 Div.
dim.
 Unis

C.B.
p
pp
pp
 pizz

ACTE I

SCÈNE I

Un vestibule précédant la chambre de Pénélope dont l'entrée se trouve à droite, en pan coupé, au-dessus de quelques marches. Au fond, hautes colonnes entre lesquelles glissent des draperies sur des tringles au moyen d'anneaux.

Au lever du rideau, les serrantes filent. Quelques-unes, lasses, ont laissé choir leurs fuseaux. Elles bâillent, s'étirent et vont soulever parfois les draperies du fond. Alors on aperçoit l'éclatant soleil.

Allegretto moderato

1^o
Cors 1 2 *pp*

Sopranos

Contraltos *LES SERVANTES*

Allegretto moderato ♩ = 84

vons *p*

Altos *pp*

velles

C.B.



vons *p*

Altos

velles

C.B.

1^o Solo

Hautb.

Harpe

Clons

Altos

velles

C.B.

Mettez la Sourdine



1^o

Hautb.

Bons

Harpe

Clons

Altos

velles

C.B.

1^o Solo

1^o

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Harpe

vons

Altos

velles C.B.

1^o

Gdes Fl.

Cor A.

Clar.

Bons

Harpe

LES SERVANTES

Contraltos *p*

Les fu -

vons

Altos

velles C.B.

Solo

p

p sempre

1^o

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Harpe

Sopranos *p*

C.

Vons

Altos

velles C.B.

le pa - lais est som - bre,

-seaux sont lourds,

sempre p

p. dolce

1^o

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

S.

C.

Vons

Altos

velles C.B.

Mil - le obs - curs dé - sirs chu - chot - tent dans

p sempre

p sempre

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

S.

C.

l'om - - - bre.

vons

Altos

velles

C.B.

p sempre

1^o

1^o

1^o

1^o

3

3

3

espressivo

espressivo



12

Clar.

Bons

Harpe

S.

C.

vons

Altos

velles

C.B.

1^o

1^o

p

p

Et de - hors,

pizz

p

pizz

p

Clar. ^{1^o}

Bons ^{1^o}

Harpe

S. Par - mi les oi - seaux et les

C.

vons

Altos

Velles

C.B.



Clar. ^{1^o} *cresc.*

Bons ^{1^o} *cresc.*

Harpe *cresc.*

S. *cresc.*
bri - ses pu - - - res, Le so -

C.

vons *cresc.*

Altos *cresc.*

Velles *cresc.*

C.B. *cresc.*

Clar. ^{1^o}

Bons ^{1^o}

S. _{-leil ré - pand sur les che - ve - lu - - - res}

C.

vons

Altos

velles

C. B.



Harpe

S. _{Tous ses ors!...}

C.

vons

Altos _{arco}

velles

C. B.

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Harpe

S.

C.

Vons

Altos

velles C.B.

1^o

p

1^o

(h) *p*

1^o

p

p

Mais pour

beaux — que nos rê — ve — ri — es.

arco 3



Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Harpe

S.

Vons

Altos

velles C.B.

1^o

1^o

1^o

p

p

nous, — Qu'un des — tin cru — el fit nai — tre ser —

arco 3

1^o

Hautb. 1/2

Bons 1/2

Harpe

S.

- van - - - tes, Les son - - - ges jail - lis des

Vons

Altos

velles

C. B.



1^o

Gdes Fl. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Harpe

S.

cho - ses mou - van - - - tes Sont des

Vons

Altos

velles

C. B.

1^o

Gdes Fl. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors 1/2

Harpe

S.

fous!..

Vons

Altos

velles

C.B.

p

1^o Solo

3

3

3

3



Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

Harpe

S.

Vons

Altos

velles

C.B.

2^o

1^o

1^o

5^o

espressivo

espressivo

La beau.té qui

3

3

3

3

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors 3/4

Harpe

S.

vons

Altos

velles

C. B.

1^o 3

2^o

3^o

p

prit nos corps pour a - si - les, Au ryth - me i - né -

ii

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors 1/2

Harpe

S.

vons

Altos

velles

C. B.

1^o 3

1^o

1^o

p cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

- gal des be - so - gnes vi - les, S'a - bi -

Clar. 1^o 2

Bons 1^o 2

Cors 1^o 2

Harpe

S. - ma!..

Contraltos

Nos cœurs sont, en

Tenors

Altos

Vocelles

C. B.



Bons 1^o 2

Cors 1^o 2

Harpe

C. nous, des ra-miers sans ai - - les,

Tenors

Altos

Vocelles

C. B.

poco a poco dim.

poco a poco dim.

poco a poco dim.

Clar. 1/2

Bons 1/2

Harpe

C.

Vons

Altos

velles

C. B.

1^o

pp.

dim.

p

1^o

Et,

3



Clar. 1/2

C.

Vons

Altos

velles

C. B.

1^o

3

pizz.

p

poco cresc.

seul, le mi - roir qui seul nous sait

poc a poco

3

poco a poco

poco a poco

poco a poco

16 Allegro.

1^o Solo

Gdes Fl. 1/2

Cors

Harpe

Claviers

Altes

velles

C.B.

Immense et long éclat de rire dans la coulisse.

Div.

Allegro. ♩=126



Cors

Claviers

Altes

velles

C.B.

CLÉONE

A-vez-vous entendu l'é-clat de ri - re im - men - se?

long

Bons 1/2

Cors

Cl. *Nouvel éclat de rire.*

long

vons.

Altos

velles

C. B.

E_coutez donc... — en_core il recom men - ce...

//

17

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

vons

Altos

velles

C. B.

pizz.

Gdes Fl.
 pte Fl.
 Hautb. 1
 2
 Clar. 1
 2
 Bons 1
 2
 Cors
 1^o
 3^o
 2^o
 4^o
 Tromp. 1
 2
 Tromb. 1
 2
 3^e Tromb
 et Tuba
 Timb.
 Tri.
 Cymb.
 vons
 Div. Unis.
 Altos
 velles
 C.B.

f
mf
ff
arco
 MÉLANTHO
 Ce

Musical score for the first system, measures 15-18. The score includes parts for Hautb. 1 & 2, Clar., Clar. B., Bons 1 & 2, Cors 1 & 2, M., Vons, Altos, Velles, and C. B. The vocal line (M.) has the lyrics: "sont les Prétendants que no-tre Rei - ne fuit...". The music is in 2/2 time and features a key signature of one flat.



18

Musical score for the second system, measures 19-22. The score includes parts for Hautb. 1 & 2, Clar., Clar. B., Bons 1 & 2, Cors, Vons, Altos, Velles, and C. B. The vocal line (M.) has the lyrics: "CLÉONE Ils se con-so - lent dans li-vres-se et le". The music is in 2/2 time and features a key signature of one sharp. The Cors part includes first and third endings.

Andante molto mod^{to}

Cors.

Cl.

bruit!

Voi - ci près de dix ans qu'implaca - blement dou - ce, Péné -

Andante molto mod^{to} ♩ = 72

vons

ff

ff

Altos

velles

C.B.

Div.

p *espressivo*

p *espressivo*
pizz.

pp



Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors 1 2

Cl.

- lo - pe, a - vec mille ru - ses, les re - pous - sel.. Ils at.

vons

p *espressivo*

Altos

velles

C.B.

Div.

Unis.

1^o

1^o

1^o

1^o

dolce

Clar. 1
2

Bons 1
2

Cors 1
2

Cl.

vons

Altos

velles

C.B.

p

1^o

1^o

ten - dent, par - mi les ri - res et les jeux, Qu'el - le choi - sis - - - se

p

p

p

Div.



Allegro.

Bons 1
2

Cl.

vons

Altos

velles

C.B.

1^o

pp

l'un d'en - tre - eux.

ALKANDRE

Com - me s'ils le te - naient de leurs pro - pres an -

Allegro. ♩=132

Unis.

arco

Clar. Clar.B. Bons Cors Al. Vons Altos Velles C.B.

à 2 1^o 3^o f

-cè - tres, Dans ce pa.lais ils comman.dent en mai - tres.



20

Clar. Clar.B. Bons Cors ClÉONE Vons Altos Velles C.B.

à 2 1^o 3^o f

ClÉONE
Ils sont i - ci dès le ma.tin, Et chaque

Hautb.
Clar.
Bons
Cors
Timb.
Cl.
vous
Altos
velles
C. B.

jour c'est un fes - tin. Le vin qu'aimait U - lys - - se,



Gdes Fl.
Hautb.
Clar.
Bons
Cors
Cl.
vous
Altos
velles
C. B.

ils le boiront, sans dou - - te, Jusqu'à la der. niè - re gout - - te,

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

1^o

3^o

Timb.

Cl.

Et, bientôt, des trou-peaux par leur or-dre é-gor-gés

Vons

Altos

Velles

C.B.



à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

1^o

3^o *f* cuivrez

Cl.

Il ne res-te-ra plus... que les ber-

Vons

sempre f

Altos

Velles

C.B.

ff

ff

Moderato

Cl. - gers.

MÉLANTHO

A la pla - ce de Pé - né lo - pe, — Je

Moderato ♩ = 84

vons Mettez la Sourdine

ff

ff

ff

ff

ff

ff

p e sostenuto

p e sostenuto



Hautb. 1° Solo

Clar. 1°

Bons *p dolce* *sempre dolce* *dolce*

M. sor - tirais du noir cha - grin qui l'enve - lop - pe, — Et plutôt — que de

vons

ff

ff

ff

p e sostenuto

p e sostenuto

22

Hautb. ^{1°}

Harpe *p*

M.
voir mes biens se perdre en vain,

Vons *p* ³

Altos

Velles C.B.



Hautb. ^{1°}

Bons ^{1°}

Cors $\frac{1}{2}$

Harpe

M.
A l'un des Pré - ten - dants Je don - ne - rais ma

Vons ³

Altos

Velles C.B.

Gdes Fl. *1^o*

Hautb. *1^o p*

Bons *1^o*

Cors

M. *main. ALKANDRE*

Vons

Altos

Velles

C. B. *pp*

Soli
p dolce
p

Depuis tant de jours qu'Ulys se est ab -
A la pla - ce de no - tre Rei - ne?..

pp *sempre p* *sempre pp*



Cors

M. *1^o Solo*

Vons

Altos *p e sostenuto*

Velles

C. B.

3^o Solo

-sent, — , aurais sé - ché mes pleurs — et conso - lé ma pei - - - ne...

Gdes Fl. *p*

Hautb. *1^o Solo* *cresc*

Cors. 1/2 *1^o Solo*

M. En choi - sis - sant...

Vons *p* *3*

Altos

velles C.B.



Hautb. *1^o*

Bons *f* *p*

Cors *f* *1^o* *p*

Harpe *cresc.*

PHYLO

En choi - sis - sant?..

Vons *cresc. 3* *f* *p*

Altos

velles *pizz* *mf* *p*

C.B.

1^o

Hautb. *f* *p*

Bons *f* *p*

Cors *f* *p*

MÉLANTHO
C'est mon se - cret!..

Vons *f* *p*

Altos

velles *mf* *p*

C. B. *mf* *p*



1^o

Gdes Fl

Hautb. *mf* *p*

Clar.

Bons *mf* *p*

Cors 1/2 *mf* *p*

Harpe

ALKANDRE
Pour - quoi le tai - re?..

LYDIE
N'a - vons - nous

Vons *mf* *p*

Altos

velles *mf* *p*

C. B. *mf* *p*

arco
pizz

Musical score for page 49, measures 22-23. The score features the following instruments: Gdes Fl., Clar., Bons, Harpe, L., Vons, Altos, Velles, and C. B. The music is in 4/4 time with a key signature of three flats. Dynamics range from *mf* to *p*. The vocal line includes the lyrics "pas en nous," and "tou - - - tes,". A first ending is marked with "1°".

24

Musical score for page 49, measures 24-25. The score features the same instruments as the previous page. Dynamics include *p* and *pp*. The vocal line includes the lyrics "no - - - tre mys - - - te - - - re?". A first ending is marked with "1°".

Clar. 1^o

Violons

Alto

Basses *p espressivo*

C.B.

Detailed description: This system of musical notation includes five staves. The Clarinet part (1^o) features a melodic line with slurs and accents. The Violins part has a triplet of eighth notes. The Alto part has a triplet of eighth notes. The Basses part has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *p espressivo*. The C.B. part is mostly silent.



Gdes Fl.

Clar. 1^o

Harpe

Violons

Alto

Basses

C.B.

Detailed description: This system of musical notation includes seven staves. The Grand Flute part has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The Clarinet part (1^o) has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The Harp part has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The Violins part has a triplet of eighth notes. The Alto part is mostly silent. The Basses part has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The C.B. part is mostly silent.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. 1^o

Bons 1^o

Harpe

MÉLANTHO
An - ti - no - ùs est beau...

1^o

2

3

Otez la Sourdine

Altos

velles *p*

C. B.

Hautb.

Bons 1^o

Cors 1^o 2^o 1^o Solo *p*

ALKANDRE
Pi - san - dre par - le bien...

1^o

3

3

Altos

velles

C. B.

Gdes Fl.

Cors 1
2

PHYLO

Les re - gards de Cté - sip - - pe ont des dou - ceurs d'au -

vons

Altos

velles

C.B.

p

25

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Clar. B

Bons

Cors 1
2

Ph.

-ro CLÉONE - re...

La for - - ce d'Eu - ry - ma - - - que ne craint

vons

Altos

velles

C.B.

1^o Solo

p

1^o

1^o

p

1^o

pizz

arco

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Harpe

Cl.

LYDIE

MÉLANTHO

Grâce à toi, Lé - o - dès, je rê - ve en - co - re...

rien...

An - ti - no - ùs...

vons

Altos

velles

C. B.

1°

p

1°

p

1°

p

1°

p

3

pizz

p

p

Detailed description of the musical score: The score is for page 53 and includes parts for Gdes Fl., Hautb., Clar., Bons, Cors, Harpe, Cl., vons, Altos, velles, and C. B. The vocal parts are for LYDIE and MÉLANTHO. The lyrics are in French. The score includes various musical notations such as first endings (1°), dynamics (p), triplets (3), and pizzicato (pizz). The key signature has two flats and the time signature is 4/4.

Gdes Fl.

Hautb. 1^o

Clar. 1^o

Bons 1^o

Cors 1^o

Harpe

M.

Cl.

Vons 3

Altos

Vellos

C.B.

ALKANDRE

PHYLO

Les sou-pirs de nos

Pi-san - dre...

Cté-sip - pe...

Eu - ry - ma - que...

3^o

p

Detailed description: This is a page of a musical score for page 54. It features ten staves of instruments and three vocal staves. The instruments are: Gdes Fl. (Grand Flute), Hautb. (Hautbois), Clar. (Clarinete), Bons (Basson), Cors (Corno), Harpe (Harpe), M. (Mandoline), Cl. (Clarinete), Vons (Violoncello), Altos (Alto), Vellos (Violoncello), and C.B. (Contrebasse). The vocal parts are for ALKANDRE, PHYLO, and an unlabeled voice. The lyrics are: ALKANDRE: Les sou-pirs de nos; PHYLO: Pi-san - dre...; Unlabeled voice: Cté-sip - pe...; ALKANDRE: Eu - ry - ma - que... There are musical markings such as 1^o, 3^o, and *p* (piano). There are also triplets marked with '3' in the Vons part.

This musical score page contains measures 1 through 3. It features ten staves: Gdes Fl., Hautb., Clar., Bons, Cors (3/4), Harpe, M., Vons, Altos, Velles, and C.B. The vocal line (M.) has lyrics: "cœurs, nul ne doit les enten-dre...". The music includes various dynamics such as *p*, *p dolce*, and *pp*, and includes triplets and first endings. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.



This musical score page contains measures 4 through 6. It features the same ten staves as the previous page. The music continues with dynamics like *p*, *pp*, and *sempre p*. It includes first endings, triplets, and a pizzicato instruction for the C.B. staff. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4.

1^o

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

1^{rs} Sopr.

2^{ds} Sopr. *TUTTI*

1^{rs} Contr.

2^{ds} Contr. *TUTTI*

Vons

Altos

velles

C.B.

Les fuseaux — sont lourds...
Les fuseaux — sont lourds...
Les fuseaux — sont lourds...
Les fuseaux — sont lourds...

p *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

pp



Bons

Cors

Vons

Altos

velles

C.B.

*Ecartert violemment les draperies, entrent les Prétendants.
Les servantes effrayées se lèvent.*

cresc. *cresc.* *cresc.*

SCÈNE II

Allegro risoluto

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Bons

Changez LA en SOL #, gardez RÉ et SOL ♭

Timb.

EURYMAQUE

Vers Pé - né - lo - - - pe, —

Allegro risoluto. ♩ = 116

3^o C.

3^o C.

vous

Altos

velles

C. B.

pizz.



26

Clar. B.

Bons

Cors

Eur.

sœur di vi - - ne d'A - phro - di - - - te, — Qu' u - ne de

vous

Altos

velles

C. B.

pizz.

1^o

G^{des} Fl. *p dolce espr.*

Clar. *p dolce espr.*

Bons *p dolce espr.*

Eur. *p dolce espr.*

vous, — fem - mes se pré - ci - pite Et lui di - se de ve - nir, — vi - te...
mettez la Sourdine

vons mettez la Sourdine

Altos mettez la Sourdine

velles mettez la Sourdine

C. B.



1^o

G^{des} Fl.

Clar.

Bons

MÉLANTHO

Dans sa douleur plon - gé - - - e, — La Rei - - ne

vons

Altos

velles

C. B.

M. pleu - - - re
CLÉONE

Oh! crai - gnez son ac - cueil...

Seu - le, a - vec l'inten - dante et la vieil - le nour -

vons

Altos

velles

C. B.

//

M. - ri - - - ce, —

Dont la ro - be a gui - dé les pre - miers pas d'U - lys - - se... —

ôtez la Sourdine

ôtez la Sourdine

ôtez la Sourdine

ôtez la Sourdine

vons

Altos

velles

C. B.

Clar.

Cors

ANTINOÛS

Par les Dieux! qu'elle vienne i-ci, — Et nous chas-serons son sou-ci, — Mieux que ses

vons

Altos

velles

C. B.

pizz.



Clar.

Cors

An.

viesilles con - fiden - tes A-vec le rire en feu — De nos bou - ches ar - den - tes! —

vons

Altos

velles

C. B.

arco

1^o

G^{des} Fl.

Clar.

Cors

MÉLANTHO. Sans presser

La Reine nous pres - crit, Seigneurs, l'or - dre for - mel De ne fran - chir le seuil

vous

Altos

velles

C. B.



à 2

G^{des} Fl.

Cor A.

Clar.

M.

qu'à son ap - pel...

vous

Altos

velles

C. B.

Più allegro

Hautb.
Clar.
Bons
Cors
Timb.

LÉODÈS

Nous voulons la voir... ———— Quelle vien - ne!

Più allegro

vous
Altos
velles
C. B.

sempre f



28

EURYMAQUE

De no-tre part, cours le lui di - re, chien - - ne!

vous
Altos
velles
C. B.

Gdes Fl.

Pte Fl.

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

Tromb. 1
2

Timb.

Violons

Altos

Velles

C. B.

ANTINOÛS

Nous som - mes

29 SCÈNE III

Clar. B.

Bons

Timb.

f

Attirée par le bruit, Euryclée parait

EURYLÉE *f*

O. sez -

d = d

vcns

Altos

velles

C. B.



Clar.

Tromb. 3

Timb.

p

E.

- vous pé-né-trer jusqu'i - ci, prin - ces lâ - ches?

vous

Altos

velles

C. B.

p

à 2

Clar. à 2

Clar. B.

Bass

Tromb. 3

Timb.

E.

vous

Altos

velles

C. B.

Hors de ces lieux qu'em - plit vo - tre tu - mul - te vain,



Cor A.

Clar.

Cors 1 2

Tromb. 3

E.

vous

Altos

velles

C. B.

N'est-il point pour vos bras d'assez il - lus - tres tâ - ches?

30

Clar. à 2

Clar. B.

Bons

Cors

EURYMAQUE

Tais - toi, — vieill.e!.. Sers nous sans mur.

Vons

Altos

Velles

C.B.



Clar. B.

Bons

Cors

Timb.

LÉODÈS

Va trouver Pé-né-lo - - - pe, et l'a - mè - ne...

CTESIPPE

- mu - - re, ou si - non... - Va la cher

Vons

Altos

Velles

C.B.

Clar. B.

Bons

Cors

Timb.

EURYCLÉE

Non, non, pour vous en - ten - dre elle est trop las - se... -

Ct.

- cher... -

EURYMAQUE

Allons

vous

Altos

velles

C. B.



Cor A.

Clar.

Bons

1
2
Tromb.

5

Timb.

Eur.

donc la chercher nous mê - mes.

CTÉSIPPE

Fais nous pla - ce.

vous

Altos

velles

C. B.

Gdes Fl. 1 2

Hautb. *à 2*

Cor A.

Clar. *à 2*

Clar. B.

Bons 1 2

Cors

Tromp. 1 2

Tromb. 5

Timb.

E.

on - gles et des dents. _____

ANTINOÛS

Mal - gré tes cris, _____ mal - gré ta fureur ri-di-

vons

Altos

velles

C.B.

f

sempre f

à 2

1°

2°

3°

4°

1°

2°

à 2

f

sempre f

à 2

f

sempre f

Gdes Fl. 1 2 *à 2*

Hautb. *à 2*

Cor A.

Clar. *à 2*

Clar. B.

Bons 1 2 *à 2*

Cors 1^o 5^o

Tromp. 1 2

Tromb. 3

Timb. *f*

An. *f*

- cu - - le, — Nous i - rons la chercher nous - mê - me, par Her - cu - le!..

vons *sempre f*

Altos *sempre f*

velles *ff*

C. B. *ff*

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for page 71. The instruments listed on the left are: Gdes Fl. 1 2 (marked 'à 2'), Hautb. (marked 'à 2'), Cor A., Clar. (marked 'à 2'), Clar. B., Bons 1 2 (marked 'à 2'), Cors 1^o and 5^o, Tromp. 1 2, Tromb. 3, Timb., An., vons (two staves), Altos, velles, and C. B. The vocal line (An.) has the lyrics: '- cu - - le, — Nous i - rons la chercher nous - mê - me, par Her - cu - le!..'. The woodwinds and strings play various melodic and harmonic parts, with dynamic markings such as *f*, *ff*, and *sempre f*. The score is written in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 2/4 time signature.

Gdes Fl.
 pte Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons 1
 2
 Cors
 1^o
 3^o
 Tromp.
 1
 2
 Tromb.
 3
 Timb.
 Vons
 Altos
 velles
 C. B.

This page of a musical score, numbered 72 and marked with rehearsal sign 33, contains parts for a variety of instruments. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., pte Fl., Hautb., Cor A., Clar., Clar. B., Bons 1 and 2, Cors (1^o and 3^o), Tromp. (1 and 2), Tromb. (3), Timb., Vons, Altos, velles, and C. B. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music features a mix of melodic lines and harmonic accompaniment, with some parts including dynamic markings like 'à 2' and 'V'. The bottom section of the score, including Vons, Altos, velles, and C. B., shows more complex rhythmic patterns and melodic development.

Più mosso.

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb. $\frac{1}{2}$

Clar. $\frac{1}{2}$

Cors

Tromp.

Tromb. $\frac{1}{2}$

f
Più mosso. $\text{♩} = 100$

Vons

Altos

velles

C. B.

Div. *ff*

Unis.

ff



Vons

Altos

velles

C. B.

SCÈNE IV

Molto moderato.

Gdes Fl. 1/2

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons 1/2

Cors

Tromp.

Tromb. 1/2

3

Timb.

Pénélope apparaît au haut des marches, appuyée sur Eurynome: Tous reculent... Euryclée tombe à ses pieds.

Molto moderato. ♩ = 76

vons

Altos

velles

C. B.

Clar. 1
2

Bons 1
2

Cors

p

p

PÉNÉLOPE

Ja - dis, quand on ai - mait, on sa - vait ai - mer

vons

Altos

velles

C. B.

34

cresc.

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

mieux. On au - rait af - fron - té la co - lè - re des Dieux Plu - tôt que d'af - fli -

4^e C.

vons

Altos

velles

C. B.

P. - ger une é - pou - - se alar mé - e... —

ANTINOÛS Pé.né - lo - - pe...

Vons *p* *4^o C.* *f* *espress* *p*

Altos *p* *espress.* *mf* *f* *p* *mf*

vellos *espress.* *mf* *f* *p* *mf*

C. B. *pizz.* *mf* *f* *p* *mf*



Hautb. *1^o espress.* *mf* *espr.*

Cor A. *mf*

Bons 1/2 *1^o* *mf*

Cors 1/2 *mf*

P. Ja - mais vous ne m'avez ai - mé - e.

EURYCLÉE Ils allaient me frap - per, les lâ - ches,

Vons *4^o C.* *f*

Altos *f*

vellos *f*

C. B. *pizz.* *p*

Gdes Fl. 1
2

Cor A.

Clar. 1
2

Bons 1
2

Cors

E.

vous

Altos

velles
C. B.

à 2

1^o

mf

1^o Solo

p

3

quand tu vins!..

ANTINOÛS

Rei - ne, nous proster - nons à tes genoux di -

35

A.

vous

Altos

velles

C. B.

- vins L'orgueil de no - tre for - ce et l'ar - deur de notre â - me;

Div.

Unis.

f

A. Mais je te parle au nom de tous et je te blâ - me!.. Nous t'avons accor - dé de suffisants dé -

vons

Altos

velles

C. B.

Div.

p



Clar. 1 2

Bass 1 2

Cors 1 2

Pénélope, les yeux fixes, comme si elle considérait une invisible image, paraît ne pas entendre Antinoüs.

PÉNÉLOPE

Je rê -

A. - lais... Entends-tu?

vons

Altos

velles

C. B.

p

1^o

Clar. Bons P. A. vons Altos velles C. B.

-vais pendant que tu par-lais. J'étais
 Tu ré - vais?

p
p
dolce espressivo
dolce espressivo
dolce espressivo
 Unis
p



P. vons Altos velles C. B.

loin de ces tristes mu - rail - les, Et je croy - ais en - tendre une autre voix.
 EURYMAQUE
 Tu

cresc.
cresc.
 Div.
cresc.

P.
Eur.
vons
Altos
velles
C. B.

C'é - tait la chère - re voix d'un maî - tre et d'un é - poux, Et son commande - rail - les...

3^o corde
mf
Div.
Unis
p



P.
vons
Altos
velles
C. B.

...ment, bien que fer - me é - tait doux!... ANTINOÛS
Que di - sait cet - te voix?

3
3
3
dimin.
p
p
p dolce
p dolce

1^o Solo

Tromp. *pp dolce*

P. *pp* *dolce*
 _tends!.. Mi - ner - - ve le pro - tè - ge et si

Div. *pp* *sempre pp*

vons

Div. *pp*

Altos *pp* *Div.*

velles

C.B.



1^o

Tromp.

P. *cresc.*
 Zeus le dé - ci - - - de, U - lys - - se, ce soir mê - -

Div.

vons

Div.

Altos *Div.*

velles

C.B.

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Clar.

Clar. B

Bons

Cors

Tromp.

Tromb. 1
2

3e Tromb.
Tuba

Timb.

Cymb.
et G.C.

P.

-me ap - pa - rai - tra, splen di - - - - de!..

Vons

Altos

velles

C.B.

Allegro

38

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Tromp.

Tromb. 1 & 2

5^e Tromb. Tuba

Timb.

EURYMAQUE

Tu feins ce fauces.

Allegro ♩ = 92

Unis

Div.

sempre f

Div.

Unis

Div.

Unis

Unis

Unis

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A

Clar.

Bons

Cors

Tromp.

PÉNÉLOPE

Si je te la don nais et qu'il re-

-poir pour re-fu-ser ta main!.. —

Unis Div.

Unis Div.

Unis Div.

Unis Div.

Altos

vellos

C. B.

Gdes Fl.

Pte Fl.

Hautb.

Cor A

Clar.

Bons

Cors

Tromp.

P.

Antinoüs

vons

Altos

velles

C. B.

vint de-main!.. Ah! j'en mourrais de hon - te!..

ANTINOÛS

Un é - poux — qui nest plus —

Detailed description of the musical score: The score is for page 87 and includes parts for Gdes Fl., Pte Fl., Hautb., Cor A, Clar., Bons, Cors (2nd and 4th), Tromp., P. (Vocal), Antinoüs (Vocal), vons (Violins), Altos, velles (Violas), and C. B. (Cello/Double Bass). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line for 'P.' and 'Antinoüs' includes the lyrics: 'vint de-main!.. Ah! j'en mourrais de hon - te!..' and 'Un é - poux — qui nest plus —'. The 'vons' part features a rhythmic pattern of eighth notes. The 'Altos' and 'velles' parts have a similar rhythmic pattern. The 'C. B.' part has a simple bass line. The 'Bons' part has a bass line with some dynamics like 'p' and 'f'. The 'Clar.' part has a melodic line with dynamics like 'p' and 'f'. The 'Cor A' part has a melodic line with dynamics like 'f'. The 'Hautb.' part has a melodic line with dynamics like 'f'. The 'Pte Fl.' part has a melodic line with dynamics like 'f'. The 'Gdes Fl.' part has a melodic line with dynamics like 'f'. The 'Tromp.' part has a melodic line with dynamics like 'f'. The 'Cors' part has a melodic line with dynamics like 'f'. The 'P.' part has a melodic line with dynamics like 'f'. The 'Antinoüs' part has a melodic line with dynamics like 'f'. The 'vons' part has a rhythmic pattern of eighth notes with dynamics like 'f'. The 'Altos' part has a rhythmic pattern of eighth notes with dynamics like 'f'. The 'velles' part has a rhythmic pattern of eighth notes with dynamics like 'f'. The 'C. B.' part has a simple bass line with dynamics like 'f'.

à 2

Hautb.

Cor A

Clar.

Bons

Cors 1/2

Tromp.

P.

A.

Vaut à no-tre bon-heur ces re-tards su-per-flus!..

Il re-vien-

vons

Altos

velles

C.B.



Bons

Cors 1/2

P.

dra... j'en suis cer-tai-ne... Mon o-reil-le en-ten-

vons

Altos

velles

C.B.

f *espressivo*

Div. *f* *espressivo*

Unis

Gdes Fl.

Hautb. *1^o*
dolce

Clar.

Bons

Cors *1*/*2*

P.
_dra sa voix, sa chère voix, — Plus bel - le en - cor d'a - voir é - té loin -

Vons *3^o corde*

Altos

Velles *Unis* *Div.* *Unis*

C. B.

à 2

p

p

3

3^o corde

3

3



Hautb. *1^o*

Clar.

Bons

Cors *1^o* *3^o* *p*

Tromp. *1^o* *p*

P.
-tai - ne... — Ah! par ins - tants, je crois le voir, et je le

Vons

Altos

Velles

C. B.

p

3

3

3

Allegro moderato

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Bons

Cors 1
2

Timb.

P.

vois... — Il est vi vant, le hé ros que j'a do re...

Allegro moderato $\text{♩} = 84$

Div.

vons

Altos

velles

C.B.

pp

p

p

p

p

poco a poco

poco a poco



Hautb.

Clar.

Bons

Cors 1
2

Tromp.

Timb.

P.

Ses ta lons sonneront sur ces dal les...

Div.

vons

Altos

velles

C.B.

p

p dolce

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

no sonner

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A

Clar. *à 2*

Clar. B

Bons

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

P.

Vons

Altos

Velles

C. B.

1^o

f

sempre f

f

sempre f

p

poco a poco cresc.

Ses yeux lance-ront des éclairs joyeux...

Div.

Div.

Gdes Fl. *f* *p*

Hautb. *f* *p*

Cor A *f* *p*

Clar. *f* *p*

Clar. B *f* *p*

Bons *f* *p*

Cors *f* *p*

Tromp. *mf* *p*

Tromb. 1 *mf* *p*

2 *mf* *p*

5^e Tromb. *mf* *p*

Timb.

P. *f* *p*

-co - re... Car je sens quelorsqu'il é - tait à mon cô - té, Je n'ai pas sa - vou -

Vons *f* *p*

Altos *f* *p*

Velles *f* *p*

C. B. *f* *p*

Gdes Fl. *f*

Hautb. *f*

Cor A *f*

Clar. *f* *mf* 1^o

Clar. B

Bons *f*

Cors *f*

Tromp. *f*

Tromb. 1
2

5^e Tromb.

Timb.

Cymb. et G.C.

P.
-ré tou-te la vo-lup-té De sa pa-ro-le tendre et de son fier vi-

vous *f* *espressivo*

Altos *f* *espressivo*

vellos *f*

C.B. *f*

Gdes Fl. *f* *p* *ff*
 pte Fl. *ff*
 Hautb. *f* *p* *cresc.* *ff*
 Cor A *f* *p* *cresc.* *ff*
 Clar. *f* *p* *cresc.* *ff*
 Clar. B *f* *p* *cresc.* *ff*
 Bons *f* *p* *cresc.* *ff*
 Cors *f* *p* *cresc.* *ff*
 Tromp. *f* *p* *f*
 Tromb. 1 *f* *p* *f*
 Tromb. 2 *f* *p* *f*
 5^e Tromb. *f* *p* *f*
 Tuba *f* *p* *f*
 Timb. *f*
 Cymb. et G.C. *p* *f*
 P. *p* *f*
 - sa - ge Et qu'un jour je pour rai l'a do rer da van ta
 Div. *f* *p* *cresc.* *ff*
 vons *f* *p* *cresc.* *ff*
 Div. *f* *p* *cresc.* *ff*
 Altos *f* *p* *cresc.* *ff*
 velles *f* *p* *cresc.* *ff*
 C.B. *f* *p* *cresc.* *ff*

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A

Clar.

Clar. B

Bons

Cors

Tromp.

Tromb. 1
2

5^o Tromb.
Tuba

Timb.

P.

-ge. —

Div.

vons

Div.

Altos

Div.

vellos

C. B.

Più mosso

Gdes Fl. *dim.* *p*

Pte Fl. *dim.* *p*

Hautb. *dim.* *p*

Cor A. *dim.* *p*

Clar. *dim.* *p* 1° *f*

Clar. B. *dim.* *p*

Bons *dim.* *p* 1° *f*

Cors *dim.* *p*

Tromp. *dim.* *p*

1^{re} et 2^e Tromb. *dim.* *p*

3^e Tromb Tuba *dim.* *p*

EURYMAQUE *f*

Ton es -

Più mosso $\text{♩} = 96$

Vons *dim.* *p* *f*

Altos *dim.* *p* *f*

velles *dim.* *p* *f*

C. B. *dim.* *p*

Clar. 1^o

Bons 1^o

Cors 1^o

Eur.

vons

Altos

velles

C.B.

- poir est stu - pi - de et ton vœu sans rai - son, Car nous ne ver - rons plus U - lys - -



Clar.

Bons 1^o

Cors 1^o

Eur.

vons

Altos

velles

C.B.

- - - se en sa mai - son!

LÉODÈS

Coa - viens que nous a - vons é - té - - très pa - ti -

pizz. arco

Andante moderato

PÉNÉLOPE

L. L'in - ju - re A la bou - - - che, rail -
 - tients!...

Andante moderato. $\text{♩} = 76$

vous
 Altos
 velles
 C. B. pizz. *f*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (L.) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment consists of four staves: two treble clefs (labeled 'vous' and 'Altos') and two bass clefs (labeled 'velles' and 'C. B.'). The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand, including a 'pizz.' (pizzicato) instruction. Dynamics include 'f' (forte).



P. ...lant la voix qui vous con - ju - - re,
 Gas - pil - lant des tré - sors

vous
 Altos
 velles
 C. B.

Detailed description: This system contains the next two measures of the piece. The vocal line (P.) continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system. Dynamics include 'f' (forte).

Clar. *f* *à 2* *1^o bouché*

Cors *3^o bouché* *mf*

Tromb. 3 *mf*

P. *que n'ont point a - mas - sés Vos bras, et bous - cu -*

vons

Altos

velles

C. B. *Div. arco* *f*



Clar.

Tromb. 3 *mf*

P. *- lant les ser - vi - teurs, pres - sés De boi - re et de man - ger tou -*

vons

Altos

velles

C. B.

Clar. *à 2*

Cors *1^o bouché*
5^o bouché

Tromb. 3

P.
- jours, ————— vo - tre é - ner - gi - - - - e Sa - vi - lis -

vous

Altos

velles

C. B.



Clar.

Cors *1^o bouché*
3^o bouché

Tromb. 3

P.
- sant dans la per - pé - tu - el - - - le or - gi - - - e, ————— Vous a -

vous

Altos

velles

C. B.

Clar. à 2

Tromb. 3

P.
- vez, sans con- trainte au- cu - - - ne et sans pu - deur, _____ Ins- tal- lé dans ces

vons

Altos

velles
C. B.



Clar. à 2

Cors
1^o
3^o

Tromb.
1
2
3

P.
murs le mal et la lai- deur!... _____ Je vous mé-

vons

Altos

velles

C. B.

bouché

bouché

1^o

mf

mf

f

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. ^{1^o}

Bons

Cors *bouché*

Tromp. ^{1^o}

1
2
Tromb. ^{1^o}

5

Timb.

P.

- pri - - - sel

ANTINOÛS

As - sez! Ta colère est ha-

vons

Altos

velles

C. B.

Unies

Detailed description of the musical score: The score is for page 43 of a larger work. It features a variety of instruments and vocal parts. The woodwinds include Grand Flute, Oboe, Clarinet (1st), Bassoon, Horns (marked 'bouché'), Trumpets (1st), and Trombones (1st, 2nd, 3rd). The percussion includes Timpani and Cymbals. The strings consist of Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. There are two vocal parts: a Soprano (Soprano) and a Bass (Bass). The Soprano part has lyrics: '- pri - - - sel' and 'ANTINOÛS'. The Bass part has lyrics: 'As - sez! Ta colère est ha-'. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score is divided into three measures. The first measure shows the woodwinds and strings playing. The second measure features the vocal parts and the woodwinds. The third measure continues the instrumental and vocal parts.

An. - bi - le et ton em-porte-ment Vou - drait nous fai - re envain ou - bli er ton ser -

vous

Altos

velles

C. B.



Hautb.

Bons

Cors

LÉODÈS

An. Tu nous a demandé com-me fa-veur in - si - gne, De te laisser en

vous mentl... mettez la Sourdine

Altos mettez la Sourdine

velles mettez la Sourdine

C. B.

Più moderato

Gdes Fl. *à 2*
p

L.
 paix tisser un lin - ceul di - gne du vieux pè - re d'U - lys - - sel

vons

Altos

velles

C. B.



PÉNÉLOPE

Il ne con - vien - drait pas que le pè - re d'un roi si grand,

vons

Altos

velles

C. B.



P.
 à son tré - pas Demeu - rât sans su - ai - - - rel...

vons

Altos

velles

C. B.

Più mosso

Hautb. à 2

Bons 1^o

EURYMAQUE
 Mais, dès que ce lin ceul se-ra fi-ni, tu dois En-tre

Più mosso ôtez la sourdine

vons f

Altos f

velles f

C. B.



Hautb. 1^o

Bons f

Cors 1^o

Eur. nous ar-rê-ter ton choix! —

vons f sempre

Altos f sempre

velles f sempre

C. B. f sempre

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

dolce

Cors

1^o

p

3^o

p

Eur.

- sor - - - be, Bien des fois le so - leil a parcou - ru son or - - - be

vons

Altos

p

velles

C. B.

44

Gdes Fl. 1
 2
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. 1
 2
 Bons 1
 2
 Cors
 Harpe
 Eur.
 vons
 Altos
 velles
 C.B.

p dolce
dolce
p
dolce
1^o
1^o
p
 Et les doigts de l'aurore ont éveillé souvent La forêt en dor -

sempre p
sempre p
sempre p
 Div.

45

Moderato

Harpe

p

On a apporté et on déploie le linceul. Tous restent stupéfaits en le voyant si peu avancé. PÉNÉLOPE

J'ai tis -

Moderato. ♩=88

Sourdine Div.

Sourdine Div.

Sourdine Div.

Sourdine Div.

C. B. *pp*



P.

- sé de mes mains pour le père d'Ulys - se Ce lin - ceul... ANTIPOUS

Quoi?..

Div.

Div.

Div.

Div.

Div.

C. B.

Cors 1 2

Tromp. 1°

Tromb. 1 2 3

P.

An.

Div. vons

Div. vons

Div. Altos

Div. velles

Div. C.B.

p

p^oe cresc.

f

mf

mf

Pâ - lis - - se Ma gloi - re si jamais je choi.

c'est tout ce que tu fis?

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Unis

Unis

Unis

Unis

Unies

f

Tromp. 1°

Tromb. 1 2 3

P.

Div. vons

Div. Altos

Div. velles

Div. C.B.

p

p

- sis l'un de vous Qu'il ne soit terminé d'a - bord!.. Cté - sip - pel..

CTÉSIPPE

Nous crois-tu fous? Ce lin -

ôtez la sourdine

ôtez la sourdine

ôtez la sourdine

ôtez la sourdine

f

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors 1 2

Tromp.

ANTINOÛS

Tu nous trompas en-

Ct.

- ceul depuis plus d'une au - ro - re Devrait être ache - vé!..

vons

Altos

velles

C. B.



Clar. 1 2

Bons 1 2

PÉNÉLOPE

Ah! ma be - so - gne est len - - - te à

An.

- co - re!..

$\text{♩} = 69$

vons

p espress. *sempre p*

Altos

p espress. *sempre p*

velles

p espress. *sempre p*

C. B.

pp

Hautb. 1/2

Clar. B.

P.

vons

Altos

velles

C. B.

p dolce

p dolce

cau - se de ma pei - ne... — J'i-rai plus vi - te, hé - las! si j'é-tais plus se -



Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

P.

vons

Altos

velles

C. B.

cresc.

mf

p dolce

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

- rei - ne. J'é - touf - fe, pour filer, — des sanglots surhu - mains... Et ma na - vet - te é -

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors 1/2

P.

- chap - pe à mes trem - blan - tes mains!..

EURYMAQUE

Sous nos yeux désor -

vons

poco a poco cresc.

Altos

velles

poco a poco cresc.

C.B.

arco

f



Clar. 1/2

Cors 1/2

Eur.

- mais, — tu fi - le - ras!

ANTINOÛS

Soupi - re! Nous pourrions timpo - ser u - ne con.

vons

Altos

velles

Div.

C.B.

pizz.

ff

Allegretto molto mod^{to}

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb. 1
2

Clar. 1
2

Bons 1
2

Cors

Troup.

Harpe

An.

Eurymaque a fait signe à des joueuses de flûte et à des danseuses, qui traversaient la cour, de s'approcher.

-train - te pi - rel

Allegretto molto mod^{to} ♩=72

vons

Altos

velles

C. B.

f *p* *à 2* *pizz.* *Unis*

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

Tromp.

Harpe

EURYMAQUE

Tan - dis qu'au vête - ment fu - nè - bre du vieillard Ta vi - gi - lan - ce ha.

Vons

Altos

velles

C.B.

Gdes Fl.
 pte Fl.
 Hautb. 1 2
 Clar. 1 2
 Bons 1 2
 Cors
 Tromp.
 Harpe
 Eur.
 vons
 Altos
 velles
 C.B.

- bi - le, ô Rei - ne, se con - sa - - cre, El - les é - vo - queront, par la grâ - ce de l'art, Les

Musical score for orchestra and choir. The score includes parts for Gdes Fl., pte Fl., Hautb. 1 2, Clar. 1 2, Bons 1 2, Cors, Tromp., Harpe, Eur. (Soprano), vons (Alto), Altos, velles (Tenor), and C.B. (Bass). The vocal line (Eur.) has lyrics: "- bi - le, ô Rei - ne, se con - sa - - cre, El - les é - vo - queront, par la grâ - ce de l'art, Les". The score features various dynamics (p, f) and articulations (accents, slurs).

à 2

Gdes Fl. *p*

pte Fl.

Hautb. *p*

Cor A.

Clar. *p*

Clar. B.

Bons 1/2 *p*

Cors *p*

Tromp.

Harpe *mf*

Eur.
nym - - phes et leurs jeux dans les matins de na - - - cre!

Vons *p* arco

Altos *p* arco

velles *p* arco

C. B.

Solo *p*

Solo *p*

Solo *p*

Solo *p*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 48 of 119. It features a full orchestral arrangement with a vocal line. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., pte Fl., Hautb., Cor A., Clar., Clar. B., Bons 1/2, Cors, Tromp., Harpe, Eur., Vons, Altos, velles, and C. B. The vocal line (Eur.) has the lyrics: "nym - - phes et leurs jeux dans les matins de na - - - cre!". The score includes various musical notations such as dynamics (p, mf), articulation (arco), and performance instructions (Solo). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The page number 48 is in a box at the top center, and 119 is in the top right corner.

Gdes Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb. 1
 2
 Clar.
 Clar. B.
 Bons 1
 2
 Cors
 Tromp.
 1
 2
 Tromb.
 3
 Tri.
 T. de B.
 Harpe
 CTÉSIPPE *f*
 Ser - van - tes, emplissez les cra - tè - res!
 On danse.
 vons
 Altos
 velles
 C. B.

1^o Solo

Gdes Fl. 1 2

Bons 1 2

Cors 1 2

Tri.

T. de B.

Harpe

Vons

Altos

velles

C. B.

p

pp

p

pizz.

sempre p

sempre p



1^o Solo

Gdes Fl. 1 2

T. de B.

Harpe

Vons

Altos

velles

C. B.

1^o Solo

Gdes Fl. 1/2

Cors 1/2

Tri.

Harpe

Vons

Altos

velles

C.B.

p

sempre p

sempre p

sempre p



1^o Solo

Gdes Fl. 1/2

Cors 1/2

Bons 1/2

Tri.

T. de B.

Harpe

Vons

Altos

velles

C.B.

1^o

p dolce

1^o

p dolce

1^o Solo

Gdes Fl. 1/2
Cors 1/2
Tri.
T. de B.
Harpe
Vons
Altos
velles
C.B.

p dolce
sempre p

Detailed description: This is the first system of a musical score. It features ten staves. The top staff is for the first and second flutes (Gdes Fl. 1/2), marked '1^o Solo'. The second staff is for the first and second horns (Cors 1/2). The third staff is for the first trumpet (Tri.). The fourth staff is for the first and second trombones (T. de B.). The fifth and sixth staves are for the harp (Harpe). The seventh and eighth staves are for the first and second violins (Vons). The ninth staff is for the first and second violas (Altos). The tenth staff is for the first and second cellos (velles). The eleventh staff is for the double basses (C.B.). The score includes dynamic markings such as 'p dolce' and 'sempre p'. There are also performance instructions like '1^o Solo' and 'sempre p'. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature.



1^o Solo

Gdes Fl. 1/2
Tri.
Harpe
Vons
Altos
velles
C.B.

Detailed description: This is the second system of the musical score. It continues the instrumentation from the first system. The top staff is for the first and second flutes (Gdes Fl. 1/2), marked '1^o Solo'. The second staff is for the first trumpet (Tri.). The third and fourth staves are for the harp (Harpe). The fifth and sixth staves are for the first and second violins (Vons). The seventh staff is for the first and second violas (Altos). The eighth staff is for the first and second cellos (velles). The ninth staff is for the double basses (C.B.). The music continues with various rhythmic patterns and melodic lines across the instruments.

49 1^o Solo

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts and markings:

- Gdes Fl.:** 1^o Solo, dynamics *p* and *pp*.
- Hautb.:** 1^o Solo, dynamics *p* and *pp*.
- Clar.:** Dynamics *pp*.
- Bsns.:** Dynamics *pp*.
- Cors:** Dynamics *pp*.
- Tri.:** Dynamics *p*.
- T. de B.:** Dynamics *p*.
- Harpe:** No specific dynamics, but features a rhythmic pattern.
- Vons:** No specific dynamics.
- Altos:** No specific dynamics.
- Volles:** No specific dynamics.
- C. B.:** Dynamics *pizz.* and *pp*.

1° Solo

Gdes Fl. 1 2

Hautb. 1 2

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors 1 2

Tri.

T. de B.

Harpe

vons

Altos

velles

C. B.

pp

pp

pp

1°

pp

3°

pp

Sourdine

arco

p non troppo

pizz.

p non troppo

pizz.

pp

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for measures 125-127. The instruments are arranged vertically from top to bottom: Grand Flutes (1 and 2), Oboes (1 and 2), Clarinets (1 and 2), Bassoons (1 and 2), Horns (1 and 2), Trumpets, Trombones, Harp, Violins (1 and 2), Violas, Cellos, and Double Basses. The key signature has one sharp (F#). The score features a '1° Solo' marking at the beginning. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p non troppo* (piano non troppo). Performance instructions such as 'Sourdine' (mutes), 'arco' (arco), and 'pizz.' (pizzicato) are present for the strings. The harp part consists of arpeggiated figures. The woodwinds have sparse entries, with the Clarinet and Bassoon playing a *pp* note in measure 127. The strings play a rhythmic accompaniment in measures 125-126, transitioning to pizzicato in measure 127.

1^o Solo

G^{des} Fl. 1 2

Hautb. 1 2

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors

Tri.

T. de B.

Harpe

vous

Altos

velles

C. B.

pp

1^o Solo

pp

1^o Solo

p

1^o Solo

pp

3^o

pp

meno p

ôtez la sourdine

pizz.

meno p

1^o Solo

p

pp

1^o Solo

p

meno p

1^o Solo

pp

meno p

sempre p

meno p

Gdes Fl. 1 2

Hautb. 1 2

Clar. 1 2

Bons 1 2

Harpe

Les Prétendants autour de Pénélope. ANTINOÛS *p*

A - voir Le dou - ble puits de tes yeux pour mi -

Vons

Altos

velles

C.B.

1^o Solo *p*

1^o Solo *p*

1^o Solo *p*

sempre *p*

p

Gdes Fl. 1 2

Clar. 1 2

Bons 1 2

Harpe

An.

- roir, Quel ré - vel.. EURYMAQUE *p*

E - tre le cœur é - lu vers

Vons

Altos

velles

C.B.

1^o Solo

1^o Solo

1^o Solo

p

1^o Solo

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Harpe

LÉODÈS

p Hu - mer le par -

Eur. qui ton cœur s'é - lan - ce, Quel rê - - vel..

vons

Altos

velles

C. B.

51

1^o Solo

Hautb. 1/2

Bons 1/2

Harpe

dolce

Lé. - fum de ta bouche en fleur, Quel rê - - vel..

CTÉSIPPE *p* Dor - mir sur ton

vons

Altos

velles

C. B.

Gdes Fl. 1/2
 Hautb. 1/2
 Clar. 1/2
 Bons 1/2
 Cors
 Tromp. à 2
 Tromb. 1/2
 3
 Timb.
 Harpe
 Ct.
 Vons
 Altos
 velles
 C. B.

1^o Solo
p
cresc.
1^o Solo
p
cresc.
1^o Solo
p
cresc.
p
cresc.
pp
cresc.
pp
cresc.
pp
cresc.
pp
poco a poco cresc.
arco
cresc.
pizz.
p

sein quand la nuit s'a - chève, — — — — — Quel rê - ve!..

Allegro

Gdes Fl. 1/2
 Hautb. 1/2
 Clar. 1/2 *1^o Solo*
 Bons 1/2
 Cors 1/2
 Tromp. 1/2 *à 2*
 Tromb. 1/2
 3
 Timb.
 Ct.
 PÉNÉLOPE *f*
 Outragez - moi chacun de votre
 vons
 Altos
 velles
 C. B.

Musical score for orchestra and vocal soloist. The score includes parts for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinet, Bassoons, Horns, Trumpets, Trombones), percussion (Timpani), strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses), and a vocal soloist (Pénélope). The tempo is marked 'Allegro' with a metronome marking of 104. The key signature has one sharp (F#). The vocal part includes the lyrics 'Outragez - moi chacun de votre'.

Andantino

Gdes Fl. *p* *à 2*

pte Fl. *p* *à 2*

Hautb. 1 *à 2*

Clar. 1 *1^o* *p* *à 2*

Bons 1 *p* *à 2*

Cors *p*

Tromp. *p*

Tri. *p*

Harpe *p*

P. *p*

ré . . . ve!

EURYMAQUE

De tou.tra. - ger nous n'avions pas des sein!

Andantino

vons

Altos

velles

C.B.

Allegro

Gros Fl. 1/2

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons 1/2

Cors

Timb.

Harpe

PÉNÉLOPE

Vous n'avez fait qu'éveiller dans mon sein — Le souve - nir ardent des heures de dé-li - - ce

Allegro. ♩ = 104

vons

Altos

Velles

C. B.

Allegretto molto mod^{to}

Gdes Fl. 1
Hautb. 1
Clar. 1
Bons 1
Cors
Tri.
T. de B.
Harpe
P.
vcns
Altos
velles
C. B.

Où je brûlais d'a - mour en-tre les bras d'U - lys - - se! U -

La danse reprend.

Allegretto molto mod^{to} ♩=72

pizz.

Cors

5^o

pp

Harpe

P.

- lys - - se! fier é - poux! Lu - miè - - re où ma beau -

vons

Altos

velles

C. B.

Detailed description: This system of a musical score includes parts for two Horns (Cors), Harp (Harpe), Piano (P.), and vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The Horns play a melodic line starting with a fifth octave (5^o) and marked *pp*. The Harp and Piano provide accompaniment with rhythmic patterns. The vocal parts have lyrics: "- lys - - se! fier é - poux! Lu - miè - - re où ma beau -". The vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass are mostly rests in this system.



Cors

1^o

p dolce

Harpe

P.

- té s'est toute é - pa - nou i - - e! U - lys - - se! Guerrier

vons

Altos

velles

C. B.

Detailed description: This system continues the musical score. The Horn part (Cors) is marked *p dolce* and features a first octave (1^o) melodic line. The Harp and Piano continue their accompaniment. The vocal parts have lyrics: "- té s'est toute é - pa - nou i - - e! U - lys - - se! Guerrier". The vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass have some notes in this system, with the Bass part marked *p*.

52

1° Solo

Gdes Fl. *p dolce*

pte Fl. *p dolce*

Hautb. $\frac{1}{2}$

Clar. $\frac{1}{2}$

Bons $\frac{1}{2}$

Cors

Tri. *p*

T. de B. *p*

Harpe

P. *doux!* Voix sans cesse écou - té - e et toujours i - nou - ï - e! U -

vons

Altos

velles

C. B.

1^o Solo

Gdes Fl. *sempre dolce*

Pte Fl. *sempre dolce*

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2 *p dolce*

Cors

Tri. *p*

T. de B. *p*

Harpe

P. *-lys - se! Ten - dre cœur! Mai - tre à qui j'ai don - né les trésors de ma*

Vons *p*

Altos *p*

volles *p*

C. B.

1^o Solo

gdes Fl.

pte Fl.

Hautb. 1
2
dolce

Clar. 1
2

Bons 1
2

Cors

Tromp. 1^o

Tromb. 1
2
3

Timb.

Tri.

T. de B.

Harpe

P.
grâ - ce! U - lys - se! Pur vainqueur!

Vons

Altos

velles

C. B.

pp

Div.

1^o Solo

p dolce

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb. 1/2

1^o Solo

p

Clar. 1/2

Bons 1/2

p

mf

3

Cors

Tromp. 1/2

1^o

p

Tromb. 1/2

3

p

Timb.

p

Tri.

T. de B.

Harpe

P.

Pas dont tous les che-mins voudraient gar-der la tra - ce! U.lys - -

vons

Altos

velles

C. B.

Gdes Fl. 1 2

Hautb. 1 2

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors

Tromp. 1^o Solo *p dolce*

Tromb. 1 2 3

Timb.

Harpe

P. - - se! Cher absent! U.lys - - se! Roi puissant!

vons arco *p*

Altos arco *p*

velles arco *p*

C. B.

Detailed description of the musical score: The score is for page 139 and includes parts for Gdes Fl., Hautb., Clar., Bons, Cors, Tromp., Tromb., Timb., Harpe, P., vons, Altos, velles, and C. B. The vocal line (P.) has lyrics: "se! Cher absent! U.lys - - se! Roi puissant!". The score features various musical notations including dynamics like *p*, *p dolce*, and *pp*, and performance instructions like "Solo" and "arco". There are also first and second endings marked with "1^o" and "2^o".

Poco a poco animando

à 2

Gdes Fl. 1 2

Hautb.

Cor A.

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors

Tromp. 1^o Solo

Tromb. 1 2 3

Timb.

P.

vons

Altos

velles

C. B.

cresc. 3

mf 3

p

poco cresc. 1^o

poco cresc. 1^o

mf

p

cresc.

p

cresc.

Ulys - se! — Cha - que jour Je sens en moi, pour toi, s'accroi - tre ma ten -

Poco a poco animando

cresc. 3

cresc.

cresc.

cresc.

à 2

Gdes Fl. *molto cresc.*

pte Fl.

Hautb. *molto cresc.*

Cor A. *cresc.*

Clar. 1/2 *cresc.*

Bons 1/2

Cors

Tromp.

P.

-dres - se! U - lys - se!.. mon é - poux! Viens!..

vons *molto cresc.*

Altos *molto cresc.*

velles

C. B.

Molto dim.

à 2

Gdes Fl.

pto Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons 1/2

Cors

Tromp.

1/2

Tromb.

3

Timb.

P.

viens!... se - cours ma dé - tres - - - sel...

sur la scène 1o

Molto dim.

C. B.

Unies

ff

SCÈNE V
Tempo

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors

Tromp. 1^o

LA VOIX D' ULYSSE

Ho - la! ho!

Tempo. ♩ = 72

vons

Altos

velles

C. B.

Tacet sur la scène

dolce

Allegro

Hautb. 1 2

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors

EURYMAQUE regardant au dehors.

Ces haillons... entrer dans le pa-lais!

Allegro. ♩ = 108

vons

Altos

velles

C. B.

PÉNÉLOPE

Oh!

1^o

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

P.

vons

Altos

velles

C. B.

p

p

p

p

p

p

p

f

pizz.

f

j'ai cru que c'é - tait ce - lui que j'ap - pe - lais! — CTÉSIPPE à Ulysse, qui vient d'entrer, déguisé en mendiant.

Que veux-tu, mi - sé -



55

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Ct.

vons

Altos

velles

C. B.

f

f

f

f

dim.

p

- ra - ble?

ANTINOÛS

As - tu quel - que mes - sa - ge?

Moderato

Hautb. 1 2

Clar. B.

Bons 1 2

Cors 1^o 2^o 3^o

ULYSSE *en mendant.*

Je suis un pau - vre de pas - sa - ge Et j'im - plo - re de vous, sans a - si - le et sans

Moderato. $\text{♩} = 63$

vons

Altos

velles

C. B.



Hautb 1 2

Bons 1 2

U.

biens, La pâ - tu - re qu'on donne aux chiens Et le droit de dor - mir cet - te nuit sur la

vons

Altos

velles

C. B.

Allegro

Hautb. 1^o 2

Clar. B.

Bons 1^o 2

Cors

U.

vons

Altos

velles

C. B.

à 2

1^o cuivrez

5^o cuivrez

EURYMAQUE

Va-t-en!

Allegro. ♩ = 138

arco



Clar. 1^o 2

Cors

U.

Eur.

vons

Altos

vellen

C. B.

à 2

1^o

5^o

Que je m'en ail - le?..

Oui!

porte ailleurs ta plain - te et tes hail -

Moderato

Hautb. *à 2*

Cor A.

Clar. *1*/*2* *à 2*

Bons *1*/*2*

Cors

Eur. **ULYSSE**
 - lons affreux! On m'a - vai dit qu'U-lys - se é - tait plus gé - né -

vons

Altos

velles

C. B.

1^o dolce

3^o dolce

dolce

Moderato. ♩ = 63



Hautb. *1*/*2*

Bons *1*/*2*

Cors

PÉNÉLOPE

Ü. E - tranger! ne pars pas! res - te en cet - te de - meu - re. U - lys - se en est ab -

vons

Altos

velles

C. B.

1^o p dolce

1^o

5^o

dolce

dolce

dolce

dolce

à 2

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

P.

vons

Altos

velles

C. B.

sent depuis long - temps, hé - las! Il t'aurait accor - dé la chambre la meil - leu - re



56

Bons 1/2

Cors

P.

vons

Altos

velles

C. B.

dolce

dolce

dolce

S'il t'avait vu, si vieux, l'implorant, et si las! Je suis sa fem - me,

ULYSSE

Qui donc es - tu?..

Gdes Fl. 1 2

Hautb. 1 2

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors 3 4

P.

U.
Pé.né lo - pe... A tor.

Rei - ne, je te sa - lue et je te dis: Mer - ci!

Vons
f espressivo

Altos
f espressivo

velles
Div. Unis.

C.B.
Div. *f espressivo*

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors

P.
- ai - se, ô vieillard, tu peux res - ter i - ci... Je suis Reine en -

EURYMAQUE

Ce - pen - dant...

Vons
mettez la sourdine

Altos
mettez la sourdine

velles

C.B.
Div. *p*

Gdes Fl. 1/2

Hautb.

Cor A.

Clar. en LA

Clar. B.

Bons 1/2

Cors

Tromp.

Tromb.

P.

Eur.

vons

Altos

velles

C. B.

f *p*

f *p*

f *p*

mf *p*

mf *p*

mf *p*

- co - re!

Une enve loppe aussi vul - gai - re...

CTÉSIPPE

Un œil aussi sour - nois...

Andante quasi allegretto

Clar. B. *p dolce*

Cors *sourdine* *p dolce* 1° (*sourdine*)
 3° (*sourdine*) *p dolce*

PÉNÉLOPE
 Les Dieux ou-ra-ni-ens

Andante quasi allegretto. ♩=92

vons *p e sost.*

Altos *p e sost.*

velles C. B.



58

Clar. B. *p*

Bons 1° *p*

Cors 1° *meno p*
 3° *meno p*

P. pren - nent tous les vi - sa - ges; Com - me des é-tran - gers, parfois, sur ter - re, ils

vons

Altos

velles C. B.

Clar. B.

Bons 1/2

Cors

P.

vons

Altos

velles

C. B.

vont... On ne voit pas le feu qui brû- le sous leur front; Ils

1^o

p

5^o

p

pizz.

p

pizz.

pp



Clar.

Bons 1/2

Cors

P.

vons

Altos

vellos

C. B.

en - trent sous le toit des mauvais et des sa - ges. No. tre cœur est scru.

1^o

p

1^o

p

1^o

dolce

5^o

dolce

pp

Gdes Fl. 1/2

Cor A.

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors 1/2

P.

vons

Altos

velles C. B.

1^o

p

p dolce

p

p ôtez la sourdine

5^o

ôtez la sourdine

ôtez la sourdine

Et se lon notre ac cueil les

ôtez la sourdine

ôtez la sourdine

- té par leurs re - gards pro fonds.



Gdes Fl. 1/2

Cor A.

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors 1/2

P.

vons

Altos

velles C. B.

1^o

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

sempre p

sempre p

p dolce

Dieux nous récom - pen - sent. C'est pour - quoi les Prudents qui sa - vent et qui pen - sent,

Gdes Fl. 1^o
2

Cor A.
p dolce

Clar. 1^o
2

Bons 1^o
2

P.
Com - me des dieux puis - sants sa - luent les va - ga - bonds.

Vons

Altos

Velles

C. B.

pp



Poco a poco accel.

Cor A.

Bons 1^o
2

Cors 1^o
3^o
5^o
p

Timb.

Vons

Altos

Velles

C. B.

cresc.

f

mf

cresc.

f

Allegro non troppo.

Gdes Fl. 1
2

Hautb.

Cor A.

Clar. en SI^b

Clar. B.

Bons 1
2

Cors

Tromp.

Timb.

Tri.

Harpe

EURYMAQUE

Les trô - nes sont rangés, — les mets sont prêts, —

Allegro non troppo. ♩=112

Vons

Altos

velles

C. B.

59 BIS

Gdes Fl. 1/2
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. 1/2
 Bous 1/2
 Cors
 Tromp. à 2
 Tri.
 Harpe
 Eur.
 Vons
 Altos
 velles
 C. B.

1^o
 mf
 1^o
 mf
 1^o
 mf
 1^o
 mf
 3^o
 mf
 à 2
 mf
 mf
 mf
 pizz.
 mf
 pizz.
 mf
 pizz.
 mf
 pizz.
 mf
 pizz.
 mf

et l'or Des cou - pes é - tin - cel - le aux tables de por - tor Parmi le gi -

1^o

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1^o

Cor A.

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

Tromp. à 2

Timb.

Harpe

Eur.

vons

Altos

velles

C. B.

- bier des bois et des ri - ves; — Le fes - tin n'attend plus que la faim des con -

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for page 157. The instruments listed on the left are: Gdes Fl. (1/2), Hautb. (1^o), Cor A., Clar. (1/2), Bons (1/2), Cors, Tromp. (à 2), Timb., Harpe, Eur. (vocal), vons (vocal), Altos, velles (vocal), and C. B. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/2 time signature. The vocal line (Eur.) has lyrics in French: "- bier des bois et des ri - ves; — Le fes - tin n'attend plus que la faim des con -". The instrumental parts include woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons), brass (trumpets, trombones, horns, timpani), and strings (harp, cellos, double basses). The first measure of the woodwinds and bassoon parts is marked with a first ending bracket (1^o). The trumpet part has a second ending bracket (à 2) starting in the fourth measure. The harp part consists of arpeggiated chords. The vocal parts have a simple harmonic accompaniment.

Gdes Fl. *à 2*
 pte Fl.
 Hautb. *à 2*
 Cor A.
 Clar. 1/2 *à 2*
 Bous 1/2
 Cors 1^o
 Cors 3^o
 Tromp. *à 2*
 Timb.
 Eur.
 - vi - ves.
 Vons *pizz.*
 Altos *pizz.*
 velles *pizz.*
 C. B.

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

Tromp.

Timb.

Tri.

Vons

Altos

velles

C.B.

pizz.

arco

f

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes two flutes (Gdes Fl. and pte Fl.), one oboe (Hautb.), two clarinets (Clar. 1/2), and two bassoons (Bons 1/2). The brass section consists of two horns (Cors), two trumpets (Tromp.), and a timpani player (Timb.). Percussion includes a triangle (Tri.). The string section is divided into Violins (Vons), Violas (Altos), Cellos (velles), and Double Basses (C.B.). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *f* and *pizz.* (pizzicato). The string parts include specific performance instructions like *arco* (arco) and *pizz.* (pizzicato).

Hautb.

Cor A.

Clar. $\frac{1}{2}$

Bons $\frac{1}{2}$

Cors

Vons

Altos

velles

C. B.

f

à 2

1^o (h)

1^o

mf

5^o

mf

pizz.

Div.

Unis.

pizz.

pizz.



Cors

1^o

3^o

ANTINOÛS

Pé - né - lo - pe au ban - quet viendra-t-el - le s'as - soir?

Vons

mf

arco

p

Altos

mf

arco

Div.

velles

mf

pizz.

C. B.

mf

p

Hautb. 1 2

Clar. 1 2

Bons 1 2

PÉNÉLOPE

Pour - quoi re nouve - ler ton of - fre chaque soir? — Ajour -

vons

Altos

Div.

velles

C. B.

f *mf* *f* *mf* *f* *mf*

61

Hautb. 1 2

Bons 1 2

P.

vons

Altos

Unis.

velles

C. B.

- d'hui com.me hier, — ma dou.leur est fi - dè - le. Si vous m'aimiez vrai -

f *mf* *f* *mf* *f* *mf*

P. *ment, vous vous tai-riez près d'el - le.*

ANTINOÛS
A de -

CTÉSIPPE
A - lors, nous te lais - sons, Pé - né - lo - pe...

Vons

Altos

velles

C. B. *pizz.*
p

Gdes Fl. *mf*

pte Fl. *mf*

Hautb. 1° *mf*

Clar. 1° *mf*

Bons 1° *mf*

Cors 1° *mf*

Tri. *p*

An. *main!.. A - vec le men - di - ant, dis - trais ta pei - ne!.. En vain L'on chercherait lai -*

Vons *pizz.* *mf* *mettez la sourdine*

Altos *pizz.* *mf* *arco* *mf*

velles *pizz.* *mf*

C. B. *mf*

Gdes Fl.
 p^{te} Fl.
 Hautb. $\frac{1}{2}$
 Clar. $\frac{1}{2}$
 Bons $\frac{1}{2}$
 Cors
 Tri.
 Harpe
 An.
 vons
 Altos
 velles
 C.B.

1^o Solo

p

p

p

1^o

p

- deur plus lai - del..

p

pizz.

p

p

$\text{♩} = 84$

3

3

3

3

3

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2 *1^o Solo*

Clar. 1/2 *1^o*

Bons 1/2 *1^o*

Cors *1^o Solo* *mf*

Timb.

Harpe

EURYMAQUE

Un bai ser, _____ Mé-lan-

vons

Altos *pizz.* *p*

velles *pizz.* *p*

C. B.

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2 *1^o Solo*
p

Clar. 1/2 *1^o*

Bons 1/2 *1^o*

Cors

Timb.

Harpe

MÉLANTHO

Seigneur... —

- tho... —

Un seul... —

vons

Altos

velles

C. B.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 165. It features a variety of instruments and vocal parts. At the top, there are staves for Gdes Fl. (1/2), Hautb. (1/2) with a *1^o Solo* marking and a *p* dynamic, Clar. (1/2) with a *1^o* marking, and Bons (1/2) with a *1^o* marking. Below these are staves for Cors (two staves), Timb., Harpe (two staves), and vocal parts for Eur. (two staves) and Mélantho (one staff). The vocal parts have lyrics: "Seigneur... —", "- tho... —", and "Un seul... —". Below the vocal parts are two staves for "vons" (likely Violons) featuring triplet patterns. At the bottom are staves for Altos and velles, and C. B. (Cello/Bass). The score is written in a key with one flat and a 3/4 time signature.

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

Timb.

Harpe

M

vous

Altos

velles

C. B.

p

1^o

p poco a poco

p poco a poco

voi-ci Ma bou-che...

LÉODÈS

Mé-lan-

ôtez la sourdine

poco a poco

poco a poco

Gdes Fl. 1 2 *cresc.*

Hautb. 1 2 *1^o Solo* *p*

Clar. 1 2 *1^o* *cresc.*

Bons 1 2 *1^o* *cresc.*

Cors *cresc.*

Timb.

Härpe

MÉLANTHO
Mer ci!..

L.
- tho, tes yeux sont beaux...

ANTINOÛS
Ve -

Vons *3* *cresc.*

Altos *cresc.*

velles *cresc.*

C. B.

Detailed description of the musical score: The score is for page 167 and includes parts for Gdes Fl., Hautb., Clar., Bons, Cors, Timb., Härpe, L., Vons, Altos, velles, and C. B. The vocal parts (L., Vons, Altos, velles) have lyrics in French. The instrumental parts include woodwinds, brass, and harp. Dynamics like 'cresc.' and 'p' are used throughout. A '1^o Solo' marking is present for the Hautb. part.

63

1^o Solo

Hautb. 1/2

Bons 1/2

An.

ons

Altos

velles

C. B.

p

pizz.

p

p

p

p

p

p

nez a - vec nous, ô bel - les ser - van - tes; De vo - lup -
ôtez la sourdine



Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Bons 1/2

Cors

An.

ons

Altos

velles

C. B.

1^o Solo

1^o

1^o

p

p

p

pizz.

p

pizz.

pp

tés sa - van - tes Et de dou - ces chansons vos sens se gri - se - ront!

Gdes Fl. 1 2

Hautb. 1 2

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors 1 2

dolce

dolce

dolce

dolce

dolce

MÉLANTHO, LYDIE, PHYLO

dolce

Nous avons — vingt ans! Et l'amour

ALKANDRE, CLÉONE

dolce

Nous avons — vingt ans! Et l'amour

ANTINOÛS, LÉODÈS

dolce

El - les ont — vingt ans! Et l'amour

EURYMAQUE, CTÉSIPPE

dolce

El - les ont — vingt ans! Et l'amour

vons

Altos

velles

C.B.

Detailed description: This is a page from a musical score, page 169. It contains staves for various instruments and vocal parts. At the top, there are staves for Gdes Fl. (Flutes), Hautb. (Horns), Clar. (Clarinets), Bons (Bassoons), and Cors (Trumpets). Below these are vocal parts for Mélantho, Lydie, Phylo, Alkandre, Cléone, Antinouïs, Léodès, Eurymaque, and Ctésippe. The lyrics are: 'Nous avons — vingt ans! Et l'amour' and 'El - les ont — vingt ans! Et l'amour'. The word 'dolce' is written above several vocal staves. At the bottom, there are staves for 'vons', 'Altos', 'velles', and 'C.B.'. The score includes musical notation such as notes, rests, and dynamic markings like 'p'.

64

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

M. L. Ph.

A. Cl.

An. Lé.

Eur. Ct.

Vons

Altos

velles

C. B.

mf

f

p

1^o

Div. 2.

Unis.

brû - le de ses fiè - vres Le co - rail tremblant de nos lè - vres Et nos seins bat -

brû - le de ses fiè - vres Le co - rail tremblant de nos lè - vres Et nos seins bat -

brû - le de ses fiè - vres Le co - rail tremblant de leurs lè - vres Et leurs seins bat -

brû - le de ses fiè - vres Le co - rail tremblant de leurs lè - vres Et leurs seins bat -

mettez la sourdine

1
2

Gdes Fl.

1
2

Hautb.

1
2

Clar.

1
2

Bons

1
2

Cors

5^o

1
2

Harpe

M.
L.
Ph.

- tants!

A.
Cl.

- tants!

An.
Lé.

- tants!

Eur.
Cl.

- tants!

vons

mettez la sourdine

Altos

velles

C. B.

p

1^o Solo

p

p

p

p

p

p

p

3

p

p 3

1^o

Hautb. 1/2

Bons 1/2

Cors 1/2

Harpe

Vons

Altos

velles

C. B.

p

1^o Solo

p

3

3

3

pizz. b

p



Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

Harpe

Vons

Altos

velles

C. B.

1^o

p

1^o

2^o

p

ôtez la sourdine.

pizz.

p

3

3

SCÈNE VI

Più mosso

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

Harpe

PÉNÉLOPE

Par -

Più mosso ♩ = 92

Vous

Altos

Velles

C. B.



Clar.

Bons

P.

Vous

Altos

Velles

C. B.

1^o

poco cresc.

- don - ne, ô vieil lard, par - don - ne à mon deuil

poco a poco cre - scen - do

pizz.

And^{te} molto mod^{to}

Clar. P. vons Altos velles C. B.

L'inso - len - - ce - - de leur ac - cueil. Euryclé - e! Eury-

And^{te} molto mod^{to} ♩ = 60

dimin. p p p p pizz. p



Cors P. vons Altos velles C. B.

dolce dolce

à Ulysse à Euryclée

-clé - e! - - approche-toi... D'U - lysse, Euryclée autrefois fut la nour - ri - ce... Tu

65 Più moderato

Clar. *p dolce*

Bons *p dolce*

P. laveras les pieds de notre hôte étranger — Et puis après — tu le feras man-ger. —

Più moderato

vons *p*

Altos *p*

velles *p*

C. B.



Clar. B. *p*

Bons *p*

Cors 1 2 Bouchés *p*

EURYLÉE

De tous les malheureux étrangers de passa - ge, — Aucun — de ceux qui fi-rent halte dans ces

vons

Altos

velles

C. B.

Clar. 1^o

Bons 1^o

Cors 1
2

E. PÉNÉLOPE

lieux, — N'eut — commetoi l'as-pect demon mai — tre.en plus vieux.

Nourri — ce quedis-

vons pizz.

Altos arco

velles pizz.

C. B. p



Clar. 1^o

Bons 1^o

Harpe

P. Plus

tu? — ULYSSE U - lys - se est moins â - gé... Plus

Jen'ai pas sonvi - sa - ge. moi, je touche au tombeau...

vons

Altos

velles

C. B.

1^o

Hautb. *p*

Clar. *cresc.*

Bons

Cors 1 2 *mf*

Harpe *cresc.*

P. *cresc.*

U. *cresc.*

vous *cresc.*

Altos *cresc.*

velles *cresc.*

C. B. *cresc.*

grand... plus robu - te... Et ce pen - dant... ta voix... me rap - pelle el - le - mè - me...

et plus beau!...

mf



1^o

Clar. *p*

Bons *p*

Cors 1 2 *p*

P. *p*

U. *p*

vous *p*

Altos *p*

velles *p*

C. B. *p*

Quelque cho - se... oui... de la voix... que j'ai - me...

Pour - tant...

Div. *pizz.*

Bons

EURYCLÉE
Prépare le repas...—

EURYNOME à Euryclée
Voici l'eau...—

vons

Altos

velles

C. B.



Moderato

Cor A.

Clar.

Bons

E.

Les cailloux Ont a-bi-mé tes

Moderato ♩ = 60

vons

Altos

velles

C. B.

Pénélope assise à droite, rêve... A gauche, Ulysse s'est assis sur un escabeau. Euryclée a placé devant lui le bassin dans lequel elle a versé d'abord l'eau chaude, puis l'eau froide. Les serviteurs se sont retirés.

Cor A.

Clar.

Bons

E.

ons

Altos

velles

C. B.

p dolce

mf

mf

mf

PÉNÉLOPE rêvant

Elle commence à lui laver les pieds et les jambes.

Cher époux,

pieds, — pauvre hom - me...



67

Cor A.

Clar.

Bons

P.

ons

Altos

velles

C. B.

p

1^o

p

p

dolce espress

1^o

mp

Peut-ê - tre en ce tin - tant, — mi - sé - rable et sans

gi - - - te,

Cor A.

Bons

Cors 1 2

P.

Tu mar - ches, sans savoir le tourment qui m'a - gi - te...

Vons

Altos

velles

C. B.



Hautb.

Bons

Cors

Tromp.

P.

Et ce soir, dans le vent, et la pluie, et le froid, Peut-être n'auras-tu que l'orage pour

Vons

Altos

velles

C. B.

à 2

Hautb. *f* *sempre f*

Clar. *f* *sempre f*

Bons *f* *sempre f*

Cors *f* *più f*

Tromp. *f* *più f*

P. *f*

vons *f* *più f* *sempre f*

Altos *f* *più f* *sempre f*

velles *f* *sempre f*

C. B. *f*

toit!

//

All° non troppo

Hautb. *p*

Clar. *p*

Bons *p*

Cors *5° Solo bouché*

vons *Div.* *p*

Altos *p*

velles *p*

C. B. *p*

pp

pp

Cors 3/4

5^o

EURYCLÉE *qui essayait les genoux d'Ulysse*
p
 Je ne me trompe pas... non... cet.te ci.ca - tri - ce! Je l'ai vue... autrefois...

Violons

Altos

Violoncelles

C. B.



Gdes Fl.

Bons

Cors 1/2

E.

as-sez souvent... C'était donc toi...

ULYSSE *vivement et à demi-voix*
 Nour - ri - ce! Plus bas!.. Plus bas... un mot de

Violons

Altos

Violoncelles

C. B.

gdes Fl.

Clar.

Bons

Cors 1
2

E.

U.

ons

Altos

velles

C. B.

1^o

1^o

1^o

3

3

3

Tu n'es donc pas tombé devant les murs de Troie!..

plus, Et je t'étrangle...

Tu vois bien que je suis vi-



Clar.

Bons

Cors

E.

U.

ons

Altos

velles

C. B.

1^o

2^o

1^o

3

Oh! quelle joie! J'étonne... en te voyant... je pleu-

-vant.

p

mf

mf

p

p

Hautb. Clar. Bons Cors E. U. Vons Altos velles C. B.

re malgré moi!..

A Pénélope il faut dérober ton émoi, Si tu veux que mon bras punisse en-

f *mf* *p* *mf* *pizz.*

69

Cor A. Bons Cors 5/4 E. U. Vons Altos velles C. B.

Je me tai.rai pour ta ven.gean.ce!

- fin l'engean.ce Des Préten.dants.

p *mf* *p* *mf* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.*

Molto moderato

Hautb. *p*

Clar. *p*

PÉNÉLOPE se tournant vers Ulysse et Euryclée.

Quels pro_pos en_tre vous _ pouvez-vous é_chan_ger? _

U. Je lui di_sais... _

Molto moderato

vons *arco*
p sosten.
arco

Altos *p sosten.*
arco

velles *p sosten.*
arco

C. B. *p sosten.*

//

EURYCLÉE faisant passer Ulysse devant elle.

U. Viens, é_tran_ger. _

que j'ai bien faim... _

vons *pizz.*

Altos *sempre p*
pizz. Div.

velles *pizz.*

C. B. *pizz.*
p

SCÈNE VII

Bons

Cors 1 2

PÉNÉLOPE

Pénélope s'assure qu'elle est seule,

vons

Altos

velles

C. B.

1^o *p*

Soli

p

d=d

(4)*p*



Bons

Cors 1 2

fouille du regard tous les coins, soulève toutes les tentures...

P.

vons

Altos

velles

C. B.

1^o

cresc.

cresc.

p

sempre p

sempre p

sempre p

Clar. 1^o *p*

Bons *p*

Cors 1^o/₂

P. Je suis seu - - - le.

Voies *p espressivo*

Altos *p arco*

Velles *arco*

C. B. *p*



Clar. 1^o

Bons *sempre p*

Cors 1^o/₂ *p*

P. Elle prend le linceul de Laërte.

Voies *sempre p*

Altos *sempre p*

Velles *sempre p*

C. B. *sempre p*

70

Bons

Cors

P.

vons

Altos

velles

C. B.

O travail que mon amour renie, tu me prends bien du



Cor A.

Clar.

Bons

Cors

P.

vons

Altos

velles

C. B.

temps, en effet...

p dolce

cresc.

Hautb.

Clar. B.

Bons

Cors $\frac{1}{2}$

P.

C'est que des prétendants railant la tyran- ni - e, Je défais chaque soir ce que le jour j'ai

Mettez la sourdine

Mettez la sourdine

Mettez la sourdine

Mettez la sourdine

Violons

Altos

Violles

C. B.



Clar.

Bons

Harppe

P.

fait.

Violons

Altos

Violles

C. B.

Div.

pp

Div.

pp

Div.

pp

Gdes Fl. *pp* *2^o*

Clar.

Harpe

P. *p.*

Si je suis ha - bi - - le à join - - dre les

Div.

vons

Div.

Altos

Div.

velles

Div.

C. B.

Gdes Fl. *p sempre* *3*

Harpe *p sempre* *3*

P. *p.*

fils, —

Les Prétendants entrent au fond sur la pointe des pieds.
Pénélope ne les aperçoit pas.

A les dé - faire en - cor mes doigts sont plus sub -

Div.

vons

Div.

Altos

Div.

velles

Div.

C. B.

71

G des Fl. *p* 1^o 3 3

Clar. *pp* 1^o 3

Harpe *p* 3 3

P.

- tils. —

EURYMAQUE

La Rei - ne... cachons-

Div. vons

Div. Altos

Div. velles

Div. C. B.



G des Fl. 1^o *p* 3

Clar. 1^o

Harpe 3

P.

LÉODÈS

Prétendants, je me ris de

Ob.ser.vons en si - len - ce.

Eur. nous...

Div. vons

Div. Altos

Div. velles

Div. C. B.

Unis.

Gdes Fl. ^{1^o}

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Harpe

P.

vous!... —

ANTINOÛS s'apercevant du travail de la Reine.

Oh! c'est trop d'in-so - len - ce!..

Eur.

A quoi tra.vail.le - t'el - le?

vous

Altos

velles

C. B.

^{3^o}
pp

1^o

sdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

2^o

Cors

Tromp.

1
2

Tromb.

3

Harpe

P.

suivant sa pensée et se croyant toujours seule.

Vous n'ar-ra-che-rez pas le sou-ve-nir d'U-lysse au cœur de son é-

sons

sempre p

Altos

sempre p

velles

Div.

sempre p

C. B.

sempre p

Clar. 1^o

Bons 1^o Solo *ppp*

Cors 1^o *p* *cresc.*

Timb. *ppp* *cresc.*

P. - pou - se.

Vous *espress.* Otez la sourdine

Altos *espress.* Otez la sourdine

velles Div. *espress.* Otez la sourdine *cresc.* Unis *cresc.*

C. B. *sempre ppp*



Allegro

Hautb. *f*

Clar. *f*

Bons *f*

Cors *f*

Timb. *f*

P. *f* *Apercevant les Prétendants.* *f* Zeus in - clé - ment! Ah! —

Allegro ♩ = 152

Vous *f*

Altos *f* *sempre*

velles *f* *sempre* *pizz.*

C. B. *f* *sempre* *pizz.*

à 2

à 2

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

P.

je suis dé - cou - ver - - - te! EURYMAQUE

Nous com - pre - nons pour -

vons

Altos

velles

C. B.



à 2

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors 1 2

Eur.

-quoi le lin - ceul de La - èr - - - te A - van - çait si len - te - ment!

vons

Altos

velles

C. B.

Hautb. Clar. Bons Cors 3/4 Timb. **LÉODÈS** Tu te mo - quais de notre a - veu - gle - ment. **ANTINOÛS** Dès de -

vons *sempre f* *sempre f* Altos *sempre f* *arco* velles *sempre f* *arco* C. B. *sempre f*



Cors An. *main, o veu - ve d'U - lys - se, Que le pré - tre de Zeus à l'un de nous - t'u - nis - se!..* vons Altos velles C. B.

The musical score is arranged in a standard orchestral layout. The instruments and parts are as follows:

- Gdes Fl.** (Flute): Part of the woodwind section, marked *ff*.
- Hautb.** (Horn): Part of the woodwind section, marked *ff*.
- Clar.** (Clarinete): Part of the woodwind section, marked *ff*.
- Clar.B.** (Clarinete Bass): Part of the woodwind section, marked *ff*.
- Bons** (Trombone): Part of the brass section, marked *ff*.
- Cors** (Trumpet): Part of the brass section, marked *ff*.
- Tromp.** (Trumpet): Part of the brass section, marked *p* and *f*.
- 1, 2 Tromb.** (Trombone): Part of the brass section.
- 5** (Trombone): Part of the brass section.
- Vocal Soloists:**
 - PÉNÉLOPE:** Enters with the lyrics "Tous, je vous hais!.." and a triplet of eighth notes.
 - EURYMAQUE:** Enters with the lyrics "Ta haine Est".
- Violons** (Violin): Part of the string section, marked *ff*.
- Altos** (Viola): Part of the string section, marked *ff*.
- Violles** (Violoncelle): Part of the string section, marked *ff*.
- C.B.** (Contrebasse): Part of the string section, marked *ff*.

The score features various musical notations including slurs, ties, and dynamic markings. A tempo or performance instruction "à 2" is visible at the top. The vocal parts include lyrics in French: "PÉNÉLOPE", "Tous, je vous hais!..", and "EURYMAQUE", "Ta haine Est".

The musical score is arranged in a standard orchestral layout. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., Hautb., Clar., Clar. B., Bous, Cors (two staves), Tromp. (1^o and 2^o), Tromb. (1^o and 2^o), Eur. (Soprano), Vons (Violins I and II), Altos (Violas), Vellon (Cellos), and C.B. (Double Basses). The score is in a key signature of two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 4/4 time signature. The vocal line (Eur.) has the lyrics: "vai - ne. — Tu n'auras pas de nous d'au - tres dé - lais." The instruction "Les Prétendants sortent" appears above the vocal line. The music features dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte), and includes various musical notations like slurs, accents, and articulation marks.

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar.B.

Bons

Cors

Tromp.

1
2
Tromb.

3

Vons

Altos

velles

C.B.

dim. *p*

dim. *p*

dim. *p*

dim. *p*

f

SCÈNE VIII

1^o

Hautb. *p*

Clar. 1/2

Bons 1^o

Cors

PÉNÉLOPE

Je me plaignais du

vons *p espressivo*

Altos *p*

velles Div. *p espressivo*

C.B. *pizz. p*



1^o

Clar. 1/2

Cors 1/2

Tromp. 1^o Solo *p dolce*

P. *p*

vons *p*

Altos *p*

velles *Unis*

C.B. *Div. pizz*

sort... quel-le dé-men-cel

C'est de main que mon malheur com-

cresc.

poco cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

à 2

f

f espressivo

sempre f

Hautb.

f

f

sempre f

Cor A.

f

f

sempre f

Clar. 1
2

f

f

sempre f

Bons

1^o

mf

f

à 2

sempre f.

Cors

mf

f

sempre f

Tromp.

1^o

mf

mf

1
2
3

Tromb.

P.

Elle aperçoit Euryclee qui vient vers elle, accompagnée d'Ulysse

f

- men - ce!

Hélas!

vous

molto cresc.

f espressivo

f sempre

f sempre

Altos Div.

molto cresc.

f

f sempre

f sempre

velles

molto cresc.

f

f

C.B.

molto cresc.

Unies arco

f

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1
2

Bons

Cors

Tromp.

1
2

Tromb.

3

P.

Hélas!

4^e corde

Vons

Altos Div.

vellos

C.B.

à 2

à 2

à 2

4^o

p

p

p

p

Div

Un poco più mosso

Bons

Tromp.

1
Tromb.

5

P.

-poir me fuit!..

EURYCLÉE

Levieillarda rai.

CLYSSE

U - lys - se reviendra peut - é - tre - cette nuit...

Un poco più mosso $\text{♩} = 84$

vons

Altos

velles

C.B.

Div. *p*

p

p

p

pizz

p



Clar. 1
2

Bons

P.

E.

-son. Peut-é - tre cette nuit reviendra le Mai - tre.

Pour-quoi - n'est-il pas re-ve-

vons

Altos

velles

C.B.

f *espress.*

f *espressivo*

f *espressivo*

f *espressivo*

Hautb. ^{1^o}
 Cors ^{5^o} $\frac{5}{4}$
 P.
 ULYSSE
 -nu?
 Ce quidoit arri ver des Dieux seuls est con nu: A leur gré notre vie est lugu bre ou pros
 vons
 Altos
 velles
 C.B. pizz



Più mosso

Hautb. ^{1^o}
 Clar. ^{1^o} $\frac{2}{4}$
 Bons $\frac{2}{4}$
 Cors ^{3^o} $\frac{2}{4}$
 P.
 Hé las!..
 J'es père en cor!..
 U. -pè re...
Più mosso ♩ = 96
 vons
 Altos
 velles
 C.B. pizz

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

1
2
3
Tromb.

U.
Es - père aus - si!

vons

Altos

velles

C. B.

poco a poco cresc.

p

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

p

1^o

p

cresc.

mf

mf

mf

mf

pizz

arco

cresc.

Gdes Fl. *f* *f sempre*
 Hautb. *f* *f sempre*
 Cor A. *f* *f sempre*
 Clar. *f* *f sempre*
 Clar. B. *f* *f sempre*
 Bons *f* *f sempre*
 Cors *f* *f sempre*
 Tromp. *f* *f sempre*
 1 Tromb. *f* *f sempre*
 2 *f* *f sempre*
 3 *f* *f sempre*
 Timb. *f* *f sempre*
 Vons *f* *f sempre*
 Altos *f* *f sempre*
 vellos *f* *f sempre*
 C. B. *f* *f sempre*

à 2
 2^o
 1^o
 4^o
 3^o
 1^o

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

1
2
3
Tromb.

Timb.

Gr. C.

Harpe

PÉNÉLOPE *f* *dim.*
 J'espè - re!... Viens, Eury - clé - e... Ainsiquechaque soir montons sur la col.

Molto moderato ♩ = 69

vons

Altos Div.

velles

C. B.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. 1/2

Bons

Cors

5°

Tromp.

Timb.

Gr. C.

Harpe

P.

li - ne ——— D'ou l'onpeut voir briller tou - te la mer di - vi - ne... ——— Et le sort pitoy.

Vons

Altos Div.

Vellos

Div. 3

C. B.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. 1
2

Bous

Cors

Tromp.

Timb.

Gr. C.

Harpe

P.

vous

Altos Div.

Velles

C. B.

able en-fin nous fe-ra voir peut-être et reconnaî-tre... -Ja-mais mon cœur n'eut un dé-

Gdes Fl.
 Hautb.
 Clar. 1
 2
 Bous
 Cors
 Tromp.
 Timb.
 Harpe
 P.
 -sir plus cher! - La nef d'Ulys - - - se sur la mer!
 vons
 Altos Div.
 velles
 C. B.

cresc.
f
3
1^o
2^o
3^o
p
cresc.
f
cresc.
f
Div.
cresc.
f
3
3
cresc.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. *à 2*

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. *1^o*

Timb.

Harpe

Yons

Altos Div.

Violles *Unis*

C. B.

Un poco più mosso

Gdes Fl. *p*

Hautb. *p*

Clar. 1/2 *p*

Bons *p*

Tromp. *p* 1^o

Harpe

ULYSSE

Me permets-tu de t'accompagner, — Rei - ne?

Un poco più mosso

Vons *p*

Altos Div. *p*

Vellos *pizz* *p*

C. B. *pizz* *p*



PÉNÉLOPE

Quoi? pauvre homme, tu prends tant de part à ma peine? Le repos conviendrait à tes membres

Vons *mf*

Altos *mf* Unis

Vellos *mf*

C. B. *mf*

Bons

Cors 1
2

P.

las... — ULYSSE
Non!... Je me sens plus dis - pos. —

vons

Altos

velles

C.B.

Detailed description: This system contains the vocal line for Ulysses and the instrumental accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are: "las... — ULYSSE", "Non!...", "Je me sens plus dis - pos. —". The instrumental parts include Basses (Bons), Horns (Cors 1 and 2), Piano (P.), Tenors (vons), Alto Saxophones (Altos), Basses (velles), and Basses (C.B.). The piano part has a dynamic marking of *p dolce*. The horn parts also have a dynamic marking of *p dolce*. The basses (vons, velles, C.B.) play a rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*.



Cor A.

Clar. 1
2

Bons

Cors 1
2

U.

Ton ac_cueil.fut si bon... —

vons

Altos

velles
C.B.

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal line for Ulysses (U.) has the lyrics: "Ton ac_cueil.fut si bon... —". The instrumental parts include Clarinet (Clar. 1 and 2), Basses (Bons), Horns (Cors 1 and 2), Trumpets (U.), Tenors (vons), Alto Saxophones (Altos), Basses (velles), and Basses (C.B.). The clarinet part has a dynamic marking of *p dolce*. The horn parts have a dynamic marking of *p*. The basses (vons, velles, C.B.) play a rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*.

Cor A.

Bons

Pénélope entre dans sa chambre suivie d'Euryclée.

Vons

p dolce

pp

Altos

p dolce

pp

velles

Div.

p

pp

C. B.

pp

//

SCÈNE IX
Allegro

Clar. 1
2

pp

Bons

pp

Cors 1
2

pp

Ulysse reste seul. Il se redresse, va au Thrône de Pénélope, baise les franges du drap qui le recouvre, et le linceul abandonné; — et des yeux et des mains salue tous les objets.

Allegro ♩ = 160

Vons

pp

Altos

sempre pp

pp

velles

pp

C. B.

This musical score system contains measures 1 through 5. The instruments listed on the left are Gdes Fl., Hautb., Clar. 1 & 2, Bons, Cors 1 & 2, Vons, Altos, Velles, and C. B. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first measure starts with a piano (*p*) dynamic. The woodwinds and strings play sustained notes or chords. The strings are marked with *poco a poco cresc.*. The vocal parts (Vons, Altos) enter in measure 2 with the lyrics "poco a poco cres - cen - do". The Clarinet 2 part has a *cresc. à 2* marking in measure 4. The system concludes with a double bar line.



This musical score system contains measures 6 through 10. The instruments listed on the left are Gdes Fl., Hautb., Clar. 1 & 2, Bons, Cors, Vons, Altos, Velles, and C. B. The key signature changes to two sharps (F#, C#) in measure 6. The dynamic is forte (*f*). The woodwinds play sustained notes. The strings play a rhythmic accompaniment. The Cors parts have triplets and are marked *f sempre*. The vocal parts continue with the lyrics "poco a poco cres - cen - do". The system concludes with a double bar line.

Gdes Fl. 1
2

Hautb. 1
2

Clar. 1
2

Bons 1
2

Cors

Tromp.

Tromb. 1
2
3

Timb.

ULYSSE

E - pou - - se - ché -

vons

Altos

velles

C. B.

f

1^o

f

sempre f

f

sempre f

f

f

Div.

Gdes Fl. 1 2
 Hautb. 1 2
 Clar. 1 2
 Bons 1 2 à 2
 Cors 1 2 3°
 Tromp. 1 2
 Tromb. 1 2 3
 Timb.
 U.
 - ri - - - el... E - pou - - - se ché ri - - - el...
 vons Div.
 Unis.
 sempre *f* *espress.*
 sempre *f*
 Altos
 sempre *f*
 velles 3
 C. B. Div.
 Unies. pizz.
f

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors 1^o 3^o

U.

Vons

Altos

Velles

C. B.

Ton à - me de ses

Div. 3



Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors 1^o 3^o

Tromp.

U.

Vons

Altos

Velles

C. B.

maux se - ra bier - tôt gué - ri - el

sempre *f* *espress.*

Unis.

sempre *f* *espress.*

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors

Tromp.

Vons

Altos

velles

C. B.

espress.

espress.

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Tromp.

Vons

Altos

velles

C. B.

ULYSSE

Car ton é - poux en - fin est de re -

à 2 sempre f

sempre f

f espress.

Div. 3

f espress.

Hautb. 1/2
 Clar. 1/2
 Bons 1/2
 Tromp. 1/2
 U.
 Vons
 Altos
 velles
 C. B.

- tour Et son a - mour é - ga - le ton a -
 vons Div. Unis.

80

Gdes Fl. 1/2
 Hautb. 1/2
 Clar. 1/2
 Bons 1/2
 Cors
 Tromp. 1/2
 U.
 Vons
 Altos
 velles
 C. B.

- mour!..

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1/2

Tromb. 1/2

5^e Trb. et Tuba

ULYSSE

É - pou - se meur -

Vous

Altos

Velles

C. B.

arco

à 2

G^{des} Fl.

Hautb.

Clar. (b) (a)

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1 2

Tromb. 1 2

3^e Trb. et Tuba

U.

tri - - - el... É - pou - se ché - ri - - -

vons

Div.

Altos

vellos

C. B.

Div.

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1
2

Tromb. 1
2

3^e Trb.
et Tuba

Timb.

U.

- e!...

vous

Div.

Unies

Altos

Velles

Div.

Unies

C. B.

Hautb.
 Clar.
 Bons
 Cors
 Tromp. 1/2
 Tromb. 1/2
 3^e Trb. et Tuba
 Timb.
 vons
 Altos
 velles
 C. B.



Bons
 vons
 Altos
 velles
 C. B.

dim.
Poco rall.
dim.
dim.

SCÈNE X

Moderato $\text{♩} = 60$

Bons

p

Pénélope et Euryclée reviennent. Elles ont un manteau sur leurs épaules. Pénélope tend un manteau à Ulysse qui a repris son attitude humble et courbée.

PENÉLOPE

Prends ce man-teau, vieillard, —

vons

p dolce

p dolce

Altos

p dolce

velles

p

C. B.

p



P.

l'om-bre des nuits Est frai-che... —

ULYSSE

Mer-ci! —

vons

Altos

velles

C. B.

pizz.

pp

Score for vocal and string instruments. The vocal line is for Euryclea, with lyrics: "Tu viens... Je vous suis...". The instruments include Flute (Gdes Fl.), Bassoon (Bons), Violins (vons), Violas (Altos), Cellos (velles), and Double Bass (C. B.). The score is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). Dynamics include *p* and *pp*. Performance markings include *1^o*, *pizz.*, and *pp*.



Score for woodwind and string instruments. The instruments include Flute (Gdes Fl.), Horn (Hautb.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Bons), Horn (Cors 1), Violins (vons), Violas (Altos), Cellos (velles), and Double Bass (C. B.). The score is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). Dynamics include *p*. Performance markings include *1^o*.

Poco rit.

This page contains the musical score for the first act of an opera. The score is written for a large orchestra and includes the following instruments and parts:

- Gdes Fl.** (Great Flute)
- Hautb.** (Hautboy)
- Cor A.** (Cor Anglais)
- Clar.** (Clarinet)
- Clar. B.** (Clarinet Bass)
- Bons** (Bassoon)
- Cors** (Horn)
- Tromp.** (Trumpet)
- Tromb.** (Trombone)
- 3^e Trb. et Tuba** (Third Trombone and Tuba)
- Timb.** (Timpani)
- Violons** (Violins)
- Altos** (Alto)
- Violles** (Viola)
- C. B.** (Cello/Bass)

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (*f*, *p*, *pp*). Performance instructions are present, including "RIDEAU" (Curtain) and "Div." (Divisi). The tempo marking "Poco rit." appears at the top and in the middle of the page. The page concludes with the instruction "Fin du 1^{er} Acte." (End of Act 1).

ACTE II

Moderato

2 GRANDES FLÛTES

PETITE FLÛTE

2 HAUTBOIS

COR ANGLAIS

2 CLARINETTES
en SI b

CLARINETTE BASSE
en SI b

2 BASSONS

4 CORS
en FA

3 TROMPETTES
en UT

1^{er} et 2^e TROMBONES

3^e TROMBONE
et TUBA

TIMBALES

BATTERIE

HARPE

Moderato $\text{♩} = 66$

Le sommet d'une colline qui domine la mer.
Une colonne de marbre, qu'entoure un banc circulaire, érige sa blancheur dans le soir qui descend lentement.
Des roses en guirlande couronnent la colonne. On distingue, à gauche, les cabanes des bergers.
Un calme clair de lune baigne le paysage entier.

VIOLONS

ALTOS

VIOLONCELLES

CONTREBASSES

Musical score for the first system, featuring:

- Hautb. (Trumpets): *p*, 1^o
- Cor A. (Trumpets): *p*
- Clar. (Clarinets): *p*
- Bons (Bassoons): *p*, 2^o, 1^o, 2^o
- Violons (Violins): *p*
- Altos (Violas): *p*
- Tenors/Basses (Tenesors/Basses): *p*
- C. B. (Cello/Double Bass): *p*



Musical score for the second system, featuring:

- Gdes Fl. (Flutes): *p*
- pte Fl. (Flutes): *p*
- Clar. (Clarinets): *p*
- Bons (Bassoons): *p*, 1^o
- Violons (Violins): *Sourdine Div.*, *RIDEAU*
- Altos (Violas): *Sourdine*
- Tenors/Basses (Tenesors/Basses): *Sourdine*
- C. B. (Cello/Double Bass): *Sourdine*

Score for the first system of instruments:

- G des Fl.
- Hautb. *p*
- Cor A. *p*
- Clar. *p* 1^o solo
- Bons *p* 2^o
- Cors *p* 1^o, 3^o
- Vons
- Altos
- velles
- C. B.

Dynamic markings include *p* and *Div.*

Score for the second system of instruments, starting with a double bar line and a first ending bracket:

- G des Fl.
- Hautb.
- Clar.
- Bons
- Cors
- Vons
- Altos
- velles
- C. B.

Dynamic markings include *cresc.*, *f*, *mf*, *f*, *pizz.*, and *mf*.

1^o

Gdes Fl. *dim.* *p*

Hautb. *dim.* *p*

Clar. *dim.* *p*

Bons *p* Solo

Cors *mf* *dim.* *p*

Timb. *pp* *ppp*

vous *Div.* *dim.* *p*

Altos *dim.* *p*

velles *dim.* *p*

C. B. *dim.* *p*



SCÈNE I

Hautb.

Clar.

Bons

EUMÉE

Sur l'é-pau-le des monts — où le troupeau bê-lait, — Le crépus -

vous *p*

Altos *p*

velles *p*

C. B. *p*

1^o *p*

Clar.
Bons
E.
vons
Altos
velles
C. B.

-cule ac - cro - che un manteau vi - o - let... Le vent qui passe est plein d'exta - ses pa - ci -



2

G. des Fl.
Hautb.
Clar.
Cors
E.
vons
Altos
velles
C. B.

1^o 1^o 1^o *dolce* 2^o

-fi - ques Et fait chan - ter les pins mé - lan - co - li - ques...

Hautb. Clar. Cors 1 2 E. vons Altos velles C. B.

La lune au dessus des flots émergeant Luit comme un plat d'ar.

Div. *p*

Gdes Fl. Hautb. Clar. Cors 1 2 E. vons Altos velles C. B.

- gent. Ses rayons mêlés aux rumeurs mari nes Guident vers l'en.

Div. *p*

G^{des} Fl.

Hautb.

Clar.

Cors 1
2

E.

vons

Altos

velles

C. B.

-clos — lestroupeaux Que la mu - si - que des pipeaux Et le tin - tement — des cla-



Hautb.

Cor A.

E.

vons

Altos

velles

C. B.

-ri - nes — Accom - pagent dans l'air lé - ger.

Otez la sourdine

Otez la sourdine

Otez la sourdine

Otez la sourdine

Solo

On aperçoit les troupeaux regagnant les étables

Hautb. *1^o*

Cor A. *p*

Clar. *p*

Bons *p*

Les bergers saluent Eumée en passant

UN PÂTRE

Bon - ne veil -

Vons

Altos

Velles C. B.



Hautb. *1^o*

Cor A.

Bons

un P. - le, Eumé - e.

EUMÉE

Pâ - tre, bonne veille aussi;

Vons

Altos

Velles C. B.

3

Hautb. ^{1^o}

Cor A.

Clar.

Bons ²

E. ^{1^o}

Qu'un songe heureux berce ta nuit.

UN PÂTRE

Qu'un même son - ge t'émer-

Vons

Altos

Velles C. B.



Hautb. ^{1^o}

Cor A.

Clar.

Bons

un P.

- veil - le... jus - qu'à l'heure où l'au - be

Vons

Altos

Velles C. B.

Cor A. *p en dehors*

Clar. *p*

Bons *p*

Cors *1^o solo p en dehors*

Timb. *ppp*

un P. *luit.*

Vons

Altos

Vellos

C. B.

SCÈNE II
Allegretto non troppo

Hautb. *1^o p*

Tromp. *1^o pp*

f molto espressivo

Pénélope est entrée suivie d'Euryclée et de quelques femmes. Ulysse les accompagne.

Allegretto non troppo ♩=120

Vons *p*

Altos *p*

Vellos *p*

C. B. *p*

Hautb.

Cors 1/2

1^o solo

pp

PÉNÉLOPE *pp*

C'est sur ce banc, devant cet - te co -

vons

Altos

velles

C. B.

Detailed description: This system of a musical score includes staves for Hautbois (Hautb.), Cor Anglais (Cors 1/2), Violon (vons), Alto (Altos), Violoncelle (velles), and Contrebasse (C. B.). The Cor Anglais part begins with a first solo (1^o solo) marked *pp*. The vocal part, Pénélope, enters with the lyrics "C'est sur ce banc, devant cet - te co -". The woodwinds and strings provide accompaniment.

//

Tromp 1/2

1^o solo

pp

P.

- lon - ne, Qu'au sou - ve - nir des temps heureux, je m'a - ban - don - ne...

vons

Altos

velles

C. B.

Detailed description: This system continues the musical score with staves for Trompette (Tromp 1/2), Violon (vons), Alto (Altos), Violoncelle (velles), and Contrebasse (C. B.). The Trompette part has a first solo (1^o solo) marked *pp*. The vocal part, Pénélope, continues with the lyrics "- lon - ne, Qu'au sou - ve - nir des temps heureux, je m'a - ban - don - ne...". The woodwinds and strings provide accompaniment.

4

Hautb. ^{1^o}

Tromp. ¹/₂ ^{1^o}

P.

vons

Altos

velles

C. B.

mf sempre espressivo

p dolce

f sempre espressivo

p

p

p

Souvent, i - ci, le soir ve - nu, U - lys - se a rê - vé con - tre mon sein

//

Hautb. ^{1^o}

Cors ¹/₂ ^{1^o}

Tromp. ¹/₂ ^{1^o}

P.

vons

Altos

velles

C. B.

p dolce

pp

mf

p

f

nu En regar - dant s'é - vanou - ir sous les é - toi - les La blan - cheur des dernières voi - les,

Hautb.

Cors 1 2

Tromp. 1 2

P.

Cl. 1 2

Altos

Tenors

C. B.

Bouchez

Là - bas... parmi les î - lots Battus des flots...

mp *p* *p*

1^o *1^o* *1^o* *1^o* *1^o* *1^o* *1^o* *1^o*



Hautb.

Cor A.

F.

Cl. 1 2

Altos

Tenors

C. B.

f molto espressivo

O dou - ces, ô loin - taines cho - ses!

f *p* *p*

1^o *1^o* *1^o* *1^o* *1^o* *1^o* *1^o* *1^o*

5

Gdes Fl. *p*

Hautb. *p*

Cor A.

Clar. *p*

Bone

Cors

Tromp.

Timb.

Harpe *pp*

P.
 Chaque soir, tout le long des che_mins, Je cueille de mes mains, D'entre les plus
 Sur la touche

Vons *pp*
 Sur la touche

Altos *pp*
 Sur la touche

Voies

C. B.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Tromp.

Timb.

Harpe

P.

vous

Altos

velles

C. B.

f *p*

f *p*

f *p*

p

pp

glissando

sempre pp

frai - - ches é - clo - ses,

Les plus é - blouis - san - tes ro - - ses...

Div.

f *p*

f *p*

f *p*

Flûtes Fl.

Hautb.

Clar.

Bassons

Cors

Tromp.

Timb.

Harpe

P.

Violons

Altos

Violoncelles

C. B.

1^o

5^o

à 2

glissando

sempre pp

Div.

p

mf

p

p

p

p

p

p

Je les sus - pends i - ci, — j'en ceins ce marbre blanc, — J'en re - cou - vre le banc...

Poco anim.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Rons

Cors

Tromp. 1° 2°

Timb.

Harpe

P.

Car si sa nef, soudain, ar-ri-vait sur la cò - - - te, C'est vers cet - te co -

Div.

vons

Altos

velles

C. B.

Unis

Div.

Poco anim.

1^o

Hautb.

Clar.

Bons

P.

...lon.ne hau - - te Qu'Ulys - se d'a - bord lè - ve.rait les yeux. Ces ro.ses lui di -

vons

Div.

Altos

velles

pizz.

C. B.

//

6

1^o

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Bons

P.

- raient mon a - mour an - xi - eux Et son cœur con.nai.trait sur

vons

Div.

Div.

Altos

velles

arco

C. B.

Gdes Fl.

Hautb. *1^o* *cresc.* *à 2*

Cor A. *f*

Clar. *cresc.* *f*

Clar. B. *cresc.* *f*

Bons *cresc.* *f*

Cors *p* *f* *3^o* *à 2* *mf* *f*

Tromp. 1 *1^o* *p* *cresc.* *f*

Tromb. 1 2

Tromb. 5

Timb. *mf* *cresc.*

P. *l'heure à cet-te vu - e Que Pé-né-lope at - tend, — fi - dè - le, sa ve -*

vons *Div.* *cresc.* *f*

Altos *cresc.* *f*

velles *cresc.* *f*

C. B. *cresc.* *f*

Gdes Fl. *f*
 Hautb. *f sempre*
 Cor A. *f sempre*
 Clar. *f sempre*
 Clar. B. *f sempre*
 Bons *f sempre*
 Cors *f sempre*
 Tromp. 1 2 3 *f*
 Tromb. 1 2 5 *f*
 Timb. *f*
 P. *f*
 - nu - e. *f*
 EUMÉE *mf*
 Les
 Unis *f sempre*
 vons *f sempre*
 Unis *f sempre*
 Altos *f sempre*
 velles *f sempre*
 arco *f sempre*
 C. B. *f sempre*

E. Dieux fi-ni-ront bien parex-aucer tes vœux, ——— O Rei - ne bien-ai - mé - e, ———

vons

Altos

velles

C. B.



Tromp. 1 2

Tromb. 1 2

E. Et ce jour là je veux, de ces deux mains là, je veux ai-der U -

vons

Altos

velles

C B

EUMÉE *mf*

J'ai gar - dé les bœufs et les chiens Et tous les troupeaux de mon

vons

Altos

velles

C. B.

cresc.

mf

mf



7

Hautb.

Clar.

Bons 1 2

Cors 1 2

E.

vons

Altos

velles

C. B.

maî - tre; ——— Quand les Dieux le fe - ront pa - rai - tre, Il ver - ra que je me souviens En - cor ———

1^o

p

cresc.

p

1^o

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Hautb. *1^o*

Clar. *mf*

Bons *1^o* $\frac{1}{2}$

Cors *1^o* $\frac{1}{2}$

E.

de la voir vu naî - tre; Si je mourais sans le re voir, Le bon roi que ton cœur es -

vons

Altos

velles

C. B.

//

Clar. *1^o*

Bons *1^o* $\frac{1}{2}$

Cors *1^o* $\frac{1}{2}$

E.

- père, — Bonne rei - ne, fais lui sa voir Que j'ai gar. dé son bien pros - père, Si

vons

Altos

velles

C. B.

Clar. *p*

Bons 1 *1^o*
2 *p*

Cors 1 *1^o*
2 *p*

E.

je mourais sans le re-voir...

vons

Altos

velles

C.B.



Moderato

Tromp. 1 *1^o*
2 *p*

Tromb. 1 *p*
2

5

PÉNÉLOPE se tournant vers Ulysse.

Tu le vois, — du héros dont j'ai.

Moderato. ♩=69

vons

Altos

velles

C.B.

Bons 1
2

Cors

Tromp. 1
2

1
2

Tromb.
3

P.

_ tends le retour, — Seuls, ces hum.bles bergers ont conservé l'a — mour!..

Vons

Altos

Velles
C. B.



Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

P.

Et nul-le voile à l'ho.ri.zon — ne

Vons

Altos

Velles
C. B.

1^o Solo *f* *espressivo*

mf

f

f

bou - ge...

$\text{♩} = 120$

Clar.

Bons

P.

Vons

Altos

velles C.B.



Andante mod^{to}

p

p

p

O mon hô - te à présent, puis - je t'in.ter.ro.ger?

ULYSSE

De

Andante mod^{to} $\text{♩} = 72$

p

p

p

p

Clar.

Bons

Cors 1/2

P.

Vons

Altos

velles

C. B.

Clar.

Bons

Cors

P.

U.

Vons

Altos

Velles

C. B.

D'où viens-tu? Fuis-tu quelque danger? Quel le nef t'a conduit vers I -
grâ - cel..



Clar.

Bons

Cors

P.

Vons

Altos

Velles

C. B.

- tha - que? Et quel hom - me T'a dit le nom dont mon é - poux se

pizz.

10

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons.

Cors

Timb.

P.

Vons

Altos

velles

C. B.

Div.

ru - se m'en.vi - ron - - ne Que je ne dois d'a.bord - - - me fi - er à per - son - ne. - - - Mal -

p

mp

1^o

Gdes Fl.
 Hautb. ^{1^o}
 Clar. *cresc.*
 Bons *cresc.*
 Cois ^{1^o} *mf*
 Timb.
 P. *cresc.*
 Vons *cresc.*
 Altos *cresc.*
 Velles *cresc.*
 C. B. *Div.* *cresc.* *arco*

-gré mon dé-sir si tu ne par-lais, — Je te croi - rais peut-ê - tre un traître en mon pa -

Un poco più mosso

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Timb.

P.

Ulysse

Je te répon - drai donc, ô fem - me Vé - né - ra - ble. Tu con - nais

Un poco più mosso. ♩ = 76

vons

Altos

velles

C. B.

1^o

Hautb.

Clar.

Clar. B.

U.
- tras jusqu'ou mon sort fut mi-sé - ra - ble. Et je di - rai comment et par quel - le rai -

vons

Altos

velles
C. B.

11

1^o

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Bons

U.
- son U - lys - se re - po - sa, ja - dis, dans ma mai - son. Tu con -

vons

Altos

velles

C. B.

p

pizz.

U. *- nais la Crè - te: Cette i - le Bel - le et fer - ti - le Où règnait - - Deu - ca - li -*

vons

Altos

velles

C. B.

p

Div.

arco



U. *- on? Pous - sé par la tem - pè - te, Com - me il al - lait vers I - li -*

vons

Altos

velles

C. B.

Div.



U. *- on, U - lys - se s'ar - rê - ta dans un port de la Crè - te. Deu - ca - li - on mon*

vons

Altos

velles

C. B.

Unis.

arco

Bons

Cors

U.

Vons

Altos

velles

C. B.

père étant mort, j'étais roi! Et pendant douze



U.

Vons

Altos

velles

C. B.

jours et douze nuits, chez moi, Jusqu'à ce que la mer rede.vint plus paisible,

PÉNÉLOPE

f

U. O ciell est-ce pos - si - ble? Tu ne mens pas au moins,
 j'a_bri_tai ton é - poux.

vons

Altos

velles

C. B.

12

Hautb. *f*

Bons *f*

P. U-lysse a bien re_çu tes soins?.. A quoi te ser_vi - rait, par un mensonge in -

vons *f*

Altos *f*

velles *f*

C. B. *f*

1^o

Gdes Fl. *mf* *f*

Hautb. *cresc.* *f* *p* 1^o

Clar. *f*

Bons *cresc.* *f*

Cors *mf* *f*

Timb. *poco f*

P. *fâ - me, De troubler u-ne pauvre fem - me?.. Te souvent-il en -*
 ULYSSE
 A rien... *Div.*

vons *cresc.* *f* *p*

Altos *cresc.* *f* *p*

velles *cresc.* *f* *p*

C. B. *cresc.* *f* *p*

Un poco più mosso.

Gdes Fl. *p subito*

Hautb. *1^o* *p subito*

Clar. *1^o* *cresc.* *p subito*

Bons

Cors *5^o* *p mais en dehors*

Timb.

Harpe *pp*

P. *- cor — Des vêtements qui le couvraient?*

U. *3* *Sois rassuré — — — e!*

Div. *Un poco più mosso. ♩ = 84*
sur la touche.

vons *cresc.* *p subito*
Div. sur la touche.

Altos *cresc.* *p subito*

velles *cresc.* *p subito*

C. B. *cresc.* *p subito*

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Timb.

Harpe

U.

Organs

Altos

Violles

C. B.

Un double manteau de laine pour pré - e, Qu'attachait une a - gra - fe d'or, En - ve - lop -

sempre pp

Div.

sur la touche

pizz.

pizz.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Cors

Timb.

Harpe

U.

Vons

Altos

Velles

C.B.

sf

pp subito

1°

5°

3

Div.

pizz.

Soli

RÉ ♯ LA ♭ MIB UT ♭ UT ♯ UT ♭

PÉNÉLOPE

C'est vrai!..

- pait le hé-ros in - tré - pi - de.

Gdes Fl. *cresc.*

Hautb.

Clar. *cresc.*

Clar. B.

Bons *p cresc.*

Cors *cresc.*

Timb. *4^o mf*

Cymb. *baguettes de Timbales pp cresc.*

Harpe *cresc. UT# UT*

U. *cresc.*
 Fine et splen.di - - de, Il a.vait sur le corps u - ne tunique é - tin - ce.

vons *Div. cresc.*

Altos *cresc.*

velles *mf cresc.*

C. B. Div. *mf*

Gdes Fl. *cresc.*

pte Fl.

Hautb. *cresc.*

Cor A. *cresc.*

Clar. *cresc.*

Clar. B. *cresc.*

Bons

Cors *cresc.*

Tromp. $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{5}$ *cresc.*

1er et 2e Tromb.

3e Tromb. et Tuba

Timb.

Cymb. *mf cresc.*

Harpe *cresc. RÉ* *ff*

PÉNÉLOPE

U. *lan - te com - me un so leil...*
Ah! noble étran ger, tu dis vrai, j'en suis

vons Div. *cresc. Unis.*

Altos

velles

C. B. Div. *cresc.*

Gdes Fl.
 1^o
 2^o
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bous
 Cors
 Tromp. 1
 2
 3
 1^{er} et 2^e
 Tromb.
 3^e Tromb.
 et Tuba
 Timb.
 P.
 Vons
 Altos
 Vellos
 C. B.

poco a poco cresc.
f
molto
ff

1^o
p
poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

sù - re, U lys - se mon é - poux s'est ar - rê - té chez toi.

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

poco a poco cresc.
f
molto
ff

Allegro

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

vous

Altos

velles

C.B.

Allegro

vous

Altos

velles

C.B.



Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

vous

Altos

velles

C.B.

PÉNÉLOPE

De - puis que loin de sa de -

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

P.

meu re les Dieux l'ont ex i lé

Tromps

Div.

Altos

velles

C.B.



Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Cors

P.

sans ces se je le pleu re

Tromps

Div.

Altos

velles

C.B.

Gdes Fl. *espress.* *f sempre*

Hautb. *1^o*

Cor A.

Clar.

Bons *1^o*

Cors *f sempre.* ouvert *f*

P. Et sur tous les che -

vons *espress.* *f sempre*

Altos Div. Unis

velles *f pizz*

C.B.

Gdes Fl. *f* *1^o*

Hautb. *p*

Cor A. *f*

Clar. *f*

Bons *1^o*

Cors *p* *f*

P. -mins où son cœur m'a par.lé ie crois tou - jours le voir pa -

vons *p* *f*

Altos *p* *f*

velles *p*

C.B. *p*

espress.

Gdes Fl. *f sempre*

Hautb. *1^o espress.* *f sempre*

Cor A. *cresc.*

Clar. *cresc.*

Clar. B. *f* *cresc.*

Bons *f* *cresc.*

Cors *f* *cresc.* *à 2*

Tromp. 1, 2, 3

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. et Tuba

Timb. *tr* *mf* *cre* *scen* *do* *tr*

Tam-tam *f*

P. *raï* *tre!*

espress.

Vons *f sempre* *cresc.*

Altos *cresc.*

Velles *Div.* *(h)* *cresc.* *Unis*

C. B. *arco* *f* *cresc.*

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar.B.

Bous

Cors

1 Tromp.

2 3

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. et Tuba

Timb.

G.C

P.

vous

Altos

velles

C.B

à 2

tr

ff

mf

Div.

Unis

Div.

Quando aux sombres bords chez les

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

1^{er} et 2^e Tromb.

5^e Tromb. et Tuba

Tuba

Timb.

Tam-tam

P.

morts ——— Il m'at - tend ——— peut - è - - - - tre!

Vons

très soutenu

très soutenu

Altos

Unis

velles

C. B.



1 Tromp.

2

3

1^{er} et 2^e Tromb.

5^e Tromb. et Tuba

Timb.

Tam-tam

P.

Vons

Altos

velles

C. B.

P.
vons
Altos
velles
C.B.

Moderato. ♩ = 80

Mais tu pleu - res, pour - quoi?.. pourquoi?..

1° solo
1° solo
1° solo
1° solo

p *expressif* *p* *cresc.*



ULYSSE

Tou - tes tes questi - ons ont rouvert mables - su - re...—

vons
Altos
velles
C.B.

1° solo
1° solo
1° solo
1° solo

mp *f* *f* *f*



15

Cor A.
U.
vons
Altos
velles
C.B.

Je pleure en é - vo - quant, de - vant mon deuil pré - sent, —

Tous
Tous
Tous

1° solo
1° solo
1° solo
1° solo

f *mf* *mf* *mf*

Cor A.

Clar.

Cors

U.

Mon ancien - ne splen - deur é - vanou - ie au vent!...

vons

Altos

1^o solo
Les autres

Tutti

velles

C.B.

Clar.

Clar. B.

PÉNÉLOPE

Que mon pa - lais, vieillard, dont la douleur me na - vre, A latem.

vons

Altos

velles

C.B.

pizz.

pp

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Hautb. *1^o* *mf en dehors* *cresc.*

Clar. *1^o* *f*

Clar.B. *f*

P. *f*

- pé - te de tes jours - ser - ve de ha - vre; Tu peux y demeu - rer jus -

vons *mf* *dim.*

Altos *mf* *dim.*

velles *mf* *dim.*

C.B. *mf* *dim.*



Hautb. *1^o* *dim.*

Clar. *espressivo* *1^o dim. pp*

Bons 1 *pp dim.*

P. *dim.*

- qu'à ton jour der - nier.

ULYSSE

Mais, que di - ront,

Allegro risoluto ♩ = 152

vons *dim.*

Altos *dim.*

velles *dim.*

C.B. *mp*

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

1

Tromp. 2

3

Timb.

U.

Rei - ne, Tous ces jeunes sei - gneurs dont l'outrageant mé - pris...—

Vons

Altos

velles

C.B.

Gdes Fl. *1^o* *à 2*

Hautb. *1^o* *f*

Clar. *1^o* *à 2* *f*

Bons

Cors *à 2* *à 2* *Bouchés.*

Tromp. *f*

Timb. *mf*

Harpe *f gliss.*

PÉNÉLOPE
 Comme un vol de cor-beaux autour d'une colombe,

Violons

Altos

Vclles

C.B. *pizz.*

Gdes Fl.
 Hautb.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp.
 Timb.
 P.
 Vons
 Altos
 Velles
 C. B.

1º
 à 2º
 1º
 à 2º
 à 2º
 3

Ils sont au tour de moi, m'in-sul-tant de leurs cris; C'est sur moi que leur fureur

Gdes Fl.
 ptes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp.
 Timb.
 P.
 vous
 Altos
 velles
 C.B.

à 2
1^o f
à 2
1^o
à 2
1^o
f
à 2
à 2
mf
mf
f
 tom - be! Ah! si jamais revient

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1^o 2^o 3^o

1^{er} et 2^e Tromb.

5^e Tromb. et Tuba

Timb.

V.

mon é_poux au bras prompt... Ah! — Que la mort les frappe au front, — C'est mon

vons

Altos

velles

C.B.

à 2

1^o

à 2

à 2

1^o 2^o

arco

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

BONS

Cors

Timb.

P.

vœu!...

ULYSSE

Que les Dieux t'ex - au - cent!...

vons

Altos

velles

C.B.

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and a vocal soloist. The instruments listed on the left are: Gdes Fl. (Goblet Flute), Hautb. (Horn), Cor A. (Trumpet), Clar. (Clarinet), BONS (Bassoons), Cors (Trumpets), Timb. (Timpani), P. (Piano), vons (Violas), Altos (Alto Saxophones), velles (Violins), and C.B. (Cello/Double Bass). The vocal line is for Ulysses, with lyrics in French: "vœu!...", "ULYSSE", and "Que les Dieux t'ex - au - cent!...". The score is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 3/4 time signature. The music is divided into four measures. The vocal line begins in the second measure. The orchestral accompaniment features various textures, including woodwinds and strings. Dynamics like *f* (forte) and *sfz* (sforzando) are used. There are also markings like *à 2* (allegretto) and *3* (triplets).

Hautb.

Clar. *à 2*

Cors ¹/₂

P.

vons

Altos

velles C.B.

pp

pp

pp

dim.

Mais, je pleu-re, Et peut-ê-tre qu'U-



19

Hautb.

Clar.

P.

vons

Altos

velles C.B.

cresc.

1^o solo

p

-lys - se ou_bli.ant sa de - meu-re Et son é-pou - se au sein des tri-om- phes guer-

Hautb.

Clar.

Tromp. 1^o 2^o

P.

riers, Rit. et s'enivre Au péril des combats que sa bra- vou - re

Vons

Altos

velles

C.B.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Cors

Tromp. 1^o 2^o

Timb.

P.

li - vre.

Vons

Altos

velles

C.B.

mf espressivo

Gdes Fl.

ptc Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1 & 2

1er et 2e Tromb.

3e Tromb. et Tuba

Timb.

ULYSSE

La victoire est sans goût, — les lauriers sont a-mers Quand on les cueil-le loin des yeux qui vous sont

vons

Altos

velles

C. B.

Gdes Fl. 1^o

Hautb. 1^o

Clar. 2^o

Bons

Cors

Timb.

P.
ments qu'il m'adressait nague.re..._

U.
Ce_lui dont les

Vons

Altos

Velles

C.B. 1^o

arco *pizz.*

cresc.

p

1^o

2^a

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Timb.

P.

U.

Vons

Altos

Velles

C.B.

arco

1^o

3^o

f

p

Il est d'autres

yeux ont connu tes yeux, Loin d'eux — pourrait-il se sentir joyeux?

Div

21

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons 1

Cors

Timb.

Harpe

P.

U.

Vols

Altos

Velles

C.B.

yeux sous les cieux im - men - ses...

Ton é - poux ab - sent te

Div.

pizz.

GdesFl.

Hautb.

Clar. 1^o

Bons 1^o 2

Cors

Timb.

Harpe (UT maj.)

P.

U. gar. des a foi! Il revient il re. vient verstoi... Ou, peut-

vons

Altos

velles

C.B. arco

Hautb.

P.
é - treassailli de fur - ti - ves dé - men - ces...

U.
Ce -

vous
p sempre espressivo

Altos
p

velles
p

C.B.
pizz.
p

22

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

U.
- lui dont ta voix a gri - sé le cœur, Peut - il s'en - ivrer d'une

vous
Div.

Altos
dim.

velles
dim.

C.B.
arco
dim.

Gdes Fl.

Hautb. ^{1^o} *p*

Clar. *p*

Bons *p*

Cors ^{1^o} *p*

Timb. *p* \rightarrow *pp*

PÉNÉLOPE
 Peut - é - tre pres se il une autre lèvre of - fer - te...

U. *autre liqueur?*

Violons *p* *p espressivo*

Violas *p* *p espressivo*

Altos *p*

Violoncelles *p*

C.B. *pizz.* *p*

Gdes Fl. *mf* *cresc.*

Hautb. *mf* *cresc.*

Clar. *v* *cresc.*

Bons 1/2 *1^o* *p poco a poco cresc.*

Cors 1/2 *1^o* *p poco a poco cresc.*

U. Loin de toi sa pauvre raison est triste et gé-

Vons *poco a poco cresc.* *cresc.*

Altos *poco a poco cresc.* *cresc.*

Velles *poco a poco cresc.* *cresc. arco*

C.B. *poco a poco cresc.*

Gdes Fl. *1^o*

Hautb. *1^o*

Clar. *1^o*

Bons 1/2 *1^o*

Cors 1/2 *f*

Timb. *mf* *p*

U. -mit Comme u - ne mai son dé - ser - te... Ce -

Vons *f* *p sempre espressivo*

Altos *f* *p sempre espressivo*

Velles *f* *p*

C.B. *f* *p pizz.*

1^o

Gdes fl. *p* *espressivo* *cresc.*

Hautb. *p* *espressivo* *cresc.*

Clar. *p* *espressivo* *cresc.* 2^o 1^o

Bons 1/2 *p* 1^o

Cors *p* *cresc.* 3^o

Timb.

Harpe

U. *p* *cresc.*

vous *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

Altos *p* *cresc.* 1^{ère} moitié 2^e moitié

velles *cresc.* 1^{ère} moitié 2^e moitié

C.B. *p* *cresc.* *sempre pizz.*

lui dont l'ardeur effeuilla ja dis, Entremblant d'a-mour, tes pudeurs de lys, Pour tou-

This page contains a musical score for orchestra and voice. The instruments listed on the left are:

- Gdés Fl. (Grandes Flûtes)
- Hautb. (Hautbois)
- Clar. (Clarinets)
- Bons 1/2 (Bassons)
- Cors (Corneilles)
- Timb. (Timbales)
- Harpe (Harpe)
- U. (Violoncelles)
- 1rs Vons (Premiers Violons)
- 2ds Vons (Deuxièmes Violons)
- Altos (Altos)
- Velles (Violles)
- C.B. (Contrebasse)

The vocal line (U.) has the following lyrics:

- jours t'a do - re, Et n'a qu'un désir, dans l'exil af freux, Te sen -

The score includes various musical notations such as dynamics (*f*, *mf*, *Div.*, *Tutti*), articulation (*arco*), and performance markings (*1^o*, *2^o*, *3^o*).

Gdes Fl.
 Hautb.
 Clar. ^{1^o} à 2
 Bous ¹/₂
 Cors
 Timb.
 Harpe
 U.
 1^{rs} Vns
 2^{ds} Vns
 Altos
 Violoncelles
 C. B.

tir pâmée, en ses bras heureux En co-re!...
 FA#, UT#, SOL#
 SI b, MI b, LA b *ff glissando*

à 2
Gdes Fl. *ff*
p^{te} Fl. *ff*
Hautb. *ff*
Cor A. *ff*
Clar. *ff*
Clar. B. *ff*
Bons *ff*
Cora *ff*
Tromp. 1 & 2 *ff*
1^{re} et 2^e Tromb. *ff*
3^e Trb. Tuba *ff*
Timb. *ff*
Cymb. *f*
Harpe *fff*
1^{rs} Vus *ff*
2^{ds} Vus *ff*
Altos *ff*
Vellus *ff*
C. B. *ff*

dim.
dim.
dim.
dim.
dim.

à 2

Clar.

Bons

Cors

Timb.

Harpe

PÉNÉLOPE

Comme tu dis ce-la... —

comme tu dis ce la... —

vons

Altos

velles

C. B.



Moderato ♩ = 66

Clar. B.

Timb.

vons

Altos

velles

C. B.

Solo

mettez la Sourdine

mettez la Sourdine

mettez la Sourdine

mettez la Sourdine

G^{des} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Vons

Altos

velles

C. B.

mf

p

p

p

pizz.

pp

EURYCLÉE

La nuit s'a_van - - ce:



G^{des} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

E.

Vons

Altos

velles

C. B.

p

pp

pp cresc.

pp

cresc.

pp

II

1
2
Gdes Fl.

5

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

E.

faut rentrer, — princes — se

vons

Altos

Div.

velles

C. B.

pp *pp* *pp* *pp* *pp*

//

1
2
Gdes Fl.

5

Hautb.

Cor A.

Clar.

vons

Altos

Div.

velles

C. B.

poco a poco cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

mf *cresc.*

Molto moderato

The musical score consists of the following parts and markings:

- Gdes Fl.**: 1 and 2 staves, marked *sempre cresc.*
- 3**: 3rd Flute staff, marked *sempre cresc.*
- Hautb.**: 1^o and 2^o staves, marked *f*
- Cor A.**: 1 and 2 staves, marked *sempre cresc.* and *f*
- Clar.**: 1 and 2 staves, marked *sempre cresc.* and *f*
- Bons**: Bassoon 1 and 2 staves, marked *f*
- Cors**: Horn 1 and 2 staves, marked *f*
- 1er et 2e Tromb.**: Trombone 1 and 2 staves, marked *f*
- 3e Trb. Tuba**: Tuba staff, marked *f*
- Timb.**: Timpani staff, marked *p* and *molto*
- Violons**: Violin 1 and 2 staves, marked *sempre cresc.* and *f*. Includes instruction: *ôtez la Sourdine*
- Div.**: Viola staff, marked *sempre cresc.* and *f*. Includes instruction: *ôtez la Sourdine*
- Altos**: Violin/Alto staff, marked *sempre cresc.* and *f*. Includes instruction: *ôtez la Sourdine*
- Violles**: Violoncello staff, marked *mf* and *sempre cresc.* and *f*. Includes instruction: *ôtez la Sourdine*
- C. B.**: Double Bass staff, marked *f*

Tempo markings include **Molto moderato** and **Molto moderato $\text{♩} = 76$** .

G^{des} Fl. 1
 2
 Hautb.
 Clar. à 2
 Bons
 Cors
 1^{er} et 2^e Tromb.
 5^e Trb. Tuba
 Timb.
 PÉNÉLOPE
 Mer cru - el - - le
 vous
 Div. *sempre f*
 Altos *sempre f*
 velles *sempre f*
 C. B. *sempre f*

G^{des} Fl. 1
 2
 Hautb.
 Clar.
 Bons
 Cors
 Tromp. 1
 2
 1^{er} et 2^e Tromb.
 3^e Trb. Tuba
 Timb.
 Harpe
 P.
 Vous
 Altos
 Volles
 C. B.

à 2
poco f
f
mf
f
meno f
Div.
Div.

im - pla - - blesflots
 Vous n'ê - tes

à 2

Gdes Fl. 1 2 *meno f* *cresc.* *f*

Hautb. *meno f* *cresc.* *f*

Clar. *meno f* *cresc.* *f*

Bons *meno f* *cresc.* *f dim.*

Cors *meno f* *cresc.* *f dim.*

Tromp. 1 2 *mf* *dim.*

1^{er} et 2^e Tromb. *mf* *cresc.*

5^e Trb. Tuba *mf* *cresc.*

Timb. *mf*

Gr. C. *meno f*

Harpe

P. *f*

Vous *meno f* *dim.*

Altos *meno f* *f dim.*

Vclles *meno f* *f dim.*

C. B. *meno f* *f dim.*

pas pi-tié de mes san-glots, Vous n'avez pas con-duit vers moi ce-lui que

Div. *meno f*

H. & Cie 25,765

Poco animato

Cor A. *mf*

Clar. *mf*

Cors *f* 1^o + bouché 5^o + bouché

P. *mf*

Crois - tu que de - main Je met - trai ma

Poco animato

vous *mf*

Altos *mf*

velles *mf*

C. B.



Hautb. *mf*

Clar. *mf*

Hon 1 1^o

Cors 1^o 5^o

Tromp 1 2 3 1^o 5^o 2^o

P. *mf*

main Dans la main d'Eu - ry - ma - - - que ou cel - le de Pi -

vous *mf*

Altos *mf*

velles *mf* Div.

C. B.

Molto mod^{to} quasi adagio

Gdes Fl.

Hautb.

Cor. A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

Timb.

Harpe

ULYSSE

Tan tôt, aux murs suspendu, Ne m'as-tu pas montré, nour.

Molto mod^{to} quasi adagio ♩ = 65

vous

Altos

Vellos

C. B.

Gdes Fl. *dim.*

pte Fl. *dim.*

Hautb. *dim.* *poco a poco dim.*

Cor A. *dim.* *poco a poco dim.*

Clar. *dim.* *poco a poco dim.*

Clar. B. *poco a poco dim.*

Bons *dim.* *dim.* *poco a poco dim.*

Cors *dim.* *poco a poco dim.*

Tromp. 1 *dim.* *p dim.* *pp*

1er et 2e Tromb. *à 2*

3e Tromb. Tuba *à 2*

Timb. *mf* *poco a poco dim.* *p*

PÉNÉLOPE

Depuis son départ, nul ne l'a tenu...

Vons *dim.* *poco a poco dim.*

Altos *dim.* *poco a poco dim.*

Velles *dim.* *poco a poco dim.*

C. B. *dim.* *poco a poco dim.*

1^o

Hautb.

Cors

Timb.

PÉNÉLOPE
Qui pourrait en - dre l'arc ter - ri - ble?

ULYSSE
Ne sois donc qu'à celui d'entre les Prétendants qui tendra

Violons

Altos

Violoncelles
pizz

C.B.
pizz

Mettez la Sourdine

p *pp*



Allegro vivo
Solo

Clar. B.

Violons

Tromp. 1^o/₂

U.
l'arc Pen - dant qu'ils se dis - pu - te - ront cet - te gloire im - pos - si -

Allegro vivo ♩ = 160

Violons

Altos

Violoncelles
arco

C.B.
pp pizz

p *pp* *1^o* *2^o* *pp* *p* *mais en dehors*

Clar. B.
Bons
Cors 1
2
Tromp. 1
2
1er et 2e Tromb.
U.
Vons
Altos
Velles
C.B.

ble Ton é - poux peut en - cor re - ve - nir!..

1^o
2^o
1^o
1^o Solo
mf
poco f
cresc.
cresc.
cresc.



Bons
Cors
Tromp. 1
2
Vons
Altos
Velles
C.B.

PÉNELOPE
Je n'es - pè - re plus!

Mettez la Sourdine
Mettez la Sourdine
Mettez la Sourdine

f
p
espress. mp
3^o
1^o f
f
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. 1^o

Bous

Cors 2^o

Timb.

PÉNÉLOPE

Quand mê - me je sui - vrai ton con -

Sourdine

Sourdine

Altos

velles

C. B.

mf espressivo

mf

espressivo

espressivo

mf espressivo

mf

espressivo

mf

espressivo

mf

arco

Div.

Div.

Div.

C^{des} Fl. *mf espressivo*

Hautb.

Clar. *espressivo*

Bons *espressivo*

Cors *espressivo*

Timb.

P. *seil!..*

ULYSSE

Il vient d'un cœur qui t'ai - - - me...

Vers *Div.* *Unis*

Altos

Vellos

C.B.

1^o

G^{des} Fl.

Hautb.

Clar.

2^o
mf

Bons

Cors

3^o

Timb.

P.

Ah! — ta voix, — par ins tant, — me rap pel — le... —

Div^o

vous

dim.

Altos

velles

C.B.

1^o

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Timb.

P.

Ulysse

Qui? _____

Non! _____

Vons

Altos

velles

C.B.

Soli poco f

tr

mf

dim.



2^o

Clar.

Tromp. 1^o

P.

Tu t'en orgueil li - rais si je di - sais son nom! _____

Vons

Altos

velles

C.B.

mf

molto

ff

3^o

1^o

p

p

Gdes Fl.
 P¹o Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp. 1^o 2^o
 1^{er} et 2^e Tromb.
 3^e Tromb. Tuba
 Timb.
 Cymb. et G.C.
 Cors.
 Altos
 velles
 C.B.

G^{des} Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp. 1^o 2^o 3^o
 1^{er} et 2^e Tromb.
 3^e Tromb. Tuba
 Timb.
 Vons
 Altos
 Vellios
 C. B.

poco a poco dim.
poco a poco dim.
poco a poco dim.
poco a poco dim.
poco a poco dim.
poco a poco dim.
dim.
dim.
dim.
poco a poco dim.
poco a poco dim.
poco a poco dim.
poco a poco dim.
poco a poco dim.
poco a poco dim.

Pénélope sort suivie de ses femmes.

poco a poco dim.

Clar. *p*

Bons *p*

Cors *3^o*

Timb. *mf tr*

pp

vons *pp*

Altos *pp*

velles *pp*

C.B. *pp*



Cor A. *p 1^o*

Clar. *p*

Bons *p*

Cors *1^o*
3^o

Timb. *p*

vons

Altos

velles

C.B. *pizz*

Cor A. 1^o

Clar. 1^o

Bons *sempre p*

Timb. *tr* *pp*

Vons

Altos

Velles

C.B.

Detailed description: This system contains measures 1 through 8 of the score. The Cor Anglais (Cor A.) and Clarinet (Clar.) parts begin with a first-octave (1^o) marking. The Bassoons (Bons) play a melodic line marked *sempre p* (piano) with a dynamic marking of *p* in the fourth measure. The Timpani (Timb.) part features a trill (tr) starting in the fourth measure, marked *pp* (pianissimo). The strings (Vons, Altos, Velles, C.B.) are mostly silent, with some notes appearing in the final measures.



Cor A. *p*

Clar. 1^o *pp*

Timb. *tr* *ppp*

Vons

Altos

Velles

C.B.

Detailed description: This system contains measures 9 through 16. The Cor Anglais (Cor A.) part begins with a dynamic marking of *p* (piano). The Clarinet (Clar.) part begins with a first-octave (1^o) marking and a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The Timpani (Timb.) part continues with a trill (tr) marked *ppp* (pianississimo). The strings (Vons, Altos, Velles, C.B.) are mostly silent, with some notes appearing in the final measures.

SCÈNE III

Allegro

G^{des} Fl.

pt^e Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Tromp. 1^o 2^o

Timb.

Cymb. et G.C.

ULYSSE

Allegro ♩ = 158

vons

Altos

velles

C.B.

G.C. seule

p

p

cresc.

cresc.

cresc.

p

arco

p

à 2

Gdes Fl.

pt^e Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Tromp. 1^o 2^o

Timb.

Cymb. et G.C.

Harpe

ULYSSE *vivement, allant vers les bergers, redressé.*

Eu - mé - e... Eu - mé - e... et vous tous... vous tous... les pâ-tres... —

vons

Altos

velles

C.B.

Gdes Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Clar.
 Bass.
 Cors
 Tromp. 1^o 2^o
 Timb.
 Harpe
 U.
 Violons
 Altos
 Violles
 C.B.

Par tous les Dieux du ciel, — par le feu — de vos â — tres, Par l'amour des pa.

Gdès Fl.
 P10 Fl.
 Hautb.
 Clar.
 Bons
 Cors
 2°
 3°
 Tromp 1/2
 Timb.
 Harpe
 U.
 Troie — Soyez en joi — — — e!
 Vons
 Altos
 velles
 C.B.

Allegro vivo

Gdes Fl.
 pte Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 BONS
 Cors
 Tromp. 1
 2
 3
 Tromb. 3
 Timb.
 U.
 Je suis Ulys - se! vo - tre Roi!
 EUMÉE
 U - lys - se!
 CONTRALTI
 TÉNORS
 BASSES
 U.
 Vons
 Altos
 Velles
 C. B. arco

Musical score for orchestra and voices. The score includes parts for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, Cor Anglais, Cors), brass (Trumpets, Trombones, Timpani), strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses), and voices (Soprano, Contraltos, Tenors, Basses). The tempo is marked "Allegro vivo" with a metronome marking of 152. The key signature is one sharp (F#). The score contains lyrics in French: "Je suis Ulys - se! vo - tre Roi! EUMÉE U - lys - se!".

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar B.

Bons

Cors

1

Tromp.

2

3

1

2

Tromb.

5

Timb.

ULYSSE

Vous m'a - vez re - con - nu!..

Vous

Altos

velles

C. B.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons) and brass (Horns, Trumpets, Trombones, Timpani). Below the brass is the vocal line for Ulysse, with lyrics in French. The bottom section includes strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The vocal line features a melodic phrase with the lyrics 'Vous m'a - vez re - con - nu!..'. The instrumental parts provide harmonic support and texture to the vocal line.

cédez un peu

à 2

Gdes Fl.

Pte Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Ccrrs

1
2
Tromb.

5

Timb.

EUMÉE

Ah! — je pleure et je ris de te voir re-ve-nu! —

-lys - - - se!

-lys - - - se!

-lys - - - se!

cédez un peu

sempre *f*

sempre *f*

sempre *f*

sempre *f*

sempre *f*

vons

Altos

velles

C. B.

pizz.

f *espressivo*

f *espressivo*

f *espressivo*

1^o

2^o

1^o

5^o

Tempo

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Clar. ^{1^o}

Clar. B.

Bons

Cors ^{1^o} ^{5^o}

Tromp.

E.

U - lys - se! c'est bien toi! —

C'est lui! c'est no.tre roi!

C'est lui! c'est no.tre roi!

C'est lui! — c'est no.tre roi!

Vons

Altos

velles

C. B.

sempre f

sempre f

Detailed description: This is a page of a musical score, page 27, numbered 334. It features a variety of instruments and vocal parts. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., pte Fl., Hautb., Clar. (1st), Clar. B., Bons, Cors (1st and 5th), Tromp., E., Vons, Altos, velles, and C. B. The score is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The tempo is marked 'Tempo'. The vocal parts have lyrics in French. The first vocal part sings 'U - lys - se! c'est bien toi! —'. The second vocal part sings 'C'est lui! c'est no.tre roi!'. The third vocal part sings 'C'est lui! c'est no.tre roi!'. The fourth vocal part sings 'C'est lui! — c'est no.tre roi!'. The woodwind and brass parts have various melodic lines, some marked with 'sempre f' (sempre forte). The string parts (Vons, Altos, velles, C. B.) provide harmonic support.

à 2

sempre f

Gdes Fl.

pté Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

1

2

3

Tromp.

1

2

3

Tromb.

5°

Timb.

E.

C'est lui! —

C'est lui! —

C'est lui! —

C'est lui! —

C'est lui! —

sempre f

Vons

Altos

velles

C. B.

f

Gdes Fl.

ptè Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

1

Tromp.

2

3

1er et 2e Tromb.

3e Tromb. et Tuba

Timb.

Vons

Altos

velles

C. B.

p mais en dehors

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Ulysse

p

Dès que l'au - be lui - ra, sur la pail - le de l'ai - re

Vons

Altos

velles

C. B.

//

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

Cors 1

Cors 2

U.

Le - vez - vous! ve - nez au pa - lais. Je comp - te sur vos

Vons

Altos

velles

C. B.

f

1^o

p non troppo

p

f

cresc.

cresc.

1^o

cresc.

cresc.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. 1^o

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1^o

Timb.

U.

vons

Altos

velles

C. B.

f

p

cresc.

3^o Bouchés

poco f

bras pour ai - der ma co - lè - re. La ven - gean - ce que je vou - lais S'ap -

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. *à 2*

Clar. B.

Bons

Cors *à 2*

Tromp. 1-2

Timb.

U.

-pré - - - te - - - Et des Préten - dants o - di - eux,

Vons

Altos

velles

C. B.

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for measures 29-33. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., Hautb., Clar. (two parts, marked 'à 2'), Clar. B., Bons, Cors (two parts, marked 'à 2'), Tromp. 1-2, Timb., U. (Vocal), Vons (Violins), Altos, velles (Violas), and C. B. (Cello/Double Bass). The vocal line includes the lyrics: '-pré - - - te - - - Et des Préten - dants o - di - eux,'. The score includes various musical notations such as dynamics (mf, f, p), articulation (accents, slurs), and performance instructions like 'ai' and 'à 2'.

Gdes Fl. *p* poco a poco cresc.

Hautb. *p*

Clar. *p* poco a poco cresc.

Clar. B. *p* poco a poco cresc.

Bons *p* poco a poco cresc.

Cors

Tromp.

Timb.

U. *p* cresc.
 Pour - vu que vous gardiez ma présen - ce se - cre - te, Je châ - ti - rai le

Vons *p* Div. poco a poco cresc.

Altos *p* poco a poco cresc.

Velles *p* poco a poco cresc.

C. B. *pizz.* *p* sempre *pizz.* *p* poco a poco cresc.

Gdes Fl. *cresc.*

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. *cresc.*

Clar. B.

Bons 1^o *cresc.*

C. Ron

Cors

Trompo

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb et Tuba

Timb.

Cymb. et Gr. C.

U.
eri - me a - vec l'ai - de des Dieux.

Div. *cresc.*

Vons *cresc.*

Altos *cresc.*

Velles *cresc.*

C. B. *cresc.* *arco*

RIDEAU lent

This page of a musical score is for a large orchestra. It contains 18 staves, each labeled with an instrument or section. The instruments listed from top to bottom are: Gdes Fl. (Goblet Flute), 1^{re} Fl. (First Flute), Hautb. (Horn), Cor A. (Trumpet A), Clar. (Clarinet), Clar. B. (Bass Clarinet), Bons 1^{er} 2^e (Bassoons), C. Bon (Contrabassoon), Cors (Horn), Tromp. 1^{er} 2^e (Trumpets), 1^{er} et 2^e Tromb. (First and Second Trombones), 3^e Tromb. et Tuba (Third Trombone and Tuba), Timb. (Timpani), Cymb. et Gr.C. (Cymbals and Grand Cymbal), Vons (Violins), Altos (Violas), vellos (Violas), and C. B. (Cello/Bass). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. It features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various articulations such as accents and slurs. The notation is dense and detailed, typical of a full orchestral score.

Gdes Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons 1
2

C. Bon

Cors

1
2
3
4

Tromp.

1^{er} et 2^e
Tromb.

3^e Tromb.
et Tuba

Timb.

Vons

Altos

Velles

C. B.

RIDEAU vite *mf* cresc.

Gdes Fl.

1re Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

C. Bon

Cors

1
Tromp.

2
3

1er et 2e
Tromb.

3e Tromb.
et Tuba

Timb.

Cymb.

mf

Harpe

Violons

Altos

Violles

C. B.

ACTE III

Allegro

2 GRANDES FLÛTES

PETITE FLÛTE

2 HAUTBOIS

COR ANGLAIS

2 CLARINETTES
en SI \flat

CLARINETTE BASSE
en SI \flat

2 BASSONS

CONTREBASSON

4 CORN
en FA

5 TROMPETTES
en UT

1^{er} et 2^e TROMBONES

3^e TROMBONE
et TUBA

TIMBALES

G. CAÏSSÉ

HARPES

*La grande salle du palais d'Ulysse.
En trône sous un dais. Hautes colonnes, à gauche et à droite.
Au fond, au milieu, portes de bronze à coulisses auxquelles on accède par des marches.
Il fait jour déjà au lever du rideau, et jusqu'à la fin de l'acte la lumière ne cesse de grandir.*

Allegro. $\text{♩} = 126$

VIOLONS

ALTOS

VIOLONCELLES

CONTREBASSES

Gdes Fl.

Hautb. *ff* *p*

Cor A. *ff* *p*

Clar. *ff* *p*

Clar. B. *ff* *p*

Bons 1 2 *ff* *p*

C. Bon *ff* *p*

Cors *ff* *p*

Tromp. 1 2 3 *ff* *p*

Tromb. 1 2 *ff* *p*

3^e Tromb. et Tuba *ff* *p* Tuba

Timb. *pp*

G. C. *p*

Vons *p sost. simile sempre*

Altos *p sost. simile sempre*

velles *p sost. simile sempre*

C. B. *ff* *p sost.*

This musical score page contains the following parts and markings:

- Gdes Fl.**: Grand Flute, measures 1-3.
- Hautb.**: Oboe, *p* (piano), measures 1-3.
- Cor A.**: Cor Anglais, *p*, measures 1-3.
- Clar.**: Clarinet in A, *p*, measures 1-3.
- Clar. B.**: Clarinet in B-flat, *p*, measures 1-3.
- 1**: Bassoon 1, *p*, measures 1-3.
- 2**: Bassoon 2, *p*, measures 1-3.
- Cors**: Horns, *p*, measures 1-3.
- 1**: Trumpet 1, measures 1-3.
- 2**: Trumpet 2, measures 1-3.
- 3**: Trumpet 3, measures 1-3.
- 1er et 2e Tromb.**: First and Second Trombones, measures 1-3.
- 3e Tromb et Tuba**: Third Trombone and Tuba, *p*, measures 1-3.
- Timb.**: Timpani, *p*, measures 1-3.
- Violons**: Violins, *p*, measures 1-3.
- Altos**: Violas, *p*, measures 1-3.
- Violles**: Violas (likely Violoncelles), *p*, measures 1-3.
- C. B.**: Contrabass, *p*, measures 1-3.

Dynamic markings include *p* (piano) and *p subito* (piano subito) for the strings. The Contrabass part includes a *pizz.* (pizzicato) marking.

1

à 2

Gdes Fl. *mf cresc.* *f* *ff*

Hautb. *cresc.* *f* *ff*

Cor A. *cresc.* *f* *ff*

Clar. *cresc.* *f* *ff*

Clar. B. *cresc.* *f* *ff*

Bons 1/2 *cresc.* *f* *ff*

C. Bon

Cors *cresc.* *f* *ff*

1/2 Tromp. *ff*

3 Tromp. *ff*

1^{er} et 2^e Tromb. *ff*

3^e Tromb et Tuba *ff*

Timb. *ff p f p*

vous *cresc.* *f* *ff* *p*

vous *cresc.* *f* *ff* *p*

Altos *cresc.* *f* *ff* *p*

velles *cresc.* *f* *ff* *p*

C. B. *f* *ff*

Scène I

Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp. 1 2 3
 Tromb. 1 2 3
 Timb.
 ULYSSE
 Toute la nuit, sans bruit, comme une ombre, J'ai rô-
 vons *sempre p*
 Altos *sempre p*
 velles *Div. sempre p*
 C. R. *sempre p*

Hautb. *p*

Cor A. *p*

Clar. *p*

Clar. B. *p*

Bons *p*

Cors *p*

1 2 *p*

Tromp. *p*

3 *p*

1 2 *p*

Tromb. *p*

3 *p*

Timb. *pp*

U. *3*
 - dé dans le palais som - - - bre! J'ai fait tourner les lourdes por - - tes sur leurs

Vons *p sost.*

Altos *p sost.*

Div. Unis. *p sost.*

velles *p sost.*

C. B. *p sost.*

Handb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

1
2
Tromb.

3

Tiub.

U.
gonds, — J'ai recon - nu toutes les sal - les, Et j'ai choi - si, par - mi les ar - - - mes colos -

vons

Altos
Div. v

velles

C. B.

Gdes Fl. *cresc.*

Hautb. *poco a poco cresc.*

Cor A. *cresc.*

Clar. *poco a poco cresc.*

Clar. B. *cresc.*

Bons *poco a poco cresc.*

Cors *poco a poco cresc.*

Tromp. 1 *cresc.*

Tromp. 2

Tromb. 1

Tromb. 2

Tromb. 3

U. *- sa - - les, Ce glai - ve sous le-quel sont tom - bés les Dra-gons*

Vons *poco a poco cresc.*

Altos *Div. poco a poco cresc.*

Velles *poco a poco cresc.*

C. B. *poco a poco cresc.*

à 2

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons 1
 2
 C. Bon
 Cors
 Tromp. 1
 2
 3
 1er et 2e Tromb.
 3e Tromb. et Tuba
 Timb.
 U.
 Vons
 Altos Div. Unis.
 velles
 C. B.

la le bras jus - te d'Her - cu - le!...
 Je le ca - che...

Gdes Fl.

Hautb. *à 2*

Cor A.

Clar. *à 2*

Clar. B.

Bons 1

Bons 2

Cors

Tromp. 1/2

Tromp. 3

Tromb. 1

Tromb. 2

Tromb. 3

Timb.

U.

Vons

Altos

Velles

C. B.

Il cache le glaive sous le trône ou s'assiera tout à l'heure Pénélope.

là!... —

ff *p* *tr* *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

3 SCÈNE II

à 2

Hautb.

Cor A.

Clar. à 2

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1
2

Tromb. 1
2
5

Timb.

Euryclée est entrée et se tient contre une porte entr'ouverte, près d'Ulysse.

Vons

Altos

velles

C. B.

Clar. 1^o

Bon 2

Cors 5/4

Timb. *pp*

EURYCLÉE à mi-voir, comme si elle craignait d'être vue et entendue.

Mor - - ne et fa - rou - - - che, Pé-né.

4^o C.

vons *p non troppo*

Altos *p non troppo*

velles *Div.*

C. B. *p* *Unies arco*

Clar. 1^o

Bon 1 *1^o Solo*

Cors *1^o Solo* *p*

E. *p*

- lo - - - pe n'a pas dor - mi, — El - le n'accu - se pas — son destin en - ae -

vons *sempre espressivo*

Altos *sempre espressivo*

velles *Div.* *Unies*

C. B. *p*

Gdes Fl. 1^o

Hautb. 1^o Solo

Clar. 1^o

Bons 1 1^o

2 p

Cors 3^o Solo

E. p

- mi... — El - le est assi - se sur sa cou - che, — Et com - me si le poids de

vons

Altos p

velles

C. B. p

Gdes Fl. 1^o

Hautb. 1^o

Cor A. f

Bons f

Cors 1^o Solo

espressivo
poco a poco cres.

E. f

ses malheurs — l'é - touf - fait, — nul soupir — de son coeur ne sé - lan - ce,

vons f

poco a poco cres.
f sempre espr.

Altos poco a poco cres.

velles poco a poco cres.

C. B. poco a poco cres.

Cor A.

Clar.

Bons

Cors 1
2

Tromp. 1
2

E.

vons

Altos

velles

C. B.

1^o

f

dim.

1^o

mf

dim.

He las! — Mais son si len — ce est plus ter —



Clar.

Bons

Cors 1
2

Tromp. 1
2

E.

vons

Altos

velles

C. B.

1^o

p

p

p

p

p

ri — — ble que ses pleurs.

ULYSSE

Ne la quit te pas — et dis —

p marcato

Cors

Tromp. 1
2

Tromb. 5

U.

vons

Altos

velles

C. B.

bouchez

f bouchez

- lui qu'elle u - se tan - tôt de la bon-ne ru - - se de l'arc!



Cors

Tromp. 1
2

Tromb. 3

EURYCLÉE

U.

vons

Altos

velles

C. B.

bouchez

f bouchez

Nul ne tendra l'arc sans défaut d'Ulys - se!...

Sauf U.

Più moderato ♩ = 84

1^o

Gdes Fl.

U.
- lop - - pe,
Et ce soir tu ver - ras sou - ri - re Pé - né.

von Solo
tranquillamente
dolce

vous
p

Altos
p

Velles

C.B.



1^o

Gdes Fl.

Bon 1

U.
- lo - - pe.

von Solo

vous

Altos

Velles
p dolce
pizz.

C.B.
pp

Euryclie sort.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

Eumée entre.

EUMÉE se prosternant devant Ulysse.

1^o Solo col

Div.

Allegro ♩ = 144

Sa-lut, —

vons

Altos

velles

C. B.



Bons

Cors

ULYSSE le relevant brusquement.

De-bout, ber-ger... Tu tra-hi-rai ma pré-

E.

mai - - - tre...

vons

Altos

velles

C. B.

pizz.

arco

f

U.
- sence in - con - nu - e Si l'on te voyait, de - vant mes haillons, cour ber Ta tête - te che nu - - e...

vons
p

Altos
p

velles

C.B.
pizz.



Stesso Movimento

Clar. B.
p

Cors
p

U.
EUMÉE *p*
Les Préten - dants, — sans

Stesso Movimento

vons

Altos
Div. *pp* sur la touche

velles
p

C.B.
p

Clar. B.

Cors

E.

le sa-voir, Ont ser - vi nos desseins!.. Hi - er au soir, les va - lets maudits De

vons

Altos

Div.

velles

C. B.



Hautb.

Cor A.

Clar. B.

Cors

E.

ces bandits Sont ve - nus à la ber - ge - ri - e: « De -

vons

Altos

Div.

velles

C. B.

7

1^o à 2

Hautb. *cresc.*

Cor A. *cresc.*

Clar. B. *cresc.*

Cors *cresc.*

E. *cresc.*

... main, nous ont-ils dit, la Rei - ne se ma - ri - - e! A - me - nez

Vons *pizz.*

Div.

Altos *cresc.*

Velles C. B. *cresc.*



1^o

Gdes Fl. *à 2*

Bons *p*

Tromb. *p*

E. *cresc.*

... donc, dès le ma - tin, Pour les sa - cri - fi - ces Aux Dieux et pour le fes - tin,

Vons *Sur la touche*

Unis *pp*

Altos *pp*

Velles C. B. *p*

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

1^o

Gdes Fl.

Cor A.

Clar.

Bons 1
2

Cors 5
4

Tromb. 1
2

E.

Trei - ze mou - tons, vingt bœufs et cent gé - nis - - - ses!»

vons

Altos

Velles
C. B.

//

8

Gdes Fl.

Cor A.

Clar.

Bons 1
2

Cors

E.

Nous a - vons ré - pon - du: « C'est compris! l'ordre est en - ten -

vons

Altos

Velles
C. B.

1^o à 2^o

Gdes Fl. *cresc.* *f* *p*

Hautb. *cresc.* *f* *p*

Cor A. *cresc.* *f* *p*

Clar. *cresc.* *f* *p*

Clar. B. *cresc.* *f* *p*

Bons *cresc.* *f* *p*

Cors *cresc.* *f* *p*

1^o Tromp. *cresc.* *f* *p*

2^o Tromp. *cresc.* *f* *p*

3^o Tromp. *cresc.* *f* *p*

1^{er} et 2^e Tromb. *cresc.* *f* *p*

3^e Tromb. et Tuba *cresc.* *f* *pp*

Timb. *p e cresc.* *f* *p*

E. *p e cresc.* *f* *p*

Vons *cresc.* *p sosten.*

Altos *cresc.* *p sosten.*

velles *cresc.* *p sosten.*

C. B. *cresc.* *p*

- du! »

Et sans que per - son - ne, hors nous,

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

1
2
3
Tromp.

1er et 2e
Tromb.

3e Tromb
et Tuba

Timb.

E.

Ne soup - çon - ne tes pro - jets ——— Se - crets, Nous sommes là, ——— nous,

vons

Altos

velles

C. B.

f *p* *pp* *p sosten.* *sosten.*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 371, for a symphony or opera. It features a large ensemble of instruments and vocal parts. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., Hautb., Cor A., Clar., Clar. B., Bons, Cors, Tromp. (1, 2, 3), 1er et 2e Tromb., 3e Tromb et Tuba, Timb., E., and C. B. The vocal parts are labeled 'vons', 'Altos', and 'velles'. The score is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'à 2'. The dynamics range from *f* (forte) to *pp* (pianissimo). The lyrics are: 'Ne soup - çon - ne tes pro - jets ——— Se - crets, Nous sommes là, ——— nous,'. The vocal parts have 'p sosten.' and 'sosten.' markings. The score is arranged in a standard orchestral layout with staves grouped by instrument family.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

1
2
Tromp.

3

1
2
Tromb.

3

Timb.

E.

— tes bergers, — tous prêts à la ba - tail - - le, prêts à tor - dre Le

Vons

Altos

Velles

C. B.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

1
2
Tromp.

1
2
3
Tromb.

Timb.

E.

Vons

Altos

velles

C. B.

p

p

p

ten.

ten.

ten.

sempre f

cou des vo-leurs, sur ton or - dre! Et nous ri -

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar.B.

Bons

Cors

Tromp. 1

Tromp. 2

Tromb. 1

Tromb. 2

Timb.

E.

Vons

Altos

Volles

C. B.

à 2

f

p

1^o

(b)

ons commes des fous, Comme si cette noce infa-me qui s'ap-pré-te

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1

Tromp. 2

Timb.

E.

Vons

Altos

velles

C. B.

à 2

f

ff

sempre

E - tait pour nous aus - si u - ne fê - - tel..

Detailed description: This is a page of a musical score, page 375. It contains 15 staves of music. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., Hautb., Cor A., Clar., Clar. B., Bons, Cors, Tromp. 1, Tromp. 2, Timb., E., Vons, Altos, velles, and C. B. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (f, ff, sempre), and articulation marks (accents, slurs). A tempo or performance instruction 'à 2' is written above the first staff. The vocal part (E.) has the lyrics 'E - tait pour nous aus - si u - ne fê - - tel..' written below the staff. The bottom of the page features the publisher's information 'H. & C^{ie} 25,765'.

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons 1
2

Cors

Tromp. 1
2

Tromb. 1
2

3

Timb.

ULYSSE

Mer - ci, mon bon Eu - mé - e!..

Vons

Altos

Volles

C. B.

dim.

p

2^o

4^o

1^o

pizz.

pizz.

Cors

Timb.

U.

Vons

Altos

velles

C. B.

p

p

p

p

p

p

pizz

Div. arco

pizz.

Div. arco

pizz.

Sous vos man-teaux, ay-ez la main à vos cou-teaux;



Cors

U.

Vons

Altos

velles

C. B.

sempre p

Div.

Div.

Et quand ma co-lè-re enflam-mé-e Se.coue-

1^o
p
 1^o
 3^o
p
cresc.
 -ra, sur mon front re-dressé tout à coup, ce glai - ve
pizz.
 Div.
 Div.



11

1^o
p
p
 1^o
 3^o
 1^o
 dans mes mains ro - bus - - tes, Fon - cez sur les Prin - ces in - jus - - tes
arco
arco
arco
 Div.
 arco
 Div.
 Unis

Grandes Fl.

Hautb. ^{1^o}

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1
2

Tromb. 1
2
3

EUMÉE regardant au fond
mf
Ils vien - nent!

Mettez la sourdine

Vons

Altos

volles *Div.*

C. B.

Clar.

Clar. B.

Cors

Vons

Altos

Velles

C. B.

p dolce

con sordini

p non troppo



SCÈNE IV
Allegretto moderato

Gdes Fl.

Hautb.

Harpe

Vons

Altos

Velles

C. B.

Les Prétendants entrent.
Allegretto moderato ♩ = 116

Gdes Fl. *1^o solo* *p.*

Hautb. *p.*

Harpe *p.*

Vons *pizz.* *p.* *Div.*

Altos *pizz.* *p.* *Div.*

velles *pizz.* *p.* *Div.*

C. B. *pizz.* *p.*



Gdes Fl.

Hautb. *1^o*

Clar. *1^o* *p.*

Bons *1^o* *p.*

Harpe

ANTINOÛS *dolce*

Qu'il est doux de sen - tir sa jeu - nes - se Quand le jour est si

Vons *Div.*

Altos *Div.*

velles *Div.*

C. B.

1^o

Hautb.

Clar.

Bons

Cors 1
2

Harpe

An.
clair!... on di - rait qu'in - vi - si - ble, Dans l'air s'ha - bil - le u - ne dé -

Vons

Altos

Velles

C. B.



1^o

Hautb.

Clar.

Bons

Harpe

An.
- es - sel.. Et le par - fum qui flotte au - tour de nous, C'est le par -

Vons

Altos

Velles

C. B.

Gdes Fl. ^{1^o} *p*

Hautb. ^{1^o}

Clar. ^{1^o}

Bons

Cors

Harpe

An. *fum de ses ge-noux, Ce-lui de ses cheveux qu'el-le dé-nou-e,*

Vons *Div.*

Altos *Div.*

Violles *Div.*

C. B. *Div.*

13

1^o

Gdes Fi.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

Harpe

An.

l'air tant d'i - vres - se mé - lo - di - eu - se!..

vons

Altos

Mettez la sourdine

Div.

Unis

velles

Div.

C.B.

Moderato

Clar. 1^o

Clar. B. Solo *p*

Bons *p*

Prin.ce, ULYSE, *humble et sarcastique* tu ne la verras plus bientôt!...

ANTINOÛS Pourquoi je-

Vons Moderato $\text{♩} = 96$ *p*

Altos arco *p* Div. Unis

Velles arco *p* Unies

C. B. *p dolce*



Clar. 1^o

Clar. B. *p*

Bons *p*

An. ter par-tout ces re-gards mor - nes? Si quel-que monstre a fon-cé de ses cor-nes

Vons

Altos

Velles

C. B.

Clar. 1^o

Clar.B.

Bons

An.
Sur ta gai-té, dis - le tout haut!..

EURYMAQUE
Tout à l'heure, en passant,

Vons

Altcs

Velles C.B.



14

Cor A.

Clar. 1^o

Clar.B.

Bons

Eur.
— J'ai vu tour-ner un cor - beau cro-as-sant — A ma gau - che...

Vons

Altos

Velles C.B.

1^o

Hautb.

Cor A.

Clar. 1^o

Clar. B.

Bons

Cors

Harpe

ANTINOÛS

Un corbeau Nefait pas la

CTÉSIPPE

Le présage est fu - nè - bre!..

vons

Altos

veiles

C.B.

Andantino

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Harpe

An.

bri-se moins par-fu-mé - e, Ni le ciel moins beau... _____

EURYMAQUE

Oui... _____ c'est vrai... _____

Andantino ♩ = 84

vons

Altos

velles

C. B.

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 2^o

Clar. B.

Bons

Cors

1
2
Tromp.

5
Tromb. 1
2

Timb.

vons

Altos

Div.
Velles

C. B.

cre - scen - do

cre - scen - do

cre - scen - do

cre - scen - do

cre - scen - do

pizz.

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

EURYMAQUE

Allons! Esclaves! qu'on se

Vons

Altos

velles

C.B.

arco

This musical score page includes the following parts and markings:

- Gdes Fl.**: First Flute part, starting with a first ending bracket (1^o) and a forte (*f*) dynamic.
- pte Fl.**: Second Flute part.
- Hautb.**: Oboe part.
- Cor A.**: Horn in A part.
- Clar.**: Clarinet in A part.
- Clar. B.**: Clarinet in B part.
- Bons**: Bassoons, with a forte (*f*) dynamic.
- Cors**: Trumpets, with a forte (*f*) dynamic and a "sempre *f*" instruction.
- Eur.**: Violins, with the vocal line and lyrics "hâ - te!".
- viols**: Violas, with a forte (*f*) dynamic and "sempre" instruction.
- Altos**: Violas (in C), with a forte (*f*) dynamic and "sempre" instruction.
- velles**: Violins (in C), with a forte (*f*) dynamic.
- C. B.**: Cellos, with a forte (*f*) dynamic and a pizzicato (*pizz.*) instruction.

Gdes Fl.

Pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Eur.

vons

Altos

velles

C.B.

mf

1^o

Dressez les ta - bles du fes - tin, _____ Emplissez les cra - tè - res de vin. _____

Div. arco

Unis

mf con grazia

arco

mf

mf

mf

mf

Gdes Fl. *cresc.*
 1^{re} Fl. *mf*
 Hautb. *1^o* *cresc.* *f*
 Clar. *cresc.* *f*
 Bons *cresc.* *f*
 Cors *cresc.* *f*
 Tromp. 1 2 *1^o* *mf*
 Harpe
 Eur. *3* *3*
 Antinoüs *3* *3*
 A-me-nez les jou-
 tez les ta-pis pourprés sur les trô-nes
 vons *cresc.* *f*
 Altos *cresc.* *f*
 Violles *cresc.* *f* Div.
 C.B. *cresc.* *f*

1^o solo

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Fag.

Corn.

Timb.

Harpe

An.

Vons

Altos

Velles

C.B.

1^o

p

dim.

dim.

dim.

2^o

4^o

p

p

p

p

3

- eu ses de flû - te...

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

pizz.

pizz.

p

p

p

p

Allegro

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

5^e Tromb. et Tuba

Timb.

An.

vons

Altos

velles C.B.

Tuba

arco

pp

cresc.

f

à 2

A - près,

Allegro ♩ = 152



Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

An.

vons

Altos

velles C.B.

à 2

qu'on a-ver-tisse en-fin la Rei-ne.

pp

f

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

An.

Vons

Altos

velles

C. B.

Nous l'atten - dons... —



Clar.

Bons 1

Cors

Vons

Altos

velles

C. B.

1^o Più moderato

1^o

3^o

ULYSSE, *à part.*

Ah! je n'aurai pas de pardons —

Più moderato ♩ = 92

ten.

ten.

ten.

ten.

ten.

ten.

f

Gdes Fl.

Hautb. ^{1^o}

Clar.

Clar.B.

Bons

Córs

Cymb.

Harpe

U.
Lors-qu'é - cla - te - ra ma co - lè - rel..

vons

Altos

velles

C.B.

Andante moderato

1^o solo

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors.

Cymb. *Petites Cymbales antiques*

Harpe

U.

Les joueuses de flûte jouent et dansent.

EURYMAQUE
N'as-tu pas fini de grogner!..

CTÉSIPPE
Bois!..

Andante moderato ♩ = 80 *pizz.*

Vons

Altos

velles

C.B.

1^o

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons 1^o

Cors

Cymb. Ant.

Harpe

LÉODÈS

Nous rirons bien! —

En ivrons-le... —

Div.

Div

C.B.

Gdes Fl.

Hautb. 1^o solo

Clar. 1^o

Bons 1 2 1^o

Cors 1^o *p*

Cymb. Ant.

Harpe

EURYMAQUE

Puis, u-ne fois i - vre, nous l'enverrons au fond d'u-ne ga-

Vons Div.

Altos

Velles Div.

C.B.

Gdes Fl.

Hautb. 1° solo

Cor A.

Clar.

Bons 1

Cors

Cymb. Apt.

Harpe *mf*

Eur. - lè - re - finir ses jours!

Vons *p* Div. Unis

Altos *p*

Velles *p* Div. Unis

C.B.

Gdes Fl. ^{1°}

Hautb. ^{1° solo}

Cor A.

Clar. ^{1°}

Bons *p*

Cors ^{1°} *p*

Cymb. Ant.

Harpe

Vons

Altos *espressivo*

Velles *arco* *espressivo*

C.B.

Musical score for page 18, featuring woodwinds, brass, strings, and harp. The score is in G major and 2/4 time. It includes parts for Gdes Fl., Hautb., Cor A., Clar., Clar. B., Bons, Cors, Harpe, Vons, Altos, Violos, and C. B. with various dynamics and performance instructions.

Dynamics and performance instructions include: *1^o*, *p*, *mf*, *mf espressivo*, *cresc.*, *5^o*, *Div.*, and *pizz.*

Gdes Fl.
 Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Harpe
 Vons
 Altos
 Velles
 C.B.

Musical score page 411, featuring various instruments and dynamics. The score includes staves for Gdes Fl., Fl., Hautb., Cor A., Clar., Clar. B., Bons, Cors, Harpe, Vons, Altos, Velles, and C.B. Dynamics include *p*, *mf*, *arco*, *Div.*, and *Unies*. The score is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature.

1^o

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

Cymb. Ant.

Harpe

Vons

Altos

velles

C. H.

1^o solo

p. espressivo

3^o

mf

pizz.

arco

pizz.

pizz.

à 2

Gdes Fl. *mf* *cresc.* *sempre*

Hautb. *cresc.*

Cor A. Solo *mf espressivo*

Clar. 1^o solo *cresc.* *sempre*

Bons *cresc.*

Cors 1^o solo *mf* *cresc.* 5^o

Cymb. Ant.

Harpe *cresc.*

Vons *mf* *cresc.* Div.

Altos *arco* *pizz.* *cresc.*

velles *cresc.*

C.B. *cresc.*

19

Poco a poco accelerando

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. à 2
 Bons
 Cers 1° solo
 Tromp. 1 & 2
 Cymb. Ant.
 Harpe
 Vons
 Altos arco
 Vclles
 C.B.

mf
f
cresc.
f
f
f
f
f
f
f

Poco a poco accelerando
 Poco a poco accelerando

SCÈNE V.

Andante mod^{to}

Orchestral score for the first section of Scene V. The score includes parts for:

- Gdes Fl.
- pte Fl.
- Hautb.
- Clar.
- Clar.B.
- Bons
- Cors
- 1^o Tromp.
- 2^o Tromp.
- 5^o Tromb. et Tuba
- Timb.
- Cymb.
- Harpe

Key markings include *cresc. molto* and *ff*. The music is in common time (C) and features various dynamic and articulation markings.

Pénélope entre. Euryclée et Eurynome sont près d'elle;
 les servantes se rapprochent du trône où elle va s'asseoir.

LEODES *sf*

La Rei - ne...

Andante mod^{to} ♩ = 72

Orchestral score for the second section of Scene V. The score includes parts for:

- Vons
- Altos
- Velles
- C.B.

Key markings include *cresc. molto*, *ff*, *Div.*, *sosten.*, and *arco*. The music is in common time (C) and features various dynamic and articulation markings.

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

1^o
2^o
Tromp.

5^o

1^{er} et 2^e
Tromb.

3^o Tromb.
et Tuba

ANTINOÛS

Ses yeux n'ont eu ja. mais tant de tristes se...

Lé.

Vons

Altos

Vellos

C.B.

p

mf

p

1^o

3^o

p

mf

p

mf

p

mf

p

3^e corde

Div.

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Bons
 Cors
 1°
 3°
 Tromp. 1
 2
 Timb.
 Lé.
 EURYMAQUE
 Lé. o-dès, par-le-lui...
 Je n'o-se pas...
 Vons
 Altos
 Velles
 C.B.

f, *p*, *mf*
 1°
 2°
 1°
 3°
 Div.
 Unis

Allegro commodo

Gdes Fl.

Hautb. 1^o

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

Tromp. 1^o 2^o

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. et Tuba

Timb.

Eur.

Vons

Altos

velles

C.B.

ANTINOÛS

Rei - - - ne,

- mets de son rê - ve!

Allegro commodo ♩ = 108

Div.

Unis

pp *mf* *mf*

Clar. *p* *1^o*

Cors *3^o* *mf*

An. *p*
Dis - si - pe le chagrin qui pâ - lit ton beau front,

vons *p*

Altos *p*

velles *p*

C. B. *p*



Gdes Fl. *mf* *1^o* *p*

Clar. *p*

Bons 1 *p*

An. *p*
Et dé - si - gne l'é - poux

vons *p*

Altos *p*

velles *p*

C. B. *p*

Clar.

Cors $\frac{5}{4}$

An.
— qui sè-che-ra tes lar - mes... Les au - tres, a - lors, s'en i - ront loin d'I - tha - que et

Vons

Altos

Telles

C.B.

// 21

gdes Fl.

Clar.

Cors $\frac{3}{4}$

An.
loin de tes char - mes, — Et, seu - le dé - sor - mais dansta hau - te demeu -

Vons

Altos

Telles

C.B.

Clar. ^{1^o}

Cors ^{1^o}

An. *poco a poco cresc.*

vons *Div.* *poco a poco cresc.*

Altos *poco a poco cresc.*

velles *poco a poco cresc.*

C.B.

- re, — Près du nouvel é - poux que tu pren dras, — Sans qu'un sou - ci t'ef - fleu - re, Heu -

Unis



Clar. ^{1^o}

Clar. B.

Bons

An. *dimin.*

vons *p* *sul 3^e corde*

Altos

velles *Div.* *p* *Unis*

C.B. *p*

- reu - se tu vi - vras.

1^o

Hautb.

Cor A.

Clar. B.

Bons

Cors

2^o f
4^o f
f
PÉNÉLOPE
Je ne connais de vous que de lâches paroles, Je n'ai

vons

Altos

velles

pizz

C. B.



1^o

Hautb.

Cor A.

Bons

Cors

P.

vous arrêter vos espérances folles Qu'à de misérables travaux: Dans mon mé-

vons

Altos

velles

C. B.

Più moderato

Gdes Fl.

P¹o Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

BONS

CORS

Tuba

P.

-pris vous é - tes tous é - gaux! EURYMAQUE

Vai - ne -

Più moderato ♩ = 80

Div.

arco

f

à 2

sempre f

à 2 3

sempre f

sempre f

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar.B.

Bons

Cois

Tuba

Eur.

vons

Altos

velles

C.B.

ment ta bouche in-ju - ri - - e... Al - lons!

Gdes Fl.
 1re Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Corns
 Tromp. 1
 Tromp. 2
 Tromp. 3
 1er et 2e Tromb.
 3e Tromb. Tuba
 Eur.
 Vons
 Altos
 velles
 C. B.

Choi - sistoné - poux!..

à 2

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1^o

Clar. B.

Bons

Cors 2^o

4^o

Tromp. 1^o

2^o

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. Tuba

Timb.

tr

p

pp

PÉNÉLOPE

p

Ce.lui d'en.tre

vons

Altos

3

Velles

pizz

C. B.

p

P. vous qui tendra l'arc d'Ulys - se, i - ci, Et lan - ce - ra la flè - che promp - te

vons

Altos

Velles

C.B.

Detailed description: This system contains the first three measures of the score. The vocal line (P.) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a quarter note, and another triplet of eighth notes in the third measure. The lyrics are "vous qui tendra l'arc d'Ulys - se, i - ci, Et lan - ce - ra la flè - che promp - te". The piano accompaniment includes staves for "vons", "Altos", "Velles", and "C.B.", all of which are currently empty.



Bons

Cors

P. — à travers douze anneaux des ha - ches que voi - ci

vons

Altos

Vellos

C.B.

Detailed description: This system contains the next three measures of the score. The vocal line (P.) continues with a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a quarter note, and another triplet of eighth notes in the third measure. The lyrics are "— à travers douze anneaux des ha - ches que voi - ci". The piano accompaniment now includes staves for "Bons", "Cors", "vons", "Altos", "Vellos", and "C.B.", all of which contain musical notation.

24 Molto mod^{to}

Bons

Cors

P.

Vons

Altos

Velles

C.B.

dim.

Pour - ra res - ter dans ce pa - lais!

Molto mod^{to} ♩ = 66



Bons

Timb.

Vons

Altos

Velles

C.B.

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Ciar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

Tromb.

EURYMAQUE *mf* Je comp-ty parve nir!...

LÉODÈS Es-tu devenu fou? Tu n'as

vons

Altos

velles

C. B.

pizz

arco

Detailed description of the musical score: The score is for page 430 and includes parts for Gdes Fl., Hautb., Cor A., Ciar., Clar. B., Bons (two staves), Cors (two staves), Tromp., Tromb., and vocal parts for Eurymaque and Léodès. The vocal parts have lyrics in French. The instrumental parts include woodwinds, brass, and strings. The score is divided into three measures. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The vocal parts are in a 2/4 time signature. The string parts include markings for *pizz* and *arco*.

Un poco più mosso

G^{des} Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Bons

Cors

Tromp. 1^o 2^o

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. Tuba

L.

pas regardé — l'arc im - men - se!..

Un poco più mosso ♩ = 72

vons

Altos

velles

C. B.

Hautb.
Clar.
Cors
Tromp 1^o
1^{er} et 2^e Tromb.
3^e Tromb. Tuba

CTÉSIPPE *f* ³ On se romprait le cou a-vant que de le ten-dre!.. EURYMAQUE *f* ³ Qui com-men-ce?

vons
Altos
velles
C.B. *ff* arco



PÉNÉLOPE brusquement saisie d'une émotion intense, d'une voix lointaine et augurale.

p e cresc. f

Ah! — Malheureux! — Malheu-

76 =

1^{ers} vons
1^{ers} Violons divisés en 4 sur la touche

2^{es} vons
sur la touche Div. *pp*

Altos
velles
C.B.

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp. 1
 2
 1er et 2e Tromb.
 3e Tromb. Tuba
 P.
 1ers Vons
 2
 3
 4
 2ds Vons
 Altos
 velles
 C. B.

cresc.
f
 - por - te... Chacun de vous vaine-ment crie et fuit...
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.

à 2
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.

Gdes Fl.

Hautb. *à 2*

Cor A.

Clar. *f*

Clar. B.

Bons *f*

Cors *f*
Bouchés

Tromp. 1/2 *f*
Sourdine

1er et 2e Tromb.

3e Tromb. Tuba

P *f*
Je vois vos genoux, — vos vi sa ges — enveloppés de

1ers Vons *Div.*

2ds Vons *Div.* *f*

Altos *Div.* *f* *cresc.*

Violles *f*

C. B. *f*

1^{re} Fl.

2^e Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1^o

Clar. B.

Bons

Cors

1^{er} Tromp.

2^e Tromp.

3^e Tromb. Tuba

P.

1^{ers} Vons

2^{ds} Vons

Altos

velles

C. B.

p *f* *mf* *sempre f* *sostenuto*

naturel

à 2

1^o

2^o

3

nuit... La mort est ici...

Unis

Unis

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bous

Cors

1
2
Tromp.

3

1^{er} et 2^e
Tromb.

3^e
Tromb.
Tuba

P.

Harm.

1
2
3
4
1^{ers}
vons

Div. en 2

Gds
vons

Altos

velles

C. B.

Gdes Fl.

pte fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp. 1^o 2^o

1^{er} et 2^o Tromb.

3^o Tromb. Tuba

P.

Harm.

1^{ers} Vons Div. on 4

2^{ds} Vons

Altos

vellos

C. B.

f *espressivo*

sanget d'entrail - les Fu man - - tes... Hé las! pauvres

Div. pizz

pizz

Cor A.

Clar. *à 2*

Tromp. *mf*

Timb. *mf*

P.
fous! La co.lè - re des Dieux pla - ne sur vous!..

1ers Vons *Div. pizz*

2ds Vons *Div.* Unis

Altos *Div.* Unis

velles *pizz f* *arco f sempre*

C.B.



Cor A.

Cors *ff*

Tuba

EURYMAQUE
Tu feins d'avoir des vi - si -

1ers Vons

2ds Vons

Altos

velles

C.B.

Cors

Tuba

Horn

Clarinets

Alto Sax

Violas

C.B.

ons fu-nè - bres pour nous troubler!

2^o 1^o 4^o 3^o

ff



Violins

Cors

Tuba

Clarinets

Violas

Alto Sax

Violas

C.B.

PÉNÉLOPE

Croyez - moi, U - lys - se rever - ra son

3

Gdes Fi. *p* *cresc.* *tr*

Hautb. *mf* *cresc.* *f*

Cor A. *mf* *cresc.*

Clar. *p* *mf* *cresc.* *f* *à 2*

Clar.B. *mf* *cresc.*

Flons *p* *cresc.*

Flons *p*

Cors *1^o tr* *3^o tr* *f*

Tromp.

Timb.

P. *bien...* *Il revient,*

Vons *p* *molto* *cresc.* *Div.*

Aitos *p* *molto* *cresc.* *Div.*

velles *p* *molto* *cresc.* *Div.*

C.B. *p* *molto* *cresc.* *f*

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bous
 Cors
 Tromp. 1 & 2
 Timb.
 P.
 Vons
 Altos
 Velles
 C. B.

leguerrier...
 Il est tout près...

1^o Solo
f
mf

Très calme

1^o Solo

Gdes Fl. *p dolce*
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. *1^o Solo p dolce*
 Bass.
 Cors *p*
 Tromp. 1 & 2 *pp*
 1^{er} et 2^e Tromb. *pp*
 3^e Tromb. Tuba
 Harpe *p sempre dolce*
 P.
 Violons *Div. p*
 Altos *arco Div. p*
 Violles *pizz arco Div. p*
 C. B. *pizz arco p*

LÉODÈS
 Et, sur la mer pro - che, Pas u - ne nef - au de -
 rien que les cyprès de la rou - te...

Très calme

1^{re} Fl. *pp* 1^o Solo

Hautb. *p dolce*

Clar. 1^o

Clar. B. *p*

Bons

Cors

Tromp. 1^o 2^o

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. Tuba

Timb. *tr.* *pp*

Harpe

L. *l*
-là de la ro - - - che.

Vous *Unis*
Div. *Unis*

Altos

Velles

C.B.

Bons

Cors

EURYMAQUE *f*

ANTINOÛS

Notre ef-

Dans l'or - dre qu'on suit en ver - sant le vin, — préparons - nous!..

vons

Altos

velles

C. B.



Bons

Cors

Tromp. 1^o 2

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb.

A.

fort — se - ra vain: Per - sonne i - ci n'a la force ter - ri - ble qu'avait U - lys - se!

vons

Altos

velles

C. B.

p *f* *cresc.*

Moderato

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

EURYCLÉE
Ulysse en se jouant tendait cet arc...—

EURYMAQUE *f*
Jevais le tendre!

Moderato ♩ = 84

Vons

Altos

Velles

C. B.

Fl. des Fl.

Hautb. *à 2*

Cor A. *p*

Clar. *à 2*

Clar. B. *p*

Bons

Cers

1
2
Tromp. *sf*

3

Eur. *il saisit l'arc*
Il est é - pais et lourd. *[3]*

Div.

vous

Altos

velles

C. B.

Un poco più mosso

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 1
 2
 Tromp.
 3
 Timb.
 Tri.
LÉODÈS
Les esclaves rangent les douze haches dont la file se perd dans la coulisse.
Apprêtez les ha...ches...
Un poco più mosso ♩ = 88
 Div.
 vons
 Altos
 velles
 C. B.

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp.
 Timb.
 Tri.
 Vons
 Altos
 velles
 C. B.

1^o
 EURYMAQUE *f* 3
 Je veux le
 Div.

Moderato

Solo

Clar. B.

Eur. *Il ramasse l'arc*

vons

Altos

velles

C. B.

ten - dre... j'y par-vien - drai...

p *Tirant à soi la corde, il s'exténue en vain*

Moderato ♩=72

pp

pp



33

Clar. B.

Cors

vons

Altos

velles

C. B.

Bouché

Bouché

Bouché

Bouché

LÉODÈS

Tu t'ar - raches la main... tu saignes...

f

p

pizz.

pp

pp

pp

pp

Clar. B.

Cors

EURYMAQUE

J'ai fail-li le ten-dre...

Il essaie encore

Bouché

Bouché

vons

Altos

velles C. B.



34

Clar. B.

Cors

1^o
2^o
Tromb.

5

ANTINOÛS

rejetant l'arc avec colère

Ah! la ruse est ha-bi-le!

J'y re-non-çel..

pizz.

arco

vons

Altos

velles C. B.

Hautb. *f* *mf*

Cor A. *f* *mf*

Clar. *f* *mf*

Bons *mf*

Tromp. 1 *f* *mf*

2 *f* *mf*

Tromb. 1 *p*

2 *p*

PISANDRE *mf* *Il saisit l'arc*

Est-ce donc si dif.fi.ci.le!..

Vons *mf* *pizz.*

Div. b *mf* *pizz.*

Altos *f* *mf* *pp*

Velles *mf* *pp*

C. B. *pp*

34^{BIS}

Clar. B. *p* *Bouché* *f* *p*

Core *p* *Bouché* *f* *p*

Pi. *Il essaie en vain de le tendre* *Je ne peux*

Vons *pizz.* *pp pizz.*

Altos *pp pizz.*

Velles *pp*

C. B. *pp*

LÉODÈS

Pi. pas! *f* Arc mau-dit!.. Es - say - e à ton tour,
 Vons pizz. *p*
 Altos *pizz.* *p*
 Velles C. B. *pp*

G des Fl. *à 2*
 1^{re} Fl. *f*
 Hautb. *f*
 Cor A. *f*
 Clar. *f*
 Bons *f*
 Cors *f*
 Timb. *mf*
 Lé. An.ti.no.üs!.. EURYMAQUE aux bergers *f*
 Et vous... ar - riè - re! re-joi -
 Vons *cresc. molto*
 Altos *arco* *p* *cresc. molto*
 Velles C. B. *cresc.* *molto* *f*

Clar. B. *p*

Bons *p*

Cors 1° *p*

Cors 3° *p*

Eur. *p* Antinoüs saisit l'arc, puis le laisse retomber.

-gnez vos troupeaux.

vons *pizz.*

Altes *Div.*

velles C. B. *p*



Cor A. *p poco a poco cresc.*

Clar. *p poco a poco cresc.*

Clar. B. *p poco a poco cresc.*

Bons *p poco a poco cresc.*

Cors 1°

Cors 3°

LÉODÈS *poco a poco cresc.*

ANTINOÛS *mf* J'ai sur les yeux comme un brouillard qui me voile le but... Il plane i-ci un

vons *arco* *poco a poco cresc.*

Altes *Div.* *p* *poco a poco cresc.*

velles *p* *poco a poco cresc.*

C. B. *pizz.*

Allegro

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bops

Cors

Tromp. 1-2

Timb.

Cymb.

Eur.

PISANDRE

CTÉSIPPE

Les esclaves versent à boire aux Prétendants.

A boi-rel..

A boi-rel..

A boi-rel..

Allegro $\text{♩} = 84$

vons

Altos

velles

C. B.

Gdes Fl.
 1re Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Tromp. 1
 Tromp. 2
 Tromb.
 Timb.
 Cymb.
 Cors Vons Div.
 2ds Vons
 Altos
 Volles
 C. B.

Quasi adagio

Bons

Tuba

Timb.

ULYSSE, qui s'était tenu à l'écart, s'avance vers les Prétendants.

p

Au-trefois on van-tait ma force et mon a-

Quasi adagio $\text{♩} = 48$

Div.

p dolce

p dolce

p dolce

p

p

Clar.

Bons

Cors 1 2

U.

-dres - se. Si vous le permettez, Prin - ces, J'essaie - rais de lancer la flè -

Div.

p

p

p

p

p

p

p

Moderato

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

Timb.

ANTINOÛS

Laissez-le!

LÉODÈS

Nous allons

EURYMAQUE

In. so. lent!..

Moderato ♩=84

vons

Altos

velles

C. B.

Unies

Quasi adagio

Bons

Cors 1
2

Timb.

An.

Lé.

Quasi adagio. $\text{♩} = 52$

vons

Altos

velles
C. B.

p

f

f

tr

mf

Il est grave et lent

Comme s'il avait quelque espoir!..

-ri - rel



Adagio

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Timb.

PISANDRE

Il hé - si - te...

vons

Altos

velles
C. B.

1^o

mf

dim.

mf

dim.

dim.

3^o

poco f

p

pp

p

cresc.

Adagio

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar.B.

Bons

Cors

1
2
3
Tromp.

1er et 2e
Tromb.

3e Tromb.
et Tuba

Timb.

Yons

Altos

velles

C.B.

Molto moderato

1 Tromp. *p poco a poco cresc.*

2 Tromp. *p poco a poco cresc.*

1 Tromb. *p poco a poco cresc.*

2 Tromb. *p poco a poco cresc.*

3 Tromb. *p poco a poco cresc.*

Violons

Altos

Violoncelles C. B.

LÉODÈS
Il a ten-du

Molto moderato

1 Tromp.

2 Tromp.

1 Tromb.

2 Tromb.

3 Tromb.

Timb.

Harpe

Lé.

Violons

Altos

Violoncelles C. B.

tr.

p

f MI#-SI# glissando

Tous les Prétendants sont debout, effarés.

l'arc... re - gar - dez!

Allegro

Gdes Fl. *ff*

pte Fl. *ff*

Hautb. *ff*

Cor A. *ff*

Clar. *ff*

Clar. B. *ff*

Bons *ff*

Cors *ff*

1 2 3 Tromp. *ff*

1 2 3 Tromb. *ff*

Timb. *ff*

Harpe *ff*

ULYSSE *seulement.*
Voi - là.

ANTINOÛS *f*
Impos - si - ble!..

EURYMAQUE *f*
La flèche a tra.ver. sé les anneaux!..

Allegro. ♩=100

vons *ff*

Altos *ff*

velles *ff*

C. B. *ff*

Meno mosso

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Tromp.

1
2
Tromb.

3

EURYMAQUE

Il re-tend l'arc!..

Meno mosso. ♩=80

Vons

Altos

velles

C. B.

à 2

trb

sempre f

f

f sost.

sempre f

sempre f

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

1 Tromp.

2 Tromp.

1 Tromb.

2 Tromb.

3 Tromb.

Cymb.

Harpe

ULYSSE *visant Eurymaque.*

Et cet te fois, c'est toi ma ci - ble!

Vons

Altos

Vellos

C. B.

f

f sost.

f sost.

baguettes de Timbales

tr.

p molto cresc.

glissando

8--

DO b FA b *ff*

8^aB^a.....*glissando*

Allegro

Gdes Fl. *ff*
 1^{re} Fl. *ff*
 Hautb. *ff*
 Cor A. *ff*
 Clar. *ff*
 Clar. B. *ff*
 Bons 1/2 *ff*
 Cors *ff*
 Tromp. 1 *ff* 1^o Solo
 Tromp. 2/3 *ff* 3^o Solo
 1^{er} et 2^e Tromb. *ff*
 3^e Tromb. et Tuba *ff*
 Timb. *ff*
 Cymb. *f* *poco f*
 Harpe

Eurymaque atteint est tombé. Pénélope s'est levée. Ulysse a dépouillé son déguisement et s'est redressé, terrible. Effroi des Prétendants.

PÉNÉLOPE *f*
 Ulys - - - se!
 EUMÉE *f*
 Ulys - - - se!
 SOPRANI. ALKANRE, LYDIE, PHYLO avec les Soprani. *f*
 Ulys - - - se!
 CONTRALTI. MÉLANTHO, CLÉONE avec les Contralti. *f*
 Ulys - - - se!
 1^{rs} TÉNORS. ANTINOÛS, LÉODES avec les 1^{rs} Ténors. *f*
 Ulys - - - se!
 2^{ds} TÉNORS. PISANDRE, CTÉSIPPE avec les 2^{ds} Ténors. *f*
 Ulys - - - se!
 BASSES. *f*
 Ulys - - - se!

Allegro. ♩=100

Vons *ff*
 Altos *ff*
 velles *ff*
 C. B. *ff*

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Cors

1^o Solo

2^o Solo

3^o

Timp.

Cymb.

Harpe

P.

Ah!

Ulysse à qui Euryclée a passé le glaive qu'il avait caché sous le trône de Pénélope.

A moi! à moi, bergers!

Eu.

Ulys - - - se!

S.

Ulys - - - se!

C.

Ulys - - - se!

1^{rs} T.

Ulys - - - se!

2^{ds} T.

Ulys - - - se!

B.

Ulys - - - se!

Div.

Vons

Altos

velles

C.B.

43

Grandes Fl. à 2

Hautb. à 2

Clar. à 2

Bassons

Cors

Trompes

Timb.

E. *5^o Solo ouvert*

Les Pr.

Violons

Altos

Violoncelles

C. B.

la clameur désespé - ré - e des Préten - dants! Ils crient... tu les en -

Grâ - ce! Grâ - ce!

Detailed description: This is a page of a musical score, page 43, numbered 475 in the top right corner. The score is arranged in a standard orchestral layout with multiple staves. At the top, the woodwind section includes two flutes (Grandes Fl.), two oboes (Hautb.), two clarinets (Clar.), and two bassoons (Bassons), all marked 'à 2'. The brass section includes two horns (Cors), two trumpets (Trompes), and two timpani (Timb.). The strings section includes two violins (Violons), two violas (Altos), two cellos (Violoncelles), and two double basses (C. B.). The vocal parts include a Soprano (E.), a Tenor (Les Pr.), and a Bass (B.). The Soprano part has lyrics: 'la clameur désespé - ré - e des Préten - dants! Ils crient... tu les en -'. The Tenor part has lyrics: 'Grâ - ce! Grâ - ce!'. The Bass part has lyrics: 'Grâ - ce! Grâ - ce!'. The woodwind and string parts have various musical notations, including dynamics like 'f' and '5^o Solo ouvert'. The score is divided into four measures by vertical bar lines.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. *à 2*

Bons

Cors

Tromp. 1/2

Timb.

E. *PÉNÉLOPE*
S'ils le tu aient — pourtant!..

EUMÉE
- tends?.. —
Crain.te fol . le!

Tous — périront sous sa for - ce sacré - e.

vons

Altos

velles

C. B.

44

Flûtes Fl.

Hautb.

Clar.

Bassons

Cors

1 Tromp.

2 Tromp.

Timb.

E.

Violons

Altos

Violoncelles

C. B.

à 2

f

1^o

Les ber-gers sont à ses cô-tés.

Meno mosso

Hautb. *f* *poco a poco dim.*
 Cor A. *f*
 Clar. *f* *poco a poco dim.*
 Clar. B. *f*
 Bons *f* *poco a poco dim.*
 Cors *f* *dim.*
 Tromp. 3 Solo *poco f*
 Tromb. 3 Solo *poco f*
 Harpe *ff* *dim.*
 Eu. *mf 3*
 PÉNÉLOPE *mf 3*
 Que fait-il?
 se sont tus!
 Vous *f* *pizz.* *poco a poco dim.*
 Altus *f* *pizz.* *poco a poco dim.*
 Violoncelles *f* *poco a poco dim.*
 C. B. *f* *poco a poco dim.*

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

1 Tromp.

2 Tromp.

Timb.

PÉNÉLOPE
U.lys - - - se!... mon époux!...

U.
-te! Pénélo - - - - pe! Pénélo - - - - pe!

EURYCLÉE
Mon mai - - - tre!

EUMÉE
O mon Roi!

vons

Altos

velles

C. B.

à 2 à 2

Gdes Fl. *cresc.* *f*

Hautb. *cresc.* *f*

Clar. *cresc.* *f*

Bons *cresc.* *f*

Cors *cresc.* *f*

Timb. *mf*

Harp

P.

U. *lo - - - pe!* *Je te re-vois...* *J'en-tends ta*

vous *Div.* *f* *Unis* *f* *Unis*

Altos *Div.* *f*

Violoncelles *f*

C. B. *f*

Gdes Fl. *p* *f*

Hautb. *p* *f*

Clar. *p* *f*

Bous *p* *f*

Cors *p* *f*

Timb. *mf* *poco f*

Harpe *f*

P. *voix... ta chère voix!... Ce*

Vons *Div. Unis Div. Unis Div.*

Altos *p* *f*

Velles *p* *f*

C.B. *p* *f*

C des Fl.
 Hautb.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 1^{er} et 2^e Tromb.
 3^e Tromb. Tuba
 Timb.
 Harpe
 P.
 Div. Unis Div.
 VONS
 Altos
 velles
 C. B.

sont tes mains — que je tou — — — che... ULYSSE
 Ce sont tes
 Unis

1^o

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bous

Cors

Timb.

U.

Vons

Altos

vellos

C. B.

meno f

meno f

meno f

PÉNÉLOPE

Je t'at.ten.dais... ———

-le...

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Timb.

U.

Vons

Altos

Velles

C. B.

Je t'aimais à travers toutes mes misères

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Timb.

Tri.

P.

U.

Div.

vons

Altos

velles

C.B.

dolce espressivo

cresc.

p

3

cresc.

p dolce

3

cresc.

p dolce

3

pp

ppp

O ma

gloi - re, j'ai com-bat - tu...

cresc.

p dolce espressivo

cresc.

p

3

cresc.

pizz

p

50

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar.B.

Bons

Cors

Timb

Tri.

P.

Vons

Altos

Velles

C.B.

dolce espressivo

1^o Solo

dolce espressivo

p dolce

p dolce espressivo

dolce

p

pp

Comme au - tre - fois tu dor - mi -

Div.

p dolce espressivo

Div.

p dolce espressivo

Div.

p dolce

p

p

p

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 Timb.
 P.
 vons
 Altos
 vellos
 C. B.

poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*
poco a poco *cresc.*

1^o
 à 2
 à 2
 f
 p
 Div.

_ras en_cor sur mon cœur... —
 ULYSSE
 Pé - né - lo - - -

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. et Tuba

Timb.

P.

U.

vous

Altos

velles

C. B.

Nous al-lons vi - - - vre... vi -

Nous al-lons vi - - - vre... vi -

Gdes Fl. *sempre ff*
 pte Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons
 Cors
 1 Tromp.
 2 Tromp.
 1 Tromb.
 2 Tromb.
 3 Tromb.
 Timb.
 Cymb.
 P.
 U.
 vons *sempre ff*
 Altos *Div.*
 velles
 C.B.

sempre f
sempre f
sempre ff
Poco accel.

- vrel...
 - vrel...

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors.

1 Tromp.

5

Timb.

Harpe

FA# UT#
SOL# RE#

pp

mf en dehors

ULYSSE

Al - lons vers lui!... Ve - nez aus - si, ber -

-queur de Troi - e!

U - lysse est de re - tour!

Gloire à Zeus!

Gloire à Zeus!

Gloire à Zeus!

Gloire à Zeus!

U - lysse est de re - tour!

Gloire à Zeus!

Vons

Altos

Velles

C.B.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons

Cors

1^o
2
Tromb.

3
Timb.

U.
E.

S.
C.
T.
B.

Vons

Altos

velles

C.B.

mf

mf

mf

mf

dolce

Oui, c'est U-lysse et Pé-né-lope, en-sem-ble quetu

Est-ce le jour?

au dehors Gloire à Zeus!

Gloi-re à

au dehors Gloire à Zeus!

Gloi-re à

au dehors Gloire à Zeus!

Gloi-re à

Gloire à Zeus!

Gloi-re à

Gdes Fl.
 Hautb.
 Clar.
 Bons 1
 2
 C. Bon
 Cors
 Tromb. 1
 2
 5
 Timb.
 Tri.
 Cymb.
 PÉNÉLOPE
 3mf
 U. lys - - - se!
 U.
 Pé.né.lo - - pe!
 EURYCLÉE
 Eu.
 Glore à Zeus!
 Glore à Zeus!
 Glore à Zeus!
 S. C.
 - se est de re.tour!
 T. B.
 - se est de re.tour!
 Div.
 Vons
 Altos
 Volles
 C.B.

Gdes Fl.

Hautb.

Clar.

Bons 1
2

C. Bon.

Cors

Tromb. 1
2
3

Timb.

Tri.

Cymb.

P.

U.
Zeus!
Gloire à Zeus qui nous rassemble!

E.
Gloire à Zeus!

Eu.
Gloire à Zeus!

S. C.
Gloire à Zeus!

T. B.
Gloire à Zeus!

S. C.
Zeus!

T. B.
Zeus!

Vons
Div.

Altos

velles

C.B.

mf poco a poco cresc.

mf poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

p poco a poco cresc.

p poco a poco cresc.

p

p

p

p

p

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

55

GdesFl. *1^o* *cresc.* *molto cresc.* *à 2*
 pteFl.
 Hautb. *1^o* *cresc.* *molto cresc.* *à 2*
 Clar. *molto cresc.*
 Bons *1/2* *molto cresc.*
 C. Bon *molto cresc.*
 Cors *molto cresc.*
 Tromb. *1/2* *p*
 3
 Timb. *pp* *cresc.* *molto cresc.*
 P.
 U. U - lys - - se!
 U. Pé - né - lo - pe! Zeus nous ras -
 Div. Unis *cresc.* *molto cresc.*
 Vens *molto cresc.*
 Altos *molto cresc.*
 velles *molto cresc.*
 C.B. *molto cresc.*

à 2

Gdes Fl. *cresc.*

pte Fl. *cresc.*

Hautb. *cresc.*

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons 1^o

C. Bon

Cors

Tromp. 1^o

1^{er} et 2^e Tromb.

3^e Tromb. et Tuba

Timb.

Tri.

Harpe

P.

U.

Gloire à Zeus!

- sem - - - ble!

EURYCLÉE

EUMÉE

SOPR. et CONTR. SERVANTES

TÉNORS et BASSES BERGERS

CHŒUR au dehors SOPR. et CONTR.

Gloire à Zeus!

TÉNORS

la moitié des Basses

Gloire à Zeus!

Gloir à Zeus!

Gloire à Zeus!

Gloire à Zeus!

Div. 2 Vons

Div. 2 Vons

Div. 2 Altos

Div.

Div.

